中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔公威街十八號

編輯部 採訪部 發行部 廣告部 社長室 總編輯 經理室 秘書室 中區辦事處 電話：[illegible]

今日出紙三大張每份壹毫

美正與亞洲國家密商 組織國際部隊 封鎖北越邊境

北越軍萬人集結南越準備進攻

【東京一日法新社電】此間報紙今日發表日記者自華府發出之報道，其中揣測美、越、泰、菲、韓、寮及其他國家正在秘密協商，務使共黨不得越過北緯十七度分界綫之軍事辦法，此辦法爲在北越邊界綫上部署重兵，使北越之作戰人員與武器，無從滲入南越。但爲求避免亞洲人混淆意見，部署於北越邊境上之國際部隊，主要將由越、韓、泰、寮及菲律賓等國家組成，空軍掩護與通訊，後勤及運輸工作，則由美軍担任。據悉：越南已斷南韓出兵二萬五千人，以進行此行動。

【西貢一日路透社電】美軍和南越軍隊的情報員，數星期來不斷報告有關越共在南越中部高原，進行一次威脅性的增加兵力的寄。同時預料不久將會發動一次大規模的攻勢。百里居的美軍人士，相信有一萬多人的北越第三二五師，其大部份部隊已與越共正規軍一起越過邊界，這使到在雨季籠罩下的山區的越共，有一支約一萬二千人的攻擊部隊。

【東京一日泛亞社電】紐西蘭總理兼外長賀里奧克今日在此間宣佈：紐西蘭本月中旬左右，擬派炮兵前往南越。迄今爲止紐西蘭派往南越者，僅爲工兵部隊。賀里奧克聲明派遣炮兵至南越，端繫於共方對不列顛聯邦和平建議之反應。所有共黨國家，雖均已宣佈拒絕此和平建議，但不列顛聯邦猶等待蘇聯及北越之肯定答覆。賀里奧克認爲無論自由國家抑共黨國家，均無從以武力解決越南問題，唯一解決辦法，厥爲舉行和談。賀里奧克謂：紐西蘭贊成美國在越南之政策與行動。渠認爲空襲乃迫使越共同意和談之唯一辦法。又謂：紐西蘭準備供給軍衣協助馬來西亞及南越等亞洲自由國家，以協助維護彼等之獨立與領土完整。

北越共黨潛入峴港機場 以手榴彈炸毀美機

越共會在附近發砲助戰

【峴港一日合衆國際社電】南越巡邏隊今日活捉到今晨炮轟美國基地之一名受傷越共。南越軍方人士說，此人自認是來自共北越的。

【西貢一日合衆國際社電】一股越共今日滲入峴港基地狙擊炮射程內，并對該基地連發砲廿七砲。另一股越共不獨滲過該基地的外圍防綫，而且滲過其較內防綫，然後以手榴彈炸毀停放飛機的場地及三架價值數百萬美元的飛機。

越共得逞後安然離開，其後基地陷於十分混亂，須經幾小時後，始能決定上述損失。由滲透分子使用手榴彈，而非使用迫擊砲造成的。

【西貢一日路透社電】一名相信曾參加今晨襲擊距西貢以北三百七十五哩峴港美國空軍基地的越共游擊隊，已經被南越部隊俘獲。該基地的一位美軍發言人說：該名游擊隊，顯然是被越共的破壞隊遺下，該破壞隊在迫擊砲火掩護之下，摧毀三架美機，破壞其他三架。

該發言人說：該名越共是在峴港以南於襲擊事件發生不久之後，派出的南越部隊所俘獲的。相信越共的十八人破壞隊是來自該空軍基地以南。

他又說：美國一隊實力超過一連人的海軍巡邏隊，於拂曉時在武裝直升機支援之下，開入該區，以協助南越部隊進行掃蕩。該發言人又說：今天傍晚時，還沒有與越共接觸的報告。最新的傷亡數字是一名美國空軍憲兵死亡，另兩名受傷。又三名海軍陸戰隊亦受傷。

該發言人說：峴港機場完全可用，並且三架「F一〇二」型截擊機，經已從菲律賓飛來以替換被毀等遭破壞的戰略空軍防衛飛機。

稍後，在西貢的一位美國軍事發言人說：被俘的越共在盤問之下，曾經透露，他是越共一支特別任務突擊隊的一員，該突擊隊曾爲着襲擊峴港而受訓一個月之久。

他又說：該次襲擊是由一個爲數突擊隊的破壞組所進行的。

這次襲擊，有八十一公厘迫擊砲和五十七公厘無後座力大砲支援。原定計劃是對機場的兩處地點同時進行襲擊的。但是，對一批直升機所發動的第二次襲擊，由於一些不明的理由而未曾進行。

【西貢一日路透社電】一位美國空軍官員今晨說：當峴港空軍基地被迫擊砲轟擊的時候，並且有六架飛機遭破壞的時候，約有十名越共游擊隊員潛入該基地，六架飛機之中，有三架被毀。

他說：根據初步報告，游擊隊分成小股，滲入該空軍基地，並且在基地南端的飛機附近埋置手榴彈。當時一架「C一三〇」型運輸機和數架「F一〇二」型噴射戰鬥轟炸機，正在載上高度爆炸性的空對空飛彈，準備作任務飛行。

發言人說：至少有一枚飛彈被引發。當時美國空軍憲兵被派往阻止游擊隊的進攻，而其他的憲兵則力圖把飛機移離現場。

他們在一次激戰中，以自動武器和手榴彈把越共擊退。

【西貢一日法新社電】一南越可靠人士稱：越共一單位部隊今早曾以白砲攻擊峴港以南一百二十英里之廣義空軍基地。損失情况刻未明。

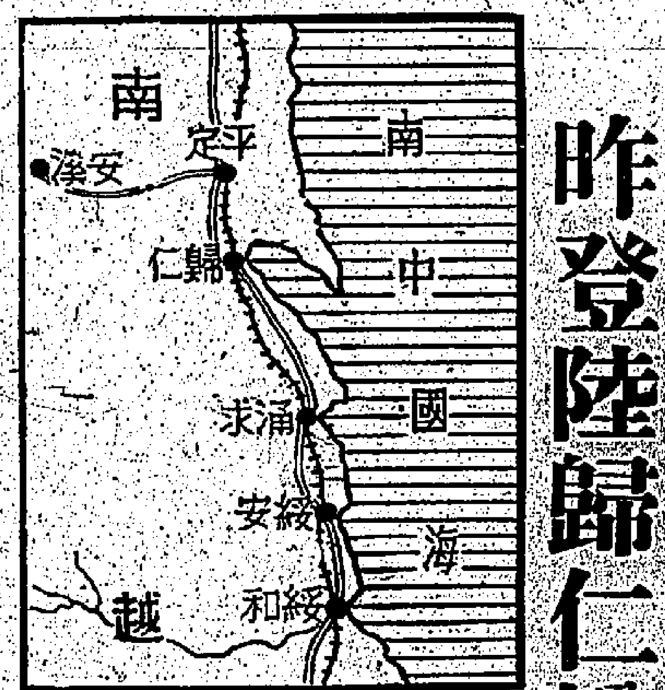
美在越戰死傷 每週宣佈一次

【華盛頓卅日路透社電】美國國防部今日透露：在越南地面作戰的死傷數字，將會每星期宣佈一次。國防部長西維斯特宣佈：這制度的改變，是避免越共知道特別戰役的美軍死傷人數。西維斯特不認爲這項新措施是新聞檢查。他說：美國駐南越司令部提出這項建議，獲得美國駐南越大使泰勒和駐南越美軍司令韋斯摩蘭的支持。飛機的損失，將會繼續如目前一般的宣佈，就是飛機在作戰中被擊落，飛行員殉職或被救後，即把消息宣佈。

古巴與阿國交惡 阿爾及利亞下令 關閉古巴通訊社

【阿爾及爾一日合衆國際社電】阿爾及利亞便衣警察今日佔領昨晚曾爲當局下令關閉的古巴通訊社。阿爾及利亞政府在昨晚宣佈說，該新聞社曾發播有巴總理加斯特羅抨擊阿爾及利亞現政府的演詞，故須予以關閉。該通訊社人員刻仍留在該大厦內，個人行動并未受警方干擾。

第七艦隊陸戰隊 昨登陸歸仁增防



【西貢一日合衆國際社電】美國海軍陸戰隊已於今日在越南中部登陸，以協防歸仁周圍的緊張地區。一美軍發言人稱：一選批由第七艦隊調來之兩棲部隊的陸戰隊，已於今日下午在歸仁登陸，以加強該地之安全，並給南越武裝部隊以戰鬥支援。」歸仁位於西貢東北二七五英里，是平定省省會，平定與廣義省及富邦省毗鄰。政府軍與越共部隊，現正在富邦省進行激戰。

【峴港一日美聯社電】繼越共於星期四日早晨襲擊峴港空軍基地後，美國第三海軍陸戰隊師副師長卡治准將說：「美國沒有足夠海軍陸戰隊來保護峴港基地，避免迫擊砲襲擊，永遠沒有足夠的部隊可以保護。」卡治告美聯社說：峴港地周圍約有一千間越南人的房屋，在任何一間房屋內，都可能藏有一枚迫擊炮。而這十分之一的機會，而這就是那個機會。」

美援帳戶劃入中美開發基金

【台北一日中央社電】以往的美援帳戶從一日起，全部歸列在新成立的中美社會經濟開發基金。由行政院國際經濟合作發展委員會和中國農村復興委員會擬定的中美社會經濟開發基金年度方案，已呈報行政院核定後，即可由基金保管委員會撥款給經合會和農復會運用，總金額約在新台幣二十億元左右。中美社會經濟開發基金，是配合美國對華經援終止後，由原來的美援產生的新台幣，仍供中國運用的部份，成立的總數約在新台幣二十二億元左右。

美機昨空襲北越 炸義安洞海機場 並深入山蘿順州

【西貢一日合衆國際社電】美國軍事發言人說，美國戰機今日炸毀北越兩個機場。發言人說，美機夷平了北越南部義安及洞海機場的跑道。另一批美機曾襲擊兩座「水底橋梁」。在美機猛襲下，共黨不得不使用技巧，以掩藏他們的運輸綫。這些道是首次披露。這些水底橋梁建在一條河流之水面底下，旨在避過美機的偵察，共軍在韓戰時，也曾使用這種橋梁。

【西貢一日路透社電】美國空軍噴射機於今天在北越的空襲中，襲擊六處重要軍事目標。美機曾飛至距中國大陸邊境八十哩之處。

超過三十架飛機參加該等襲擊。飛行員報告：他們曾對三個軍營，兩個機場和一個雷達站造成損壞。與此同時，其他飛機則忙於把約卅二萬份傳單，投落河內附近的一個城鎮。

在對北越「首都」西北地方的三次早晨襲擊中，美國空軍「雷神」式飛機襲擊中山羅、順州軍營和一座大鋼橋使其陷下一節。在對河內以南的更多次襲擊中，美國戰鬥轟炸機對和律南軍營，廣溪雷達站和一隊軍用卡車，投下炸彈和火箭。

飛行員報告：對河內以南一百五十至二百廿二里間的一個地區所進行的三次襲擊，都造成破壞。投下傳單的任務，是由兩架「雷神」機向河內西南約八十里的木州鎮執行的。據一位美軍發言人今晚說：執行所有任務的飛機都安然返防。

南越米荒 阮高奇稱

【新加坡一日路透社電】「越南通訊社」今日報導說：南越總理阮高奇曾表示，他認爲南越政府所面臨的最大難題之一，是食米供應短缺。西貢的食米供應，是由廿八個批發商所控制的，據阮高奇說，這些批發商是寧願把他們所屯積的米倒落水中，也不會降低價格的。

西貢下令 廿家報館 准許復版

【西貢一日合衆國際社電】南越政府今日宣佈：由今日起，在西貢之卅六家報紙，全部將須停刊，但准許二十家報紙，在星期一復刊。此項禁令的目的，在使各報合併爲較大單位，以便新政府較易管制。

紐約警察破獲大批槍械彈藥

【紐約市一日合衆國際社電】紐約市警察在布洛克林一間體育器材店地窖裡，搜出大批武器，包括迫擊炮、機槍、手鎗及彈藥等。警方拘捕了三個人，據說這些武器是準備運與佛羅里達州及南美的反卡斯特羅古巴人的。

愛 ME 菓
總店 香港中環德輔道中一〇七號 電話：二二七五二二・二三八〇三
九龍分店 九龍彌敦道廿七號 電話：六六四八九

歐美名廠出名
白鞋，西服，游泳衣，恤衫，長褲 九折
斷碼鞋，胸圍，肚箍・ 半價

在瑞士
僅居次席之……
最暢銷的手表

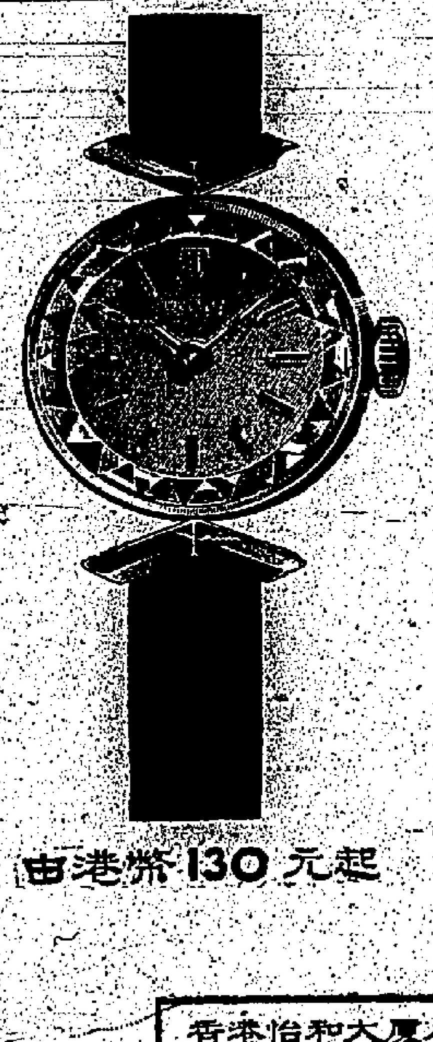
是的！

天梭表是在瑞士僅居次席之最暢銷的手表。
誠然，有誰能比瑞士人更善於鑑別手表？瑞士是舉世聞名之鐘表王國，其國民對於優良手表的深刻認識，實足以說明天梭表乃是閣下可以完全信任購置的精美出品。

上圖：天梭海星7型防水自動日曆表不銹鋼表殼另有人工上鍊無日曆表價款式由港幣125元起

TISSOT AN OMEGA AFFILIATED COMPANY

天梭表 亞米茄姊妹廠出品
（全部在瑞士製造）



天梭表是運用高度精確科學儀器，配合瑞士第一流製表專家的精湛技術而製成的完善出品，每一只天梭表都具備如後特色：防水—避震—避磁—充份鑽石—及表配不斷發條。

瑞士天梭表自一八五三年以來馳名世界已逾百載

由港幣130元起

香港怡和大厦八四號室安天時洋行
請惠寄各種最新款天梭表目錄及天梭表特約零售代理商全部名單爲荷。
姓名……
地址……

每一天梭表均附有全球性服務保証書
爲保障閣下利益計請向天梭表特約零售代理商選購

總代理：安天時洋行 OMEGA TISSOT 地址：怡和大厦八四五 電話：二三二一七六

名家剪裁・與衆不同

ARTS 雅士
遷往遮打道太子行地下
雅士洋服有限公司
總行：香港遮打道太子行地下商場八號・電話 234428・238938
支行：九龍金巴利道美麗華酒店新市場……電話 635454

歐洲共同市場五國 聯合向法國挑戰

阻撓祇對法有利農業政策 其危機足以瓦解共同市場

【布魯塞爾一日合衆國際社電】法國之歐洲夥伴們今日首次向法國之共同市場領導權挑戰，並使這個六國經濟集團發生一項嚴重的危機。這些法國的歐洲夥伴們阻止法國所堅持實行主要於法國有利之整個共同市場農業政策的要求。西德、義大利、荷蘭、比利時與盧森堡等夥伴國家已將眼光轉向巴黎，瞭候法總統戴高樂的反應。這是法國在共同市場業務上遭受挫折之首次。此項危機足以拖緩歐洲共同市場謀經濟統一的步驟，甚至足以瓦解對歐洲過去七年內之繁榮大有貢獻的經濟會務。

美政治領袖均認爲 要確保亞洲安全 應支持國軍反攻

【台北一日中央社電】菲律賓紀錄報駐華府特派員裴普博士說：美國的政治領袖已開始認清只有支持中華民國光復大陸，才能消除中共對亞洲的威脅。裴普在一日記者會中並透露，中美兩國政府最近已就有關中國政府反攻大陸的事，交換意見。他說：中華民國有一個人在外面工作了一天後，要回自己的家一樣，他並說：中華民國有着足夠的人力，中國人民也有決心重返大陸。他預測：當中國反攻大陸的時候，大陸人民將予以歡迎，中共軍隊也將紛紛反正。他說：這是因爲他們俱有同一血統，並具有相同的理想。裴普博士强調：除非把中共僞政權消除，否則世界的這一部份，不會有和平，也不會安定。他在記者會中並說：大多數的美國人民、官員、國會議員，都支持中華民國的目標，並反對中共進入聯合國。他並說：在美國反對詹森總統對越南政策的示威遊行，是由一小部份不滿學校行政的大學生所做的，他認爲：美國共黨份子在這些示威遊行中，扮演了重要的角色。

阿聯與印尼巴基斯坦中共 發表小型高峯會公報 强詞掩飾亞非會失敗

【開羅卅日路透社電】此間今晚發出一項聯合公報：阿聯、中共、印尼和巴基斯坦領袖，相信第二屆亞非會議的延期舉行，不是亞非團結的挫折。……一月，在阿爾及爾舉行會議。這個「小型高峯」會議，由阿聯總統納塞爾、中共「總理」周恩來、印尼總統蘇卡諾和四個「外長」舉行。巴基斯坦外長布托，代表總統阿猶布汗出席今日的會談。該公報又謂：第二屆亞非會議，將會「發揮和實現萬隆會議所定下的原則，應付一九五五年以來所引起的新挑戰和新局勢，又加強對抗帝國主義、殖民地主義和新殖民主義」。

周恩來前往中國大陸的訪問，表示快慰。他稱阜賛與阿聯總統納塞爾、蘇卡諾總統，和他們三個國家元首與巴基斯坦外長舉行九十分鐘小型亞非會談。周恩來在外長陳毅陪同下，曾由納塞爾和蘇卡諾總統在開羅機場……

【開羅三十日法新社電】據印尼外長蘇班特里奧於今晚所發表的一項談話說：蘇聯的保證，不再對亞非國家提供一項對抗殖民地主義的充份保證。那個印尼領袖，於上星期六飛來開羅，預料他將於明晨離開此間。

他並宣佈：于六日起在此間舉行的四國（阿聯、中共、巴基斯坦和印尼）「小型高峯會議」，經已奠定了……他向數個阿剌伯和非洲政府解釋今年十一月亞非會議的目的。據蘇班特里奧說：「十年以前，蘇聯在我們方面出現，代表保護我們以對抗殖民地主義，但這種保護，已不再足夠，因此我們一定要經由聯合我們的力量，以對抗殖民地主義的辦法改正那項局勢。」他在非洲、亞洲和拉丁美洲的干涉行動之後，并謂：「在美國勢力均衡續成爲國際政治的主要目標和非洲、亞洲與拉丁美洲的利益一日不受到考慮，則和平將不在大地出現。」

越共企圖伏擊 三營南越部隊

【南越、越廉一日美聯社電】越共於昨天選擇一種襲擊方式和位置，企圖消滅三營南越政府軍、一隊汽車隊和一個炮兵陣地。這種方式和位置，曾經在中南半島戰爭中，使「越盟」處於一種對付法國軍隊的有利地位。但是雙方都蒙受重大損失。四名美軍殉職，另兩人受傷。南越軍可能有五十人殉職，另八十人受傷。越共的遺屍散佈於百里居以東的中部高原山谷的山麓週圍。

現時估計是：越共有一百三十三名越共，在戰區上空低飛的越共的炮火猛烈地射入越機，使其墜毀於樹林中。機上的兩名美國人（一位陸軍軍官和一位空軍軍官）都告殉職。激烈的空中襲擊行動，一直持續至入黑始止。越共在傍晚來臨的時候就中止搜戰，竄回山區。

【西貢一日合衆國際社電】一位美國軍事發言人說：在西貢東北約二百哩富邦省發生的戰爭中，有四名美軍殉職，另三人受傷。該發言人說：其中有兩名美軍是當他們所乘坐的輕型觀察機被越共的地面炮火擊落時殉職的。其餘兩人則是參加的地面作戰行動的顧問。一位美軍發言人又說：在該次戰鬥中，至少有一百廿三名越共被擊斃，他們的遺屍遍佈戰場上。

據抵達西貢的新報告說：除知美軍傷亡之外，南越部隊有廿七人陣亡，另七十五人受傷。對政府有利的數字，可由下列事實强調出來：即越共在戰場上拋棄卅三件武器，而政府方面祇損失四件。武器的損失數字，通常是由政府當局予以保留的。

南越中部六大城市 交通被越共截斷

西貢要求美國予以空運接濟

【西貢一日合衆國際社電】南越政府今日於星期三向南越美軍總司令魏斯摩蘭提出要求，美國對受越共所孤立的六個南越大城市，提供一種柏林式空運。此正式要求，等於這戰爭國家北部各大公路，無可能直通。此項要求。他說：南越是及峴港相通，後四城市全在中部海岸，自去年十一月以來，由廣義至峴港之中部海岸公路與鐵路交通即被截斷。共黨並已於過去數週內切斷通往茶莊與潘切的公路及鐵路交通。此項空運是否能現有之飛機着手進行。此一空中橋樑將使新開放的官方承認，西貢與茶物市、潘切市、茶莊市、廣義市……

非因公赴菲華人 入境仍要打指模

【台北一日中央社電】行政院說，中國駐菲大使館與中國國民赴菲律賓入境須強迫蓋印指紋來，與菲政府有關當局交涉，已獲改善。目前正在繼續交涉，希望進一步改善。行政院是以書面答覆立法委員趙惠謨質詢時，作上述表示。行政院說，經駐菲大使館交涉，已獲得改善的是，持有中華民國普通護照赴菲參加會議者，及經駐菲大使館專案申請赴菲者，均可免蓋指印。

日美機練習 遺失一枚火箭

【東京一日路透社電】日本防衛廳發言人今日說，一架美國海軍噴射戰鬥機，昨日由東京市郊之厚木空軍基地……位，他……

泰約秘書長 華嘉斯就任

【曼谷一日合衆國際社電】菲律賓的華嘉斯將軍於今天正式就任爲東南亞公約組織秘書長。該位頭髮灰白，現年六十歲的華嘉斯，乃繼泰國康提將恢復擔任泰國總理外交顧問的職務。

南越總理阮高奇表示 決全力整頓內政

清除腐化官員與投機分子

【西貢一日合衆國際社電】南越總理阮高奇是在乘搭飛機週遊各省份，以求支持時，發表上述的言論。阮高奇曾要把政府官員和政客們放逐到各省份，他說：「我要管理一般來管理南越。」阮高奇的論調雖然強硬，但他並不要成爲一個軌制的軍事獨裁者。但他表示，他將不會爲無數的宗教和政黨所强迫，這些宗教和政黨會推翻過去多個西貢政府。阮高奇說：政府現正在進行一次調查研究，來估定越共的實力，但他有低估越共所能造成的危險的趨向。

越航地勤員十二人 與炸機場有關被捕

其中至少四人係共黨

【西貢一日合衆國際社電】南越警方已捕獲十二名國營民航公司的僱員，彼等涉嫌與六月十六日的西貢機場爆炸事件有關。警方人士說：被捕者中，相信有四人是越共地下分子，其餘八人似是因爲受到他們的脅迫。警方的機密報告說：被捕者於十六日清晨抵達機場上班，而當爆炸發生之前不久便告離去。該方面人士說，被捕的十二名僱員中，至少有一個是空中小姐，其他的是在機場工作的職員。

英財相發表聲明 英美繼續加强財政金融合作

【華盛頓卅日法新社電】英財相加拉漢與美財長福勒今日在此間會議完畢後，發表聯合聲明，謂兩國財政金融合作，美英將予以加強，美元與英鎊將繼續在國際貿易支付上及貨幣儲備上，担任主要的角色。加氏談到英國經濟，謂其保自由鐘那麼健全。他的助手悄悄遞給他一字條，謂自由鐘已有個大裂痕了。他乃改說：英國的經濟「像直布羅陀的磐石那麼健全」（穩固）。他談到英國的國際支付不平衡，謂它已有改善，明年下半年可望達到平衡了。

華爾克由美返抵倫敦 謂美國準備考慮中共入聯國問題

【倫敦一日合衆國際社電】英國前外相華爾克於星期三晚自美國返抵此間。他說美國人「已準備考慮中共參加聯合國問題」的印象。他在西維吉尼亞州發表演說後接受訪問時，曾答應對北平態度之轉變。他說：「我發覺他們已準備討論中共與美國這個長遠的前題，這是非常令人興奮的事情。」他又說：「美國人有加以討論，而不祇是拒絕這個前題的準備。」

美股票上昇 交投亦暢旺

【紐約一日美聯社電】股票市場結束了六個星期來逐漸下降的趨勢，在兩天內賺回損失中的百分之廿五。「杜鍾斯」工業股平均數升至超過十六點。這是自從一九六二年十一月廿六日以來上升幅度最大的。星期三日在暢旺的交投中，使到股票市場在十九個月中獲得最大的獲利。這種加劇湧至的交投，使到爲衆人注目。

日本警方破獲 龐大運毒組織

牽涉人數達一千六百人 請港警協緝三華人私梟

【東京一日美聯社電】東京警視廳於星期四日說，該廳經已破獲日本最龐大的毒品私運組織，牽涉一千六百人。警方說，該組織曾於一九六一年三月與一九六四年十二月間，經由日本西部的港口大阪和名古屋私運約八十公斤海洛英入日本。警方又說，他們沒收了價值二億六千萬日元（合七十二萬二千二百廿二美元）重約二點六三五公斤的海洛英。日本警視廳繼續說：該廳已透過國際警察要求香港警方搜索三名嫌疑是該組織中私梟的華人。

傳日以火箭售印尼 大馬可能向日抗議

【吉隆坡一日美聯社電】此間消息靈通人士於星期四說，日本火箭售與印尼，可能導致大馬對日本提出強硬抗議。此間消息靈通人士說，日本政府可能同意售與印尼火箭，但可能轉用於軍事用途，在火箭頭部份安裝一個彈頭，來代替科學儀器。又據悉：該宗交易是與日本一間私人公司進行的。但是，此間的人士表示，這等合同通常需要政府批准的。據悉，官方的關切此宗售賣火箭的事，是主要來自下述的兩種可能性：即該等火箭雖然主要是爲在大氣層中作科學研究，但是……所採取的一種「非常不友好行爲」。他們又說，果真如此，那麼大馬對日本……馬官員已獲知這宗交易，並且經在進行中調查。

社論

注意美、毛的暗盤交易！

——爲何在毛共大舉反美中舉行美、毛談判？

據華沙卅日合衆國際社電：「美國駐波蘭大使卡波特和北平駐波蘭「大使」王國權，於卅日舉行第一百廿六次美、毛談判。消息靈通人士說，可能不會討論越戰問題，因爲這問題被人認爲與美、毛間並沒有直接關係。」我們不要輕輕放過這一段新聞，也許可以從這一段新聞，看到另些裡層的事實。

這幾天，毛共正在發動另一次全面性反美運動，並且舉行「反美」示威，高呼「美帝從台灣滾出去」的口號，「人民日報」、尾巴報、尾巴分子們，都發出着「美帝侵佔台灣十五年」的同一聲音。在理，毛共在此時沒有與「美帝」「坐下來談」的必要。而剛於此時，美、毛代表居然會面，當不會是「循例會」，也當不會是「今天天氣哈哈哈」罷。

以毛共這一次反美運動爲宣傳中心看來，他們叫着「一定解放台灣」，說「美帝佔台灣」，則此次美、毛談判，可以想像的，王國權必然要把北平這些論調轉給卡波特。我們日前曾經指出：毛共此次的反美運動，是一種恐懼的反應，他們恐懼越戰會發展到美國把戰火燃到大陸，和利用國軍開闢第二戰場，所以企圖對美國來一個嚇阻。我們也同憶上次華沙談判，歷時兩小時以上的那次談判，美記者報導謂美國曾給予毛共以不擴大越戰的保証，亦即不把戰火燃到大陸的保証。因此，我們有理由推測這次美、毛談判，大有可能與此有關，要不是美國提出毛共不干涉越戰，換取美國不動用國軍，不把戰火燃到大陸的條件，便是毛共要美國提供此等保証。足供我們作爲此一推測資料的，就是數月來美國鑑於在越地面部隊的不足，向南韓、澳洲、菲律賓請求派兵，而絕未向我國方面提及。在遠東反共國家最大數字的地面部隊，而又可以隨時調用的，當屬我國，美國爲什麼不向這點着眼，而着眼於僅能調出少許地面部隊的澳、菲呢？這一疑問，就會使人聯想到美國故意對毛共作着某種保留的地步。——我們所謂「裡層的事實」，或在這裡。

這個美、毛談判，是一九五五年四月周恩來在萬隆會議（第一次亞非會議）所製造的「傑作」，也是艾森豪和杜勒斯對毛共政策所創出的「傑構」。自一九五五年八月一日開幕以來，快要十年，成爲現代國際史上最大的一件怪事，也成爲美國外交史和所謂反共政策最大的一件怪事，再說到中美關係，更是使人無法想像的最大的一件怪事。怪之可怪者一，美國既然與中華民國是緊密友邦，既然在聯合國大會提出與通過毛共爲「侵略者」，既然不承認毛共政權，但美國卻與友邦的敵人、侵略者、所不承認的非法政權的代表，「坐下來談」，而且一談就談了十年。怪之可怪者二，在這個談判開始時，美國就表明和向我國提供保証，謂絕不損害我國主權，所談判範圍，祇限於被扣公民遣回問題和毛、美間直接有關問題，絕不涉及政治，但實際談判的，則爲多次提及台灣地區問題，這分明就觸及我國主權問題。怪之可怪者三，在這個談判中，美國迭次要求毛共公開表示「放棄對台灣地區使用武力」，但始終爲毛共所拒絕，反而要求美國「撤出在台灣海峽及台灣地區」。雖然如此，美國仍然迭次發出「美國決不在台灣海峽使用武力」，仍然一再在這個談判中以此爲題向毛共苦苦要求。從上述三點看來，就說明了美國當局對毛共始終抱有幻想，在客觀上，也顯示他們對毛共姑息畏葸的心理，也說明了美國唯一的企圖，是取得毛共對所謂「霸佔台灣」的諒解。很顯然的，這個美、毛的關係談判，美國方面的目的，就是要從政治上緩和美、毛間鬥爭的利益，毛共儘管反美，其目的也就是要藉「坐下來談」而取得美國讓步的利益。如上所述，美、毛談判的關鍵，在於台灣海峽和所謂「台灣地區」問題，則此次在緊張中所舉行的第一百廿六次美、毛談判，十分清楚的，他們所談的，是這個問題，說不定如過去的傳說，美國可能給予毛共以有條件的保証，即祇要毛共不對台灣地區使用武力，美國也不會把戰火燃到大陸，不會使用國軍參加越戰或開闢第二戰場。

我們這些推測，也許不爲華府方面所以爲然，可是，有了美、毛談判這個怪物的存在，我們中國人不但刻刻對美國反毛援華的誠意，抱有疑惑，就是對於詹森四月七日對越局聲明有關指摘毛共部份，以至美國對越戰的決心，也不能不大大地打其折扣的。

英皇御准 香港賽馬會

德己立街五號馬票發售處遷移

英皇御准香港賽馬會設在德己立街五號之馬票發售處，將於一九六五年七月二日（星期五）下午五時起，永遠關閉。本會經在干諾道中與域多利皇后街交界處之恒生銀行大廈另行覓得新址，定於一九六五年七月五日上午九時開始辦公。

承董事局命，特公佈如上。

司庫華馬球蔑曹公司啓

香港教育司署

官立文商專科學校現招文科第一年級新生及第二年級轉學生入學申請，報名可於七月二日至十五日期內在香港銅鑼灣皇仁中學，般含道英皇中學，灣仔軒尼詩道官立小學，或九龍洗衣街伊利沙伯中學，加士居道葛量洪師範專科學校及天光道警察小學領取。該校全年學費爲三百六十元分十期繳交。此次招生將就本年度中文中學會考成績之及格投考者取錄免費生十名，該校修業期限爲三年，期滿畢業將由教育司署發給文憑。

教育司簡乃傑

黑點秘密

一個納粹間諜頭子誇下海口，他說沒有人能揭破他們的「黑點秘密」。欲知驚心動魄間諜戰的詳情，請讀出自美聯邦調查局局長手筆的「黑點秘密」。文刊「讀者文摘」中文版七月號。

承退股聲明

啓者：鄭婦人陳間良與九龍白布街二號十四樓（以下簡稱「股項生意」）原係香港威爾街五號地下萬隆出入口行（以下簡稱「承股人」）之股東，現鄭將其本人名下在該項生意內所佔之股份，連同該股份在該項生意內及其他資產在一九六五年六月廿三日之債務悉由承股人負責。退股人由一九六五年六月二十三日起以後停止爲該項生意之股東。又承股人須負責償還一九六五年六月廿三日以前該股份在該項生意內所負之債務，特此聲明。

承退股雙方代表律師 黃彼得 羅志能律師行啓 香港銀行大廈十一樓

一九六五年七月二日

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人蘇沙拍賣行定期於一九六五年七月八日（即星期四）下午三時起在香港……七十五至七十七號模範大廈……當衆出投下列物業……計開 新界民政署註冊局D.D.第四……欲知詳細及投買章程請問買主律師黃建勳律師行或拍賣人蘇沙拍賣行便知

買主律師黃建勳律師行 拍賣人蘇沙拍賣行同啓

香港一千九百六十五年七月一日

劉仲謙會計師事務所 新址

香港德輔道中歷山大廈四九至四五〇室

電話：二三九八〇三 二二〇六二〇 二三四三三二

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第六七九三（6793）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年七月一日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七七二一（7721）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年七月一日

刊登本報廣告請撥電話七二三〇七八接洽

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治 手腳軟痛臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手腳麻痺背腰痛屢醫未愈。必恢心獨有秘方速來診治保証。根永。復發

醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四二四、八六〇五六

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

鳴謝 痔瘡專家 黃華東 我 愈

黃華東醫館

余患肝蟲及鞭蟲病多年，面黃肌瘦，心跳失眠，頭暈……特此登報鳴謝……

九龍旺角西洋菜街一六〇號

肝蟲·鞭蟲

榮新公司 伍雅鳴謝 身份証 A 46150

滙豐財務有限公司

長期存欵，利息如下：

一年半期……週息五厘七五

二年期……週息六厘

三年期……週息七厘

四至五年期……週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

※本公司現設儲蓄部

儲蓄户週息三厘以每月最低存額計算

詳情請詢問：

滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

香港亞細亞行五〇三號 電話：二三七一四一·二·三·四·五

'65 今年你可能中獎

政府彩票明日開獎

九龍樂譜出版社爲推進業務劃一發行啓事

本社出版之「小學音樂」上下學期用全十二冊暨其他音樂課本，出版以來，深蒙教育前賢、樂教先進等之指導與愛護，使內容與編制均能按步改進，以謀符合現行課程標準，衷心感幸！茲爲改善業務，劃一發行，業將原日世界書局總經售名義撤銷，自七月一日起概由本社直接發行，如蒙惠顧採用，請來電話：八四八六二九、八四七九九七，或惠臨九龍甯波街十一號二樓面座本社營業部接洽，是幸！

九龍樂譜出版社啓

香港屋宇建設委員會通告

荃灣福來邨

此邨業已全部批租，凡申請本邨而落選者本會將不另行逐一通知，其申請書絕不能作本會屬下任何一邨之申請。本會現不接受任何一邨之申請書。

香港屋宇建設委員會秘書

一九六五年七月二日

香港高等法院

一九六五年公司結束事件第十宗

廣東信託商業銀行有限公司

擬派債款預告

查本結束案件將於七月十九日不久後擬派首次債款每圓擬派二毫五仙正。

凡債權人，除列後之債權人外，均須從速登記其債權。希來函，撥電話或親自逕向香港雪廠街政府合署西座十二樓破產管理官署（電話九五四三四號）領取債權登記表。該項債權登記表亦可在下列之聯絡處領取：

香港雪廠街政府合署地下，

香港灣仔洛克道四八〇號，

九龍旺角通菜街八十六號。

債權登記表必須依照該表所載之指示填妥並儲在破產管理官暨助理註冊官之前。凡往來，儲蓄，存款，定期存款或其他帳戶之存戶均無需登記債權；除再行通知外，持有人亦無需登記。付款辦法將會公佈週知，故在此期間內自無往詢有關領取債款辦法之必要。

特此通告。

破產管理官暨清算人 譚臣

一九六五年七月二日

承頂生意啓事

爲遵照香港法例第四十九章防範假冒轉讓生意條例第三條之規定茲特通告如下

啓者：香港人陳奕雄住九龍何文田街三拾四號車房（以下簡稱出頂人）在九龍何文田街三十四號與四十二號車房用「帝國車行」名經營修理買賣汽車生意茲已立約將該車行及車行內汽車用具零件傢俬用具什物等項一概出頂與住九龍沙田與元大圍商人盧宗澤現住香港扶林道二十五號閣樓商人李健生（以下簡稱承頂人）業於一九六五年七月卅日交易承頂人擬在上述地址仍用該行名稱繼續經營修理汽車生意但該行目前一切之債務如有未清者於交易前向出頂人理妥一經交易後概與承頂人無涉特此通告如上

出頂人陳奕雄 承頂人 盧宗澤 李健生

一九六五年六月卅日

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六五年七月二日憲報公佈招商承投下列各項

承供瀝青油麻棍

承淸潔香港政府大球場

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長裴格

官地招投

一九六五年八月六日正午十二時截止投標

（一）新九龍海地段二十號（座落九龍長沙灣）面積約計三萬八千九百一十平方尺 限作建造或修理船艇用途 底價九十五萬元正

（二）新九龍海地段二一號（座落九龍長沙灣）面積約計三萬九千七百九十平方尺 限作建造或修理船艇用途 底價九十五萬元正

（三）新九龍海地段二二號（座落九龍長沙灣）面積約計四萬一千五百四十平方尺 限作建造或修理船艇用途 底價一百二十萬元正

（四）新九龍海地段二三號（座落九龍長沙灣）面積約計四萬三千四百四十平方尺 限作建造或修理船艇用途 底價一百二十萬元正

查閱圖則及索取投標表格與章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍長沙灣道政府分署六樓官產管理及測量辦事處。

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九六五年九月十三日星期一下午二時三十分在政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議室內舉行會議對各該地區請求簽發或換領酒牌及供應酒類之會所及食肆酒牌之申請書加以審查此等酒牌係根據有毒藥品條例即香港法例第一〇九章而經一九五六年有毒藥品（修正）條例修正而將由一九六五年十月一日起給發者

申請格式紙可在香港消防局大廈三樓華民務司署索取

所有填就之申請格式紙須於一九六五年七月十五日或該日之前遞回本局特此公佈

秘書 陳樹青

菲最近火災頻仍 係共黨暗中縱火
警方謂有証據証明由中共指示 已對華僑進行嚴格的背景調查

【馬尼刺一日路透社電】據馬尼刺「每日公聞報」稱：菲律賓中呂宋地區警察（國民警察）當局於消息說最近各市鎮所發之火災，可能爲「共黨主謀者」後，已開始對所有華僑進行「嚴格的背景調查」。該報引述第二警察區（包括馬尼刺周圍之中呂宋地區）警察當局首稱，他們握有有力的證據，指出其中若干次火災乃有組織之縱火集團，在中共指示下縱放者。

「過去兩週內，受火災打擊者爲礁施耶，碧巴布洛與加鑾巴娑。這些地方皆位於呂宋地區。呂宋地區若干省之官員曾告記者稱，有的火災未發生前，曾有謠言說將有火災立即發生。同時，警方現繼續調查菲島南部宿務市的一場大火。這場火災昨日發生，引致四人喪生，兩人受傷。據悉：這場大火焚毀一座屬於華僑的三層大廈。

【馬尼刺一日中央社電】中華民國駐菲大使杭立武，今呼籲菲律賓的華僑社團，加倍警覺防止火災，因爲縱火可能是共產黨害菲律賓經濟與社會安定的戰術。杭大使說，爲了本身的利益，也爲了這個最友好國家與人民的利益，對於縱火者特別提高警覺，是我們每一個人的責任。

非宿務市一場小火 一家華僑四人喪生

【馬尼刺一日泛亞社電】警方相信昨晨宿務市華人四名在一場火災中喪生之案件，實爲縱火案。一名六十一歲之華人及其全家已遭警方審問。昨晨之火焚去一棟三層樓房，居於最上層之一家四人因被困火窟而全部喪生。死者計爲五十四歲之伍誠，其爽度之八十八歲老母于珠琦及其五十三歲之妻林阿奇，另其十八歲之女則起火後跳樓喪生（以上姓名俱譯音）。

限制遊客國外消費案 美參衆兩院達成協議

【華盛頓一日合衆國際社電】參衆兩院的談判人員，昨日在一項以限制美國遊客國外消費方法來減少美元外流的折衷法案，達成協議。那法案的最後定本，將保留美國遊客帶回國內貨物之免稅額爲一百元的現行辦法，但這一個免稅額係根據零售價格而非依照批發價格計算。這將意味核減免稅的利益約百份之六十。預料此折衷案將於星期三獲得國會的最後通過。這法案是於參衆兩院分別通過不相同的措施後，由兩院談判人員所擬定的。這種新限制將於十月一日實行。

上述的折衷法案比詹森總統要求協助減少收支赤字的數目少得多。總統要求將免稅限額減至五十元，而且依據零售價格計算。這折衷法案並將一個美國遊客可能帶同國內的酒類免稅額由一加侖減至一個夸特。現時，歸國的遊客准許帶回的免稅貨物，是價值一百元，價格依照批發價格計算的。參衆兩院的爭論，大部份屬於小節問題。這法案並將許可一個遊客帶回的貨物，只以其攜帶的數量爲限。「現時採購而於較後時間運回的貨物」的利益，將於十月一日取消。

北越指英支持美政策 無賫格斡旋和談

【倫敦一日路透社電】北越通訊社昨晚報導：北越主席胡志明說：因英國首相威爾遜本人曾支持美國的侵略及擴大戰爭政策，故他沒有資格來從事越南方面之和平努力。那家通訊社發表之胡志明最近接見英國工人日報記者的談話全文。答覆關於英聯邦和平代表團的詢問時，胡志明說：「威爾遜先生未曾正確地實行其作爲一九五四年日內瓦會議共同主席的義務。他曾試圖支持美帝在越南的侵略。因他本人曾支持美國的侵略和擴大戰爭政策之故，他不能從事於和平談判的。」

【倫敦三十日路透社電】消息靈通人士今晚說：北越已告訴英聯邦和平代表團之要求在河內接見—因這代表團未能確認河內政權爲北越官方政府之故。按：英國不承認北越共黨的北越政府。英國駐河內總領事館孫比於六月十九日遞交一件公文，請求北越當局接見由英國首相率領的英聯邦四國代表團。當孫比星期一請求拜會北越外交部長的時候，北越與加上的答覆，越不能予以答覆，理由是代表團的原來公文祇是致送北越「當局」而非越政府。北越政府認爲這是不適當的。外交觀察家說：這代表團的團員現時將要考慮是否再以另一件公文致送河內及其致送的方法。

旅美華僑彭顯贊 當選密州一市長

【密州華士唐市六月十八日中央社航訊】原籍廣東台山的旅美華僑彭顯贊，在美國密西西比州華士唐市競選下屆市長獲勝，這是第一個中國人在密州當選爲市長。

彭顯贊原來在華士唐開設一家食品公司，平常熱心公益，不僅受僑胞愛戴，且爲當地社會人士的好感。近年來參與政治活動，數度出任市參議，政績昭著，所以獲得競選下屆市長的提名。選舉是于六月十三日舉行，開票結果，彭顯贊以絕大多數壓倒對方，成爲密西西比境內第一位華僑市長。

黎玉璽接任 參謀總長

【台北一日中央社電】國防部新舊任參謀總長佈達及交接典禮，今日上午八時在部長室舉行，由部長蔣經國主持。部長在典禮中先佈達新任參謀總長黎玉璽上將的任職令，然後由前任參謀總長彭孟緝上將將印信交黎玉璽上將接受。

蘇南會談完畢 狄托離俄返國

【莫斯科卅日法新社電】蘇聯共黨首領布里什紐夫今晚於一個招待會上，高聲談論蘇聯領袖們和南斯拉夫總統狄托會談中意見一致。這一次招待會是狄托訪問蘇聯十六日當中的高潮。布里什紐夫說：兩國分享這些相同的觀點，「即是兩國對於共同關係問題，不獨在政府階層意見一致，而且兩國的共黨在馬列主義原則上的關係，特別是對抗各種形式的侵略，尤其是對抗美國帝國主義，亦是看法一致。」

狄托元帥將於明晨乘坐專機返國。蘇聯與南斯拉夫的聯合公報，則將於星期四黃昏時間發出。

日向台購米 十二萬餘噸

【台北一日中央社電】中華民國政府決定在今後四個月內，外銷日本食米十二萬五千噸，總值約美金二千萬元。糧食局長李連春和日本農林省食糧廳總務部長田中勉，一日分別代表雙方政府簽署台灣食米外銷日本的約定。

根據約定今年七至十月間，台灣外銷日本蓬萊白米十二萬五千噸，每噸基隆交貨美金一百六十三元，並約定七、八月份交貨六萬五千噸，九、十月份六萬噸。這批外銷米全部是台灣去年第二期蓬萊白米。

李連春在簽字儀式中致詞說：今年日本曾先後兩次派代表來華買米，雙方經過多次洽商達成協議，這充份顯示中日友誼和合作。田中勉接着說：他代表日本政府和人民感謝中國政府，使這次洽商買米能順利成功，並希望由此更能進一步促進兩國經濟合作。

紐約的士司機 連續三天罷工

【紐約三十日路透社電】今天一萬二千名紐約的士司機，繼續其第三天的罷工，紛亂事件不斷發生。警方報導：今天發生亂事共廿二宗，大部份爲反對私人計程車，仍然在紐約街上繼續營業。

罷工之汽車司機共有汽車六千八百一十六輛，差不多內部均已罷工。今天，四千九百五十六輛不入工會的汽車，有百分之七十五，仍然繼續營業。

【紐約一日合衆國際社電】罷工汽車司機所舉行的談判並無進展。……小隊，星期三將一枚土製手榴彈向一輛汽車之窗戶投擲，使該汽車着火，並在此間的士司機罷工之第三天中，製造其他暴亂行爲及破壞事件。

芝加哥亦進入第五天之匯樣罷工，全市只有百分之十五的汽車營業，但並無亂事發生。星期二在該處司機集團罷工，希望組成一名司機工會。

曼斯菲爾指共和黨 對越南問題 向詹森威脅

【華盛頓一日合衆國際社電】美國參議員曼斯菲爾於星期三日指摘共和黨的越南政策，是嘗試採取另一項政策，「更適合成吉斯汗或共黨」，而不適合於美國。這位參議院民主黨領袖的抨擊，顯然是針對共和黨領袖的反對談判解決越南問題。曼斯菲爾指出共和黨的立場，是警告詹森「他要照他們的方法去玩一項遊戲，否則他們不與他玩」。曼斯菲爾小心避免抨擊參議院共和黨領袖狄克遜，他說：「狄克遜的目標，無非是幫助總統解決這危急局勢」。曼斯菲爾並無指名指摘，但是共和黨政策主席顯德，最近警告謂：共和黨可能退出支持，如果美國增加在越南的軍力，目標祇在獲成談判解決的話。曼斯菲爾說：他不了解……

北約與華沙公約 應一齊予以撤消
柯錫金告土耳其記者

【伊斯坦布爾一日美聯社電】蘇俄總理柯錫金在就職八個月以來首次接見記者時，重申蘇俄要求北大西洋公約組織與華沙公約，同時撤消。

土耳其記者杜克在六月廿五日訪問柯錫金的詳情，昨在此間發表。

杜氏引述蘇俄總理之談話說，他並非要求北大西洋公約組織應予撤消，而華沙公約則應繼續存在。他說，這兩個公約應同予一齊以撤消。

義大利一鄉村 發現強烈輻射線 居民多患癌死亡

【義大利史波里多三十日法新社電】此間今日公佈，此間附近高六百五十公尺的巴格芝安諾村，其輻射性程度已達四千四百微微居里（輻射測計單位），已超過人類所能抵受的一百微微居里。此項測量係由維也納大學的原子學會所測得，該學會則由該村食水中取得樣本。

奧國記者格羅爾談發大利輻章獲悉，輻射性正緩緩減絕該村人口之後，即取得其食水樣本，此外該村人口又患癌症。該村人口幾每人均患癌症，數年之內其人口已由六百人減至一百人。

義大利衞生部長已派出塔姆羅大學衞生學院院長醫皮里領導，由代表團意欲由維也納所測量的巴格芝安諾村食水中，再取樣本。且將研究其廣泛癌症的來源。相隔僅一公里半的特里邦蘇村中，則數年內并無癌症死亡者。

英左翼分子示威 羣集國會走廊 要求停止越戰

【倫敦三十日路透社電】以千計示威運動者，今天包圍英國國會，要求終止在越南的戰爭。以百計的示威運動者，羣集在隔開上下兩院那條中央走廊內，要求會晤國會議員，至於其餘示威運動者，則手持書寫反越戰的標語旗幟站在那走廊外面。

那些示威運動者曾由英國甚多地方奉召前來，俾參加由左翼團體組織的「越南和平委員會」，遊說國會議員之舉動。那個委員會極力說明這是在英國所曾行最大的遊說運動之一。

諾貝爾和平獎金得獎人貝克，向下議院提出由九三一五個美國人所簽名的一項請願書，要求終止在越南「殘酷的和邪惡的戰爭」。一個五十人代表團前往唐寧街十號英首相官邸，並已向外交部遞交一封書信，要求政府採取獨立行動，俾終止越戰。

十個自由黨下院議員中，有六名於今晚提出一項動議，籲求美國在建議談判之際停止轟炸北越。那項動議，請求政府「促請英國盟友美國不可採取與共黨同樣的頑強態度，並甚至在越共擴大軍事活動之下，力持抑制和忍耐。」在那項動議聯名的，有自由黨領袖格里蒙。

美毛會談 討論越局

【波蘭華沙卅日路透社電】美國與中共駐波蘭「大使」，今日在此間舉行歷時甚久的會議，達兩小時四十分鐘之久，差不多打破十年來美國與中共秘密接觸的紀錄。美國大使卡波特和中共「大使」王國權，都不證實討論的項目。但是國務院所洩漏的消息，足以證實討論會談是交換意見，「無條件討論」越南問題的主要道路。

在棺材內復甦 委國鞋匠死後

【委內瑞拉瓦倫西亞市三十一日路透社電】鞋匠崇弟弗迪昨日暴斃，忽然復甦，發現自己被釘在棺木內。他是因心臟病而被認爲死亡的。其哀悼不已的家人聽見他在棺內拍擊棺蓋，覺得奇怪，乃開棺讓他出來。

柏林隧道 火車相撞 八十九人受傷

【柏林卅日法新社電】官方人士報導：今早柏林地底隧道的兩列火車相撞，八十九人受傷，其中十七人傷勢嚴重。

整個早上，柏林的市中心區，十字車格繹不絕，將由地下運往上地面之受傷者，送往醫院。

由於一個仍未獲知的理由，其中一列火車在地方時間十一時停於西柏林動物園及漢斯普辣茲兩火車站之間。第二列火車撞去，第二列火車的司機被彈出車廂外，其傷勢極爲嚴重。只有十七名受重傷的人留院治療，其餘的均獲准返家。現在，載客之巴士，已能正常使用這個地底隧道。

泰外長返國後稱 亞非會議流產 中共大感狼狽

【曼谷一日泛亞社電】中共在亞非會議流產前之狼狽情形，現隨會議之破滅而逐漸揭露。據甫自阿爾及爾歸來之泰國外長乃他納對記者稱，受邀請之國家，有一半根本未派代表前往；其已到達之各國代表，有許多並不熱衷赴會之事前準備，唯一全心全力想開此會者，只有中共，最妙者即中共等前曾聯詢問泰國是否派人赴會，泰方答以「會議如果開得成，我們就去。」中共獲悉此事後，非常高興。乃他納外長謂，並非會議之流產，證明亞非國家之未能團結。他本人一到阿爾及爾之後，立即發現大馬、蘇聯是否應出席之問題已屬次要，最主要者乃此會開得成開不成之問題。

可載核彈頭義勇兵飛彈 美已完成八百枚
射程可達到六千三百英里

【華盛頓卅日法新社電】美國今天宣佈，已完成八百枚可以發射核彈頭的「義勇兵」洲際飛彈的裝置。這些飛彈達到發射的裝置，前後歷時兩年半，目前才告完成。每一枚可將相當於一百萬噸炸藥的核彈頭，發射到六千三百英里遠的目標，用的是固體燃料。美國計劃再進一步裝置二百枚「義勇兵二號」飛彈，射程在六千英里以上，分別安裝在北達科大州，馬爾斯特隆的巨大空軍基地上。此計劃實現，則美國將有義勇兵飛彈達一千枚。

美駐韓大使 內調國務院

【華盛頓三十日路透社電】國務院今天宣佈：前美駐南韓大使伯爾格，經被任命爲主管遠東事務副助理國務卿。他繼格瑞恩出任那項職位，格氏經被任命爲美駐印尼大使。

共和黨的黎明，爾迴人，曾殺戮鬥分子和些黎明「祇有造成海非戰鬥分子，或友人空軍的柔亂發越南與敵人」。

查理斯王子 首次親自主持 英王室園遊會

【蘇格蘭愛丁堡一日路透社電】現年十七歲的英國儲君查理斯王子，今天在此間的一次園遊會中負起皇室職務，愉快地與來賓談天。這次園遊會是他的第一次公開的約會。

查理斯王子獲得校方給予假期，來會晤六百名英聯邦和蘇格蘭的來賓，他和伊利沙伯女王和菲臘親王，出席在荷里路特宮舉行的園遊會。

他最近一次考試有幾科不合格，據說他不及格的是數學和拉丁文。他似乎並不注意這些科目。查里斯王子需要和六百人握手，初時他似乎有點靦腆，但不久即神態自然地混在歡笑的來賓之中。他幾乎未及和一個女學生握手，當她走過的時候，他高呼：「喂，等一等。」那個女學生即轉回來和他握手，並且屈膝行禮。

查理斯王子於今日回到在亞伯丁附近的戈登斯頓學校上課，他告訴園遊會的來賓說：「是的，這是我的一次嘗試。」

外交信差不秘密
携帶國家秘密文件的
那些醉心占士邦式活動的人，如任外交信差，勢將大失望，實際上他們的郵袋從未被竊。

西門

倘若你是年青又愛旅行，又喜歡到外國住一些時間，又有公幹可資開銷，你喜歡嗎？然而，你不是遊客，你的工作是把國家的外交郵件，送往外國，以美國作例，則須送到一一零三國家的一五六城市，你可以觀光世界，你有時間去學習，你可以學習各地習慣，風俗及飲食，懂得到各地的情況。倘若你幹了這種工作幾年，你在經商或在外交界工作，便有了一筆見不到資本。

美國這種職業名爲「外交信差」。美國有八十四名這種人，他們年齡由二十五到三十一歲，大學畢業，未婚，最低限度，加入工作的第一年是不許結婚的。美國的外交信差身份，由出生到長大，都要受過保安調查，以証明能負担携帶秘密公文的艱辛工作。

美國外交信差的待遇是不錯的，年薪由五千四百九十美元起，最高九千七百七十五元。在工作的時間，每天另有十六元津貼。開始工作時，不須一定懂外國語，亦不需要成爲鑽門的大漢，你需具的，是腦根靈活，操守純潔。

外交信差不必携帶槍械，這會使醉心電影上「占士邦」失望。美國外交信差從未受人截劫，他們未失過郵包，也未受過外國間諜的動死或搶劫。

他們所携送的郵包，是一部重要的文件。如果裝滿，裡面有三兩百件公文或郵件，最多是一千件。內記載有什麼秘密，這他也不知道。郵袋可能載有例如：重要電碼的改變；高空偵察「U二」飛機攝得的圖片；從國際販毒集團活動的情報；美國大使們與世界領袖的秘密會談，如白宮對駐莫斯科大使館訓示或變政策，亦可能從這類外交郵袋送往。

不因今日的通訊儀器奇妙，各大國的解碼設備亦同等神奇。所以，保密最佳方法，仍用老法子，靠可靠的遞信人的雙手傳遞。

美國的外交信差，分駐法蘭克福、巴拿馬或馬尼拉三個總部之一。在歐洲國家內，信差們攜帶郵袋用「雙倒制」，亦兩人結伴同行。然而，大部份時間要單槍匹馬。在緊急時期如古巴危機，可能天天都要每天旅行十二小時。駐來似乎很容易，信差祇乘飛機來什。但條文規定，在飛機未開出前一小時便須等候。他要看守着這批郵袋，它是放在飛機腹部，他通常是最後登機，也是第一個落機，先監驗郵袋的安全。倘若錯過一班機而沒有極佳理由，將是無可原恕的。

一個信差，携帶三個手錶及兩個鬧鐘出行。他一天可能到三個不同時間地區，在二十四小時內天氣變化可能由一百十二度到零度。他須携備冬夏兩裝，一在熱帶適用，一在極區適用。

雖則外交信差出入都乘飛機居多，但不能不預備，有時要靠駝或馬，甚而用牛車的。美國外交信差，不因他們經百萬里路（最近一名叫法蘭非臘，幹了二十年才退休，他是唯一經三百萬英里的外交信差），在來往頻繁中，祇有過五人喪生。但有很多外交信差，冒着生命危險，把郵包保護安全，交到收件人的手上。

美國有一名外交信差名艾榮，所乘的飛機在維也納失事，他雖然受傷暈厥，但所攜郵袋始終不離身，直到大使館的保安人員趕到現場，才解除他的任務。美國的外交郵袋沒有裝上自毀儀器的。所以，如果落在錯誤人的手上的危險時，信差便要自用腦根，想辦法把內容毀滅。倘若飛機失事，他要想法子把郵袋沉入海裏，或予以焚燬。很多時他們是由一機轉另一機，倘若他無故失蹤，美政府是會不惜人力物力去找尋他們的。

這種能摺叠的小電單車，本港已有出現，但未盛行。

雖能使人生活更舒適 發明家本身並非皆收名利
美英發明人高爾堡，死時遺產四百萬鎊；但蘇格蘭天才拜爾德，發明電視後，其遺屬每年祇得六百鎊津貼。

士達

發明一種有用的日用品，你可能成爲一個百萬富翁。那些使人類生活更容易和更舒服的偉大發明家，本身可會餓死。如果發明家要碰運氣呢，你如果幸運的話，你可以賺好幾百萬元。但是，如果你錯過機會，你雖然費了三十年的時間去發明一種東西，你的名字會被別人採用了，你仍然要摒棄，得不到好處。

當然，許多發明家是幸運兒。例如高爾堡，你有沒有聽過他的名字嗎？他就是那個最先在髮夾加上扣子，以免它從女孩子的秀髮脫落的天才。有用，沒有轟動世界，但世界上許多女人使用髮夾而不想他們脫落。高爾堡拿他的發明去領取了專利權証，開始製造不脫落的髮夾，死時遺產達四百萬鎊。

比利布特林爵士的主意，不能領取專利權証，而且遭遇到剽竊，但他的公司所賺的錢，累積幾達五百萬鎊。

那個想出在鉛筆頭加上小擦膠的人，賺了十萬鎊。想到做「鞋碼」的那個克郡天才，做了二十九萬鎊的「鞋碼」生意。

替國家發明東西的，比較上賺錢不多。法蘭克威杜爵士發明了噴射推進器，祇獲得十萬鎊的免稅獎金及一個爵位。想到噴射引擎工業的龐大發展，他所獲的酬報，實在不多。威杜爵士於一九三〇年是皇家空軍的軍官，把他的發明引擎藍圖獻給政府。如果他領取了專利權証，他可能賺好幾百萬鎊呢。

瓦特爵士發明雷達，獲得五百鎊獎金和爵位，但他爲他的工作費了二年半的時間，以及二百五十萬鎊。這些獎勵，是戰後由皇家獎勵發明家委員會頒給的。貝利爵士以貝利橋獲獎一萬二千鎊。華利斯爵士以發明一種炸彈而獲獎一萬鎊，但把它贈給他的母校基督醫院。

戰時發明的獎勵，多數是微薄的。那帶助歐洲登陸成功的浮防波堤，祇獲獎金一千鎊。三種空軍飛器，共得獎金二千五百鎊。一種投擲炸彈的工具，獎金祇一百五十鎊。

宮林明爵士發明盤尼西林，奠定了製藥工業發財之路。他本人卻沒有酬報，雖然好幾年後獲得八千鎊的諾貝爾獎金。

以那些偉大的發明家來說，最使人驚訝的，不是他們發了大財，卻是他們賺不到錢。愛廸生發明了留聲機，並爲他的電燈泡（雖然不是他最先發明的）領取了專利權証，他也曾致力於電影，電話及無綫電話的發展。他在美國新澤西的「發明工廠」領有一千種新發明專利權證。但他臨死時沒有怎樣多的錢。以他的名命名的那間公司——他祇佔十份一股份——已被通用電力公司吞沒了。

英國電影之父威廉．佛萊斯——格連，於一八八五年在英國放映第一部電影。電影事業其後陸續發展，而且賺錢，但佛萊斯——格連，不曾從他的發明獲得好處。他利用他的攝影院所賺的錢來作實驗，卻弄到身後蕭條。

那祿普的充氣橡膠車輪胎，其實一個名叫湯遜的人，於一八四六年領取了專利權証的，但沒有人賞識。迄一八八七年，那祿普才重新發明充氣膠輪胎，趕及九十年代的自行車蓬勃時期應市。他匯聚開設了鋪幣廠，但他於兩年後出賣了他的專利權証，在都柏林開設了二間雜貨店。

無綫電發明家馬可尼卻又怎樣呢？馬可尼的無綫電生意應該使他成爲一個百萬富翁了。事實上，他的發明使他成爲了一位義大利貴族，但他不曾發財。他的錢多數用於繼續研究，他於一九三七年逝世時，他的遊艇要以六千鎊的價值給義大利政府抵。外傳他的財產達五百萬鎊，但他實得八萬鎊罷。

在電視方面，故事類似。沒有財政上的支持，拜爾德這個蘇格蘭天才，於一九二三年發明了電視。曾經有人出價一十二萬五千鎊以購買他的攪金，但他不曾接受。他雖然是最先發明電視的，但英國廣播公司卻選擇美國的出品。他找到支持者，開始發展他的電視機，但當水晶宮被焚後，他損失了價值十萬鎊的配備。拜爾德死時很窮。他的寡婦及兒子，依靠「拜爾德」電視機公司的每年六百鎊津貼過活。後來，一間商業電視公司饋贈拜爾德夫人一千鎊，以紀念她的丈夫。

發明家的麻煩是，他們沒有做生意的頭腦。有些發明家太過倚賴別人。有些不大理會錢財。少數在財政上很好的發明家是自己經營生意的。例如，瑞典工程師兼化學師諾貝爾，賺那麼多的錢，以至能夠遺下二百萬鎊以創設諾貝爾獎金，以獎勵對物理、化學、文學及和平有貢獻的人。他並不是單靠他的發明賺錢。他兼營油業及許多其他的商業。但他最著名的發明是炸藥。

國際剪影

無燃料直昇飛機 不用線傳導電力

「最近在美國試飛」一隻六呎長的模型直昇機，在距地五十呎處，不用燃料，不用乾電池，也沒有其他看得見的電源，竟可作長時期的滯空飛行。它的發動機依賴不斷供應的五瓩的電力來發動，而這電力卻是不用任何電綫，通過空氣從地上傳送的。

這次飛行，是第一次公開的表演，怎樣用無綫傳電方式來供應電力。

在地上一架發電機產生的微波能，由碟形天綫，向上傳送到直昇機中去。直昇機下有三平方呎的方天綫，狀如串珠的毯子。那些珠狀物是很小的，導電的兩極管。兩極管上有微波能流射到時，立即產生電流。這種電流，發動了發動機去轉動直昇機的旋動螺槳。

據雷松安實驗所內的經理人布朗說，這樣的直昇機可以用作飛行月台供作傳送電視，偵察飛彈，監視，氣象預告，以及其它航行設備之用。（昆）

蘇俄叛亂快要發生？
西方的蘇俄問題專家的發現，克姆林宮因無法解決許多問題，勢將使內部不滿爆炸。

鄭鼎

一位法國專家預測，在五年內，蘇俄會發生反對現在領導權的叛變。

如果這個叛變發生，目的將是打破共產黨的控制，讓新領袖和新思想浮現。

所有西歐國家的外交部，或認今日的蘇俄，基本上有點不妥。共產制度未能克服農業的危機，或發展遲滯。據稱，人民日漸要求更多物品，及較好的住屋。

但布里什紐夫和柯錫金陣容，既不能左右蘇俄人民的想像，亦無法使龐大行政機構的混亂改變爲有序。

同時，東歐附庸國，擺脫蘇俄控制的程度也漸增。

中共公開對蘇俄的領導挑戰，作爲共黨在西半球的前哨的古巴，對克姆林宮反成爲負擔。

甚至在太空方面，蘇俄太空人的宣傳價值，已爲美國人趕上。

西方的蘇俄問題專家，從上述一切因素，獲得以下的結論：

「蘇俄今日被迫在東西兩方進行冷戰，而且兩方都失敗。

「缺乏強有力的領導，以應付這些正在發展中的趨勢。目前的領導人種種跡象顯出，祇是內部進行權力鬥爭時的過渡。

「這場鬥爭，可能會出現一個悍然不顧一切的人，他將決定蘇俄不能繼續敗下去，而在絕望中，企圖逆轉局勢，甚至不惜引起世界危機。

「不過，大部份的意見，僉認日增的問題，將迫使黨統治，露出缺口，讓雄才大畧的領袖抬頭。」

另外一位歐洲的蘇俄問題權威這樣說：

「蘇俄目前的領導也面對克魯契夫所不能克服的同樣兩難的問題：向繁榮邁進抑建軍；中央集權或分權；經濟自足，或吸引外資；强調國家或黨的利益高於一切。

「事實顯示，人民日益不安，包括對於自由世界及其自由所知漸多的青年人。」克姆林宮內的權力鬥爭，是在這樣的背境下發生。」

一位分析這項權力鬥爭的人評論：

「有些研究蘇俄問題的人，以爲該政權已演變爲幾乎與西歐相同的溫和社會主義。

「另外一部分人，則深信馬列主義制度，在巨大的壓力下，已趨於自滅。

「現在的統治工具沒有能力解決所有發生的政治問題。結果，統治工具，與那些要求基本改變，而不甚注重主義的青年技術主義者的權力鬥爭中，註定要遭受失敗的命運。

「今日的統治者已預疑秘密警察，亦不能依賴武裝部隊的絕對的支持，并由於他們未能履行諾言。」對人民的控制也漸弱。」

據說，水蒸汽正在加强中，到達某一限度時，它便爆發，在一方面與傲慢和野心的中共對立，另一方則面對繁榮的西歐，蘇俄統治者於是進退維谷。

蘇俄不像美國，它的工業和農業生產力，不能使它同時獲得槍砲和牛油，加上太空探險。因此，必須有所抉擇，這就是困難的所在。

另一位歐洲的蘇俄國情觀察家解釋說：

「俄人要求更多和更好的消費品。這種壓力與時俱增。

「但是，任何真正和迅速的改革消費者的環境的展望，並不樂觀，在工業和農業兩方面，蘇俄未能趕上西方。改組和現代化一個破壞不堪的經濟，是需要時日的。

「這個國家的領袖，徒然高唱改變，對於基本的經濟改革，卻猶豫不決。顯然的，他們害怕給個人以更多的經濟自由，會進一步削弱共黨的地位。

「現在領導人所知的，祇是徹頭徹尾強調統一設計和重工業。（上）

英倫火車 情形 亂七八糟
跟百年前無多大分別

祖父坐在火車廂的一角，開讀他的報紙。對面坐着三個醉漢，歌唱着「現在是時間了」。一個小女孩子把橡皮擦在他身上。一個男孩子把電燈的燈泡除了下來。祖父喃喃自語道：「我做孩子的時候，情形從來沒有這樣的。」

但是，他記錯了。自英國有火車以來，乘客們總是在火車上搗得亂七八糟的。今天，破壞份子每年使英國的火車損失五十萬鎊。誠然，在英國火車歷史的初期，沒有那麼多的破壞份子。但許多乘客，以吵架和打架來消遣時間。當年的火車旅行是新的玩意，乘客們還未習慣這種現代交通工具。情形到一八六二年變得那麼的壞，以至有人寫了一本「乘搭火車須知」的手冊。

這手冊有一段說：「在火車廂裏的人有點像囚犯，他可以作遊戲式談笑，以消遣時間，但沒有人類幸福的主要成份──個人自由。在火車廂裏的娛樂包括聊天、看書、玩紙牌、下棋，講笑話及睡覺，不要討論政治及宗教，避免這些討論可能引起爭端的。如果脾氣不好，最妙莫如跟隨着火車輪軸動的旋律低聲歌唱，以使脾氣平息。」

這當然是好意見。但很少人理會。報紙上時常見到那些伸訴乘客粗魯行爲的讀者來函。泰晤士報刊登過這樣的一封讀者來函，那讀者講述他那天乘搭火車的見聞。他的同車乘客有四個年青的女工人。「他們一開始便於一個男人抽烟斗──乃大夫被請求，也不肯停止抽烟。」那讀者寫道：「其中的一個女孩子，行爲也很放肆。」

火車在三個站停下來，每次都有人企圖上車，雖然車廂已坐滿了人，他們的言語和舉動，都是粗魯的。

後來，一個醉漢進入車廂。「他的嘈吵和騷亂的一幕開始了，使人忍受不住而想立即離開，特別是開始入夜，車廂裏沒有燈。」這封信最後一段，講述一個男人企圖爬進另一個卡位，因爲恐怕那些女孩子會激怒他。在這時間，她們跟他談話，贈她們一些錢，然後與他一起離開這車廂。」

在那些日子，客情是粗獷的，在那些卡位內的其他乘客，其中包括四個農人。一個農人對醉漢極之厭惡，他對他的旅伴們說：「讓我們把他拋下卓克萊史洛」，其他的三個農人點頭。卓克萊史洛是距火車站不遠的一個沼澤，火車將在那沼澤經過。其中一個農人對那醉漢說：「最後一站，你還不住阻嗎？」

他說：「不，我不……」其中一個農人站起來，抓着那醉漢，把他的身體提起來，倒栽的從窗口拋出去，其他的乘客歡呼大笑。

三年前，康尼斯乾快車的乘客，伸訴火車餐廳的食物和飲品被二百名水兵搶光了。

但是，一八五九年，祇一個士兵便震驚了坎特伯利──倫敦的火車上的乘客。他是一個士兵，坐在一個軍官旁邊，對面有三個平民乘客。這士兵從他的背囊拿出一把剃刀來剃鬚，剃罷，再拿出一塊肉和一塊麵包來，用剃刀切肉，然後慢慢的吃，他吃飽了，仍然揮舞着那把剃刀，其他的乘客看得目瞪口呆，其後他旁邊的軍官，從瞌睡中醒過來，搶了他的剃刀，把它放回他的背囊裡。其他的乘客才舒一口氣。關於這件事，也有乘客投函泰晤士報。

每當火車停站，許多人下車，他們不是到了目的地，卻想換一個卡位，以避免那些找麻煩的乘客。最危險的時間是火車駛入隧道的時候。扒手們乘機剪綹，色狼們强吻女乘客。一本手冊寫道：「火車駛入隧道的時候，就要留心，雙手急需自衞，以抗拒來襲的人。」

火車上沒有電話，如果發生緊急事件而須通知車掌，就要用一條彩色的手帕，綁在手杖的末端，伸出窗外，不停的揮動着。

乘客們對火車職員並不禮貌。在古老時代，乘客們採用錯賬的禮貌，如果他們想得到特別的招待，他們賄火車職員飲酒，因而影响火車的安全。一列由倫敦開往貝德福的火車，曾因乘客爭座位要人而延阻了十五分鐘。在十九世紀，乘客們採取較機智的方法。一個青年在火車上找不到座位，他打開車廂的後門，嚷道：「一切變了，這車廂是不動的！」其他的乘客閃躍跑來察視，有些擠向前邊的那車廂，這青年在一個空座位坐下，勝利的點著一根雪茄。但是，十分鐘後，站長從窗口伸手進來敲他的頭，笑着說：「我們聽到你的話，我們解脫這節車廂，火車已開了。」

在英國乘搭火車，如果有錢踏你的脚趾或搶你的報紙，你也得咬實牙齦微笑。在今日的英國火車中，仍有許多古靈精怪的事情。（昆）

廣東信託債權人及存戶 本月十九日後 可獲首次還款
分派辦法日間即可公佈

【本報訊】廣東信託商業銀行之債權人及存戶，將於本月十九日之後不久，可以開始領取第一次攤還款項數目百分之廿五。

破產管理官及該銀行之清盤負責人黎巨昨日宣佈上項消息時謂：「有關分派攤還款項之辦法，日間將予公佈，並將予以最大之宣傳。」

他指出：目前各債權人與存戶對於派款辦法，無須作若何之查問，而應等候有關此事之另一次公報。

黎氏謂：關於活期、儲蓄、存款、定期存款及其他戶口，無須由存款者提供證明。持有禮券者，亦無須提供證明。除上述者外，所有其他債權人將須儘速證明其債權。

證明之表格，可向雪廠街政府合署西座十二樓破產管理處（電話：九五四三四號），或灣仔洛克道四八〇號及九龍旺角通菜街八十六號各諮詢指導分處索取。證明表格必須依照表格上所印備之規則填寫，並在高等官或破產管理處助理註冊官前宣誓。

有關分派首次攤還款項百分之廿五與廣東信託商業銀行債權人與存戶之案，已於上月十二日經法庭批准。法庭又批准破產管理官及清盤負責人可以向政府借款三千萬元以內，年息五厘，作爲分派攤還款項之用。

鄉議局呈請當局 挽救漁農業 免瀕於絕境

【本報訊】新界鄉議局首長及漁農兩業小組委員，爲挽救新界漁農兩業危機，除擬就報告書呈交漁農處以謀改善外，並將派出代表參觀漁農處作業，作實地研討。

該調查報告書是該小組委員展開廣泛調查後研究其癥結所在而提以建議，並希望當局能盡力協助介紹優良品種、新型機械、廉價配售平價飼料、調劑市場、指導科學生產等，以期使久陷不振之漁農業，得以恢復生產機會。

新界漁農兩業，近數年來，陷入不振境地，呈現一片荒涼，新界漁港泊滿休業漁船，漁農人士，大多數遠赴重洋傭工，或轉作泥工渡日，現目之新界的漁農業前途，已使新界人士抱有隱憂。

漁農處在港台 播講收割禾穗
明日舉行慶祝國際合作節

【本報訊】漁農處昨晚在香港電台中文台播出之農家提要，指示收割禾穗應予注意之事項，保持畜舍之環境衛生清潔，及該處牛瘟防疫針注射隊之工作地點與日期。

該廣播稱：早造禾就快要收獲了，請種禾農友們注意，在未割禾之前，應預先在禾田內注意選擇良好的禾穗，加上標記，然後小心收採，保存所有穀粒，作爲留種之用，同時還要注意，在處理乾燥及貯藏穀種時，不可與其他品種之穀種混雜。在收割早造禾時，特別留意，要對禾稻盡量低割到田面，因爲螟虫（俗稱白殼仔），通常多隱藏在禾頭內，在割禾時，如果留下太長的禾稈，螟虫躲藏於留在禾田上的禾頭裡，對來造禾就會遺害第二造禾了。當割禾完畢，應該立即對禾田犁翻及整理，以便及時插上晚造禾秧。

農家提要中又稱：在這潮濕多雨的季節當中，家禽牲口是比較容易染到消化不良的病症，因此，請飼養牲口農友們留意下面講述幾點重要的預防措施：

㈠要保持所有畜舍乾爽清潔；

㈡畜舍及其運動場四週之積水，應迅速排去；

㈢牲口住的豬欄或鷄屋，不可太擠迫，更要經常注意畜舍之環境衛生清潔。

關於牛隻防疫注射，該廣播又稱：漁農處牛瘟防疫針注射隊，將於今日至八日期間，在大嶼山工作，爲各位農友之牛隻免費注射牛瘟防疫針。該區工作地點及日期如下：（七月二日）坪洲、大白、二白；（七月三日）洪水、黃竹浪、狗虱灣；（七月四日）大蠔、牛牯浪、白望；（七月五日）白銀鄉、大地塘、滘田；（七月六日）匪地堂、涌口；（七月七日）拾浪、大浪；（七月八日）望東灣、咸田。

上述農家提要又提及漁農處農業電影放映隊，將於下述地點及日期放映有關農業科學知識電影，免費歡迎農友們參觀，但如遇天雨，則予改期另行通知：

地點：粉嶺、馬尾下村；日期：七月五日，星期一晚下午八時起。

地點：平山、水邊村；日期：七月八日，星期三晚下午八時起。

該廣播最後謹祝各位合作社農友們注意，明日在新界沙田馬料水崇基學院舉行國際合作節慶祝大會，時間由下午二時半到晚上八時，節目包括有很多有興趣節目，如球賽、象棋比賽、游泳比賽、演講等等，晚上又舉行有抽獎的聚餐。此合作節慶祝大會，係由香港各類合作社聯合舉辦，於每年七月份的第一個星期六，共同聚集在一起以慶祝這個節目。

工總幹訓班聯誼會 週年紀念及就職禮

【本報訊】港九工團聯合總會工會幹部訓練班同學聯誼會，定於明日下午六時在勞工大廈禮堂舉行週年紀念暨第二屆執行委員就職典禮，由工團總會主任委員何康監誓及頒發週年任謝，是晚在勞工大廈舉行遊藝並聯會聯歡。聯誼會本屆新職員名單如下：主席劉南學，副主席振東、徐光猷；總務主任區志成，財務主任柴兆光，福利主任劉軍生，調查主任劉榮明，新；組織主任方富炳，副揚聲；教育主任林一宋、宣傳主任張良、康樂主任胡興，交際主任關榮宗，審查主任鄧華寧。副劉沃；候補委員鄧育德、成軒、黃重光，秘書楊獅。

今天六位艷星 推銷政府獎券
明日開獎歡迎參觀

【本報訊】如果你買一張政府獎券，你便有發達機會，同時可以對社會福利事業有所貢獻。原因是：政府獎券的總收入百分之六十將作爲獎金，其餘則除了必需的開支外，撥充社會福利事業用途。

今天是發售第九期政府獎券的最後日期了。頭獎可能是你的，你可能做一百萬富翁。

今天將有六名女影星到天星碼頭外的馬會辦事處推銷獎券，她們將分兩組義務担任這項工作。第一組是陳齊、曾慧和韓湘三位小姐，售券時間是上午十時半至十一時半。第二組是方紫、孫琦和周萱三位小姐，售券時間是下午一時至二時。

港島天星碼頭外的馬會辦事處，今天將售券至下午六時；至於中環德己立街五號馬會辦事處、北角英皇道二七四號及九龍彌敦道三八二號，則發售至下午四時。亞細亞行之滙豐財務公司，本港各地的滙豐、渣打、遠東、海外信託及道亨等銀行，亦發售政府獎券。

本港有名氣的影星陳厚和林翠，將於明日上午十時卅分在大會堂音樂廳主持獎券攪珠，電懋其他影星十二名亦在場協助。攪珠時，計共攪六十一個幸運號碼。社會福利署香港仔傷殘重建院兩名殘廢女童李國英和馮啓迪將向影星獻花。

市民欲參觀攪珠情形，免費歡迎入場。攪珠時，中獎號碼將用電子主動發表，同時記錄於板上在大會堂音樂廳展出。中獎號碼，又利用電訊機於開獎時立即逐一由大會堂拍至設在北行政府新聞處，轉拍至本港中西報館和廣播電台。

頭獎爲獎券總銷售額百分之三十；二獎十個，每個佔總銷售額百分之二；三獎五十個，每個佔總銷售額百分之〇點二。

所有獎金須於明年一月六日以前憑中獎的獎券領取。頭二獎獎金，可在本月十二日或以後約定在太子行九樓皇馬城有限公司領取。其他五十個獎，則可於本月十二日上午十時至中午十二時在天星碼頭外馬會辦事處領取。在這日期之後，以至本月十六日止，則可於上午十時至下午十時三十分領取，但過後則須約定日期。

購買政府獎券 既做善事又可發達 兩元代價何樂不為

本年第一次舉行之第九期政府獎券，將於明日上午十時三十分在大會堂舉行攪珠，屆時並有電影明星爲政府獎券攪出六十一個中獎號碼，繼由香港仔傷殘重建院兩名女童向電影明星獻香水，預測其盛況當不在歷期攪珠之下。

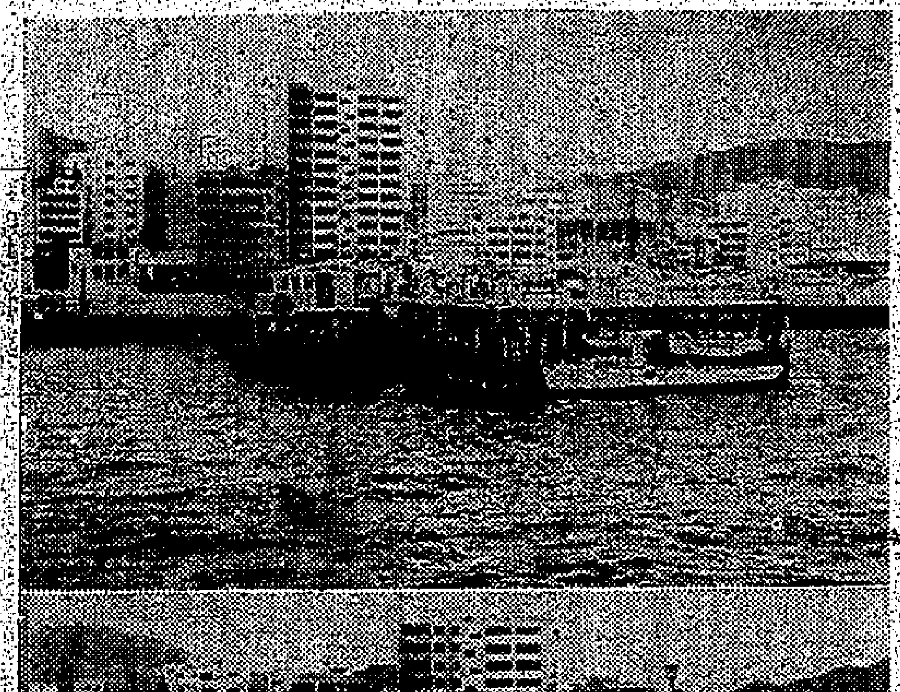
政府發行獎券，一如歷次所宣稱，目的在將售券收入撥充社會福利用途，而此次由香港仔傷殘重建院兩名女童於電影明星攪珠後獻香水，尤有深長意義。至獲得政府撥款以充社會福利用途者，上述傷殘建院僅爲其中之一而已。上述兩女童，一爲馮啓迪，年十七歲，出生時即耳聾，九歲時被人收養，一九五七年，其養父母仳離，該女童即被其養母之祖母所收留。該女童於一九五五年被送往聾啞學校讀書，其學費係由社會福利署負担，一直至一九六二年爲止。她於一九六四年小學畢業時，已能發簡單字音，且能寫字，對女紅方面亦有多少經驗。及至一九六四年十月，被送往香港仔傷殘重建院進一步學習救助，於過去數月中進步殊速。

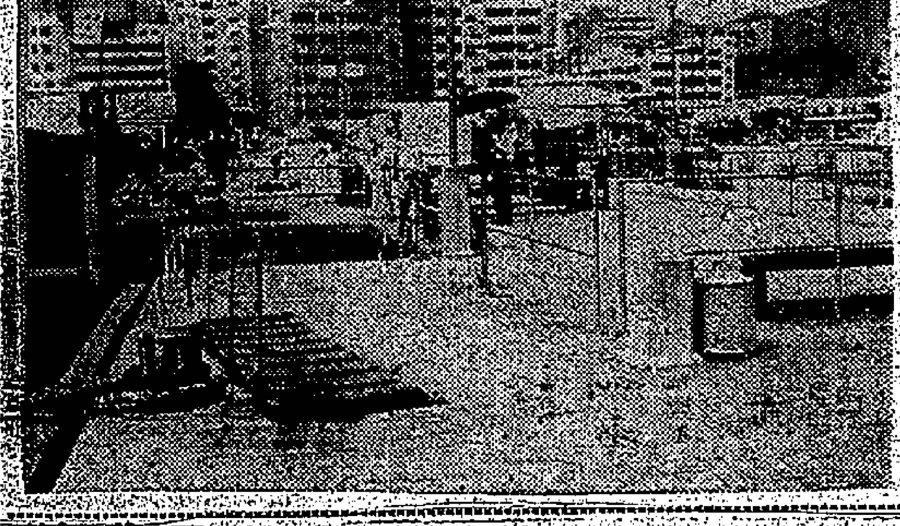
另一女童爲李國英，年十六歲，患有痙攣性疾病。生後七個月，即由其姑母照顧，於三歲時被攜來本港，其姑母則於本港爲女傭，惟其姑母之僱主不能收容此一殘廢女童，故該女童遂由社會福利署照顧。她旋被送往學校讀書，於一九六三年且升至小學四年級。當香港仔傷殘重建院於一九六四年啓用後，該女童即被送往該院，且開始前往天主教福利會社會中心所辦之職業訓練班受訓，晚間在香港仔傷殘重建院之夜校補習中英文，以期日後能自立謀生。

出售政府獎券收入，以補助香港仔傷殘重建院經費，已如上述。關於創辦該院之宗旨及其組織，設備，與收容傷殘者之情形，諒爲本港居民所樂聞。創辦該院之主要目的，在於提供職業訓練，使傷殘者能因之而重建其生活能力。於一九三八年始於九龍馬頭涌設立一收容所，以救濟貧苦人士。及至一九四六年六月，該所由馬頭涌移至北角英皇道，因對傷殘者收容較多，故北角收容所始漸成爲一由救濟性質轉變爲重建傷殘者生活能力之機構。北角收容所一趨勢，是被併入香港仔傷殘重建院，所收容之傷殘者，亦於一九六四年三月底移往該院。該院現可容納傷殘者五百名，其中以身體有缺憾者佔大多數，其餘則爲患精神病已痊愈之肺結核患者，已由神經病院遣回之精神病患者及智力遲鈍者。該院係受社會福利署所管轄，院務由一院長掌理，目前職員編制共五十八人。

凡欲申請該院收容者，無論其爲個人抑或志願團體或其他政府機關，均須經由特種福利小組（即盲人福利小組及傷殘福利小組等）先行調查，而後由院長確定傷殘者能否自建生活能力及對彼等加以收容之先後，時得調查其社會背景及職業資格加以檢查，及對於收容傷殘者，院長仍有酌之權。

關於該院所特別設之職業訓練，係爲十六歲至四十歲之傷殘者而設，現共設六個訓練班，即印刷、木工、縫紉、機械及皮革製造等兩類，訓練期間最長爲兩年，但仍視乎其個人之情形而定，其餘則經院長個別計劃如何而批准其留院時間之長短而定。此外，尚有特別訓練班，爲五歲以上精神不健全之兒童而設。該院爲使院內傷殘者能克服其冷淡與情緒，及增進其生活樂趣，晚間任令院民參加各種娛樂活動，並開放娛樂室，團體活動，此外並定期舉行戶外旅行及放映電影。





圖爲油蔴地小輪觀塘無上蓋的臨時碼頭。

石鼓洲吉甫車 抛下一人 重傷斃命

【本報訊】離島石鼓洲戒毒所昨日下午二時，一輛載送戒毒者的吉甫車行駛中，將車上一名男子拋下，重傷頭胸部，送抵醫院時已斃命。死者名陳國輝，住黃大仙區。

觀塘碼頭候船乘客 飽受雨淋日晒之苦 應即加建上蓋

【本報訊】觀塘至北角的油蔴地公司渡海小輪碼頭，自一九六三年十一月十日開航迄今，將近兩年，小輪碼頭方面的臨時碼頭，還是一個露天的臨時碼頭，使候船搭客在大雨淋漓或太陽猛烈時，受盡雨打日晒之苦。雖然油蔴地小輪公司已照顧搭客，在岸上建有一個京亭式的避雨亭，但該亭面積不大，且四面通風，距離泊船處有數十呎之遙，故無論如何都是極不方便的。

據說，此碼頭不設上蓋，是因爲觀塘填海工程還未完成，所以只作臨時權宜設施，但填海工程何時才完成呢？至今，搭客已受了將近兩年的苦頭，我們以爲搭一個簡單的上蓋，所費並不太多，縱使這上蓋只用一兩年便告因遷徙碼頭而予拆卸，但爲每日數以千計的乘客着想，還總是值得的！

本報讀者 繼續捐助 李漢水君

本報讀者何資惠珍捐助李漢水君港幣二十元正，希李君家人攜同証件，於辦公時間到本報營業部領取。

按：李漢水，卅四歲，在西環當苦力，與其父親、妻子及四子女同住油塘新區。上月廿四日下午四時，因被居住問題困擾，而致神經失常，在觀塘油塘灣跳崖求死，跌在崖底的百尺深處，被一塊大石壓傷，現仍留醫院治中。

汽車失事 兩人受傷

【本報訊】青山道二十咪附近，昨下午五時許，一名男子被私家車撞傷。傷者姚球，卅八歲，是青山新墟某工廠工人，放工行經上述地點被車撞傷。又：四歲男童郭少偉，住黃大仙慈雲山新區，昨下午五時卅分，在附近被汽車撞傷。

母親和教師們的說話

請聽一位教師的說話：
"我永遠採用這種出品我也常常勸我們的學生用它…據我所知用丹碧絲是最佳的方法"

請聽一位母親的說話：
"我要我的女兒知道在月事的時候用丹碧絲會感覺舒適與安全而避免常遇到的尷尬"

請聽另一位母親的說話：
"自從這出品面世以來我便採用它稍後更要我的女兒也用它我甚至我認爲丹碧絲是最偉大的發明！"

讓我們再來補充幾句：
丹碧絲是唯一備有兩種不同吸收性的內用保護衛生條（普通及超級庄）其中之一必適合妳的需要，給妳隨意自由活動感覺安全舒適並有十條標準盒庄及四十條經濟盒庄各藥房士多均有出售。

不用綿帶 不用扣針 不用托墊 沒有臭味

丹碧絲內用保護衛生條 由醫生發明—現爲千百萬婦女採用

如欲試用請將姓名地址並附郵票二角寄香港郵政信箱七十號岑克生護士收即將"丹碧絲"試用庄一盒（用空白紙張包裝）寄奉。

Ad. No. P 219 (B 1966)

免費戒毒

本院爲造福社會優待貧苦決心戒毒者起見，特實設免費戒毒病床十張，愈後轉薦各種職業，並附設病房，收費低廉，凡有決心者請來院，院址九龍城侯王道四十四號三樓，電話八二〇〇〇四。本院爲專科戒毒院，新式療法，保証十至十五天斷癮，並設備舒適房間，飲食、收費十元、普通病房每日收費十元。

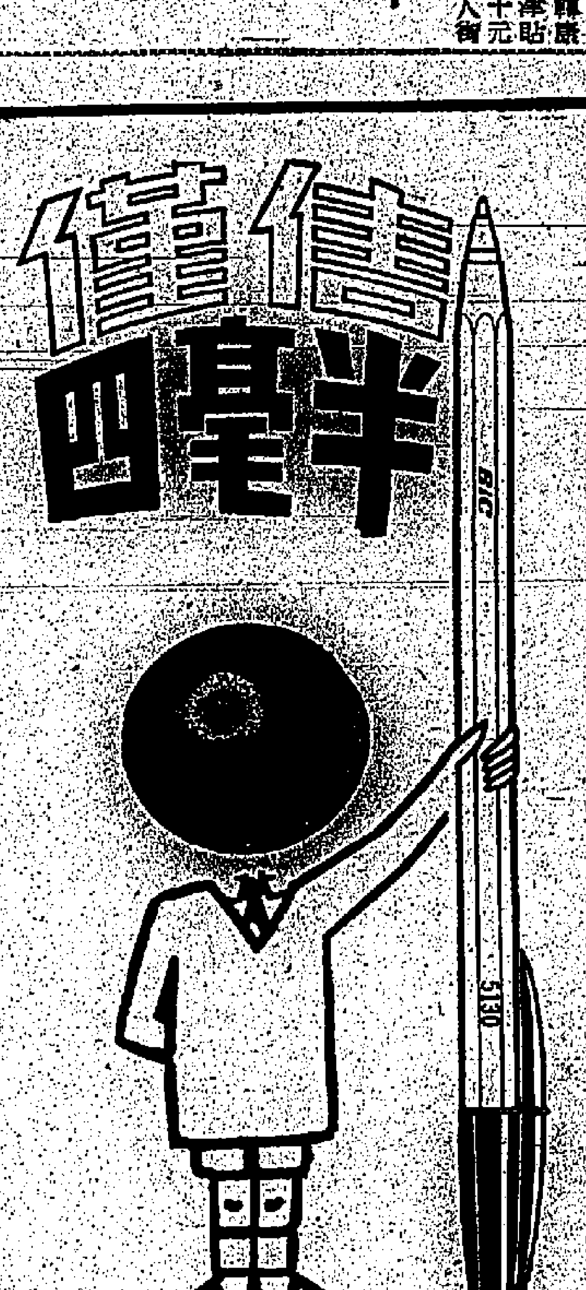
"根德"非凡品—27"電視機

每一架"根德"電視機係最先進技術及設計之傑作，同時亦係富有藝術風格之室內裝飾，現代家庭購置此機益增豪華氣象。

"根德"27"座地式電視機乃係集響出品，屏幕成像明亮清晰，完全自動調節，觀賞電視悅目怡情。此外23"之"根德"電視機亦屬工精藝巧之作，各型"根德"電視機均能接收有綫及無綫電視廣播，品質上乘，經久耐用。

JARDINES 總代理：怡和有限公司　根德

請至各大無綫電器材商店參觀根德出品



布面原子筆 價值它最好

BIC牌5130型原子筆僅售四毫半但筆芯质量取其他任何同類原子筆特多備有藍紅綠及黑等四種顏色筆芯以供選擇。

售價低價值高唯有BIC牌原子筆之硬化鎢筆珠能經久耐用書寫流利爲其他原子筆所望塵莫及

BIC

總代理：飛達洋行　陸海通大廈九樓
L. FARDEL CO.　電話：二二九一七一

分期付款　不收利息

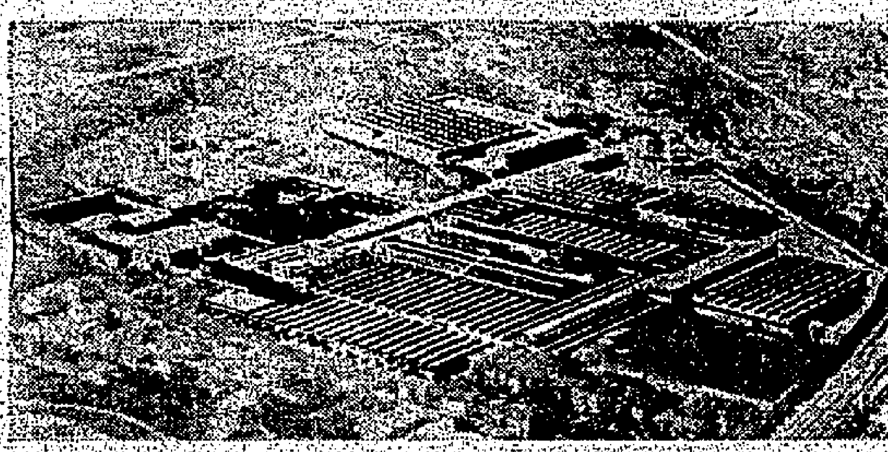
世界第一流名廠

GRUNDIG 根德牌

電視机　收音机　拒　机　錄音机

請到：—
特約代理處：建成電業公司
香港高士打道140號（灣仔佐敦道稱對面）
電話：725974
或各大無綫電行參觀選購

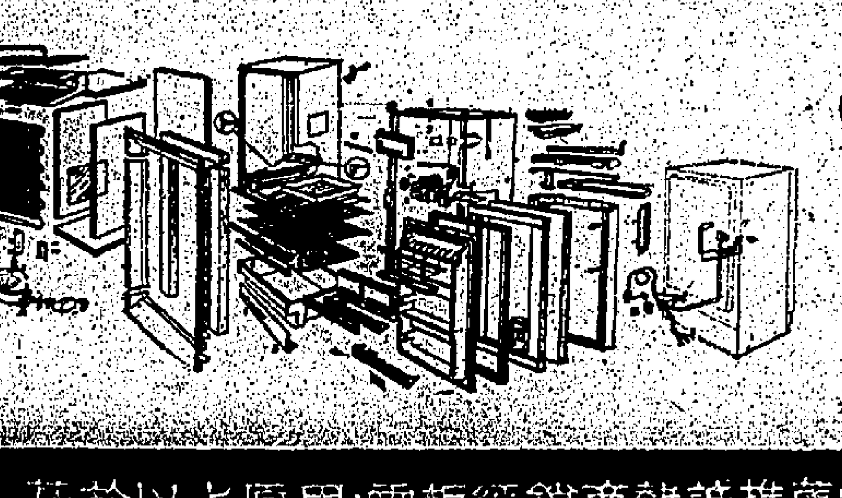
爲什麽要採用雪白牌雪柜？



① 因爲雪白牌雪柜是歐洲最大雪柜及廚具製造廠出品，品質優越，1964年榮獲意大利政府優異產品金像獎。

② 因爲雪白牌雪柜是由本港專業雪柜之東泰貿易公司總代理，全部力量注意到任何一個售出雪柜，保証服務週到，修理快，送貨快。

③ 在夏季的時候東泰貿易公司倉存現貨1500個以上，任你揀到滿意，絕對沒有舊款貨。



④ 每個雪白牌雪柜由羅絲釘至柜殼，東泰貿易公司存備配件近萬件，隨時充足供應修換任何配件。

基於以上原因，雪柜經銷商熱誠推薦雪白牌雪柜，用戶充滿信心採用雪白牌雪柜，請向各雪白牌雪柜經銷商參觀選購

總代理：東泰貿易公司　太子大廈1522室　電話：營業部[illegible]　服務部[illegible]

應付熟練工人缺乏之情況
設工業訓練諮詢委員會
負責提供訓練政策意見

【本報訊】鑒於本港工業迅速擴展以及熟練工人甚至半熟練工人趨於日趨缺少之情況，當局將於短期內設立一個諮詢委員會以處理工業訓練問題。

此工業訓練諮詢委員會將代替現有之工業教育及職業訓練常任委員會，該諮詢委員會在成立之初非係法定組織，但日後可能成爲法定組織。

工業訓練諮詢委員會將包括八名官守委員及十三名非官守委員，並有官守主席一人，即勞工處處長。非官守委員將從工業資方組織及勞方組織各選出四人担任，其餘五名委員則從各社團機構等，尤其是對工業訓練有興趣者選出。

該委員會之工作主要爲協調有關工業訓練各項事宜之政策及對此項政策提供意見，並將就特別工作或工業而設立若干附屬委員會，以進行其工作。勞工處將供應該諮詢委員會及其附屬委員會所需之職員。

政府發言人昨稱：「此等附屬委員會並不擬立即全部設立，因爲對於附屬委員會設立太多一事實宜避免發生，如需要設立任何特別委員會時，應將其需要程度與是否有適當行政人員及其他人員担任其工作之問題作小心比較，以權衡輕重。

附屬委員會將處理與每一項特別問題有關之大部份詳細業務，所有建議通常在勞工處或教育司署訓練組提出並將由其中一個工業委員會攷慮。

委員會之建議隨後再送交一個或一個以上之研究委員會以便徵詢所需之專家意見，最後始送交諮詢委員會通過。」

該諮詢委員會之職權如下：

就兩此委員會之成立，成員及職權問題，提出建議，此等委員會，將由諮詢委員會予以指導及協調其工作。

（甲）廣泛作爲工業或商業之代表，此等工業或商業在個別或有共同連繫之情形下似最需要工業訓練者，及

（乙）包括工業訓練問題有資格提供意見之人士，此等問題或爲普通性質，或對若干商業或工商有共同性，或屬於特殊問題，例如殘廢人士之訓練等。

當此等委員會成立後，即予以指導及協調其工作，及就諮詢此等委員會意見後可能出現之工業訓練問題，提供建議。

參照該委員會展開工作後之最初兩年內所獲得之經驗，就設立適當永久機構以保証一項完善之工業訓練制度以適應本港工業方面需要之問題提供意見。

關於設立工業訓練諮詢委員會一事，係最近在政府檢討其全面政策，以及檢討政府爲實施工業訓練方面之目標所需之機構後，始作出決定。

在港督會同行政局批准之新政策及安排下訓練責任劃分清楚，由各政府部門負担。

勞工處與教育司署 參加勞工訓練工作

在勞工訓練方面，包括學徒，工人及工匠之訓練在內，政府參與工作之主要責任落於勞工處之身上，由該處與工業及其他政府機關，包括教育司署在內，協同履行責任。此一方面之訓練工作，可由工業，志願機構進行，或在政府機構內進行。

在技工與技術訓練方面，包括爲工業而辦理之技術訓練，與獲取專業資格之訓練在內，其責任則落於教育司署身上，惟教育司署將經由工業訓練諮詢委員會而與工業聯絡。

政府與工業兩者間之責任，其劃分情形亦已於新政策及計劃中有清楚說明。在技術方面，如大學內未有設立者，其教育設施將仍由政府負責提供。

大部份之技術訓練將繼續由政府負担，目前大部份之經常開支費用，係由公款應付，惟有頗鉅之主要資源已由工業供應，以供發展工業學院之用，對此種供應將予以鼓勵，使其源源而來。

發言人指出：在勞工訓練方面，工業必須負起重大之責任，工業方面所需之技能種類繁多，故大部份之訓練責任應落在僱主身上，不論其爲僱主個人或其聯會。

政府將繼續提供訓練若干基本行業之機構，此等基本行業爲不少工業所共同需要者，如電器工人，砌磚工人，機械工人，惟設專門之行業訓練必須在工業之內設立，或屬在職訓練，或由個別工廠，與工業各部門所設之訓練機構負責訓練。

在工業各部門設立訓練機構時，政府將免費供給土地，而主要開支與經常費用則由工業自行負担。

送貨員報警被截劫 損失五千元 復被刺一刀

【本報訊】九龍太子道昨晨發生一宗攔途截劫案，一男子被匪徒劫去五千餘元及原子粒收音機一具，腰部被刺一刀，匪徒於後逸去。

事主名藍超，廿一歲，爲大南街廿九號合益顏料廠送貨員，月薪二百元，任職只有月餘。據悉：藍在某銀行有存款五千三百五十元，至前日六月底期滿，前往銀行全部提出。昨晨五時四十分，藍以一手提袋裝下現款及原子粒收音機一具，行經太子道近大南街交界處，突然太陽穴被人重擊一拳，即時昏倒地下，醒來後發覺手提袋不翼而飛，腰間劇痛，原來被刺一刀，幸傷勢非重，遂負傷同大南街店中，後前往警署報案。警方即展開調查，追尋匪踪。

大陸人心惶惶 泅水逃澳者多
糧食不足又恐被迫參軍

【本報訊】據逃澳的大陸難民稱：大陸因人口過多，人民糧食配給不足，工人失業衆，同時受越戰影響，恐被迫參軍，所以人心浮動，將會出現一如三年前的逃亡潮。

四名逃亡的青年，於前晚泅水逃來，昨日抵澳，即被水警帶返港務廳問話，後移交警察廳落案。他們均以球胆爲助，泅水逃來，身無一物。

另有一名在水警船碼頭附近爲人救起，據說與一人結伴泅水逃亡，同行一人半途失踪，疑已慘遭溺斃。

據難民說：由於中共封鎖嚴密，逃亡者依靠協助泅水之物，除球胆之外，還有充氣的塑膠枕頭。

婦人離家出走 吊頸自盡 丈夫尋到
及時解救幸未枉死

【本報訊】一名離家多日的少婦，昨晚七時許，正自用褲帶勒頸之際，卻被丈夫及時尋到，將她送院救治。

該少婦叫鄭玉娥，廿七歲，與丈夫住在上海街五××號四樓，她日間在深水埗某工廠當女工，數日前兩人因故鬧意見，據當夜她忽然離家。

至昨日下午，其夫獲得消息，說她在旺角彌敦道金輪大厦×樓梯間居住，遂於晚上七時許到上址找她，詎竟發現她正在閣仔上用褲帶勒頸，及時把她解救。

另有一名婦人，因爲兒女不聽教，昨晚憤然服殺蟲水，幸被家人發覺，將她送院救治。

該婦人名洪顏娣，卅八歲，住新界上水栄園村某號，昨晚八時許，被家人發覺呻吟嘔吐，據說事前她曾責罵兒女。

另一名十七歲女子鄭某，住新界八鄉石湖墟無門牌木屋，昨下午三時卅分，服殺蟲水自盡，被發覺送院，據說事前與家人口角。

西區扶輪社 職員就職禮

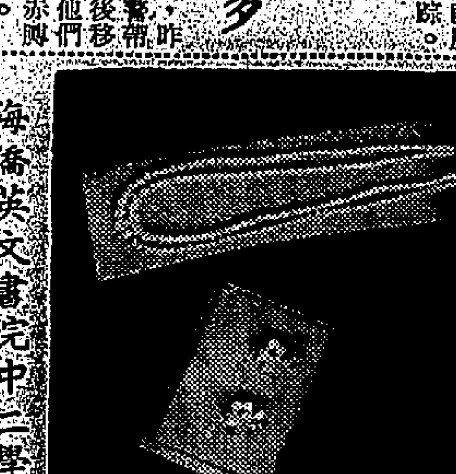
【本報訊】香港西區扶輪社第十二屆職員（一九六五——六六年度）今日下午一時，在希爾頓酒店每週叙餐例會中舉行就職典禮。該社本年度職員名單如下：

社長朱彬，副社長顧鼎元，義務秘書容民聲、陳雄樑，義務司庫黃蔭民，監察雲飛、副區百齡，理事林思進、陳俊、李欣祥、賴悟昌、曾子書、業謀遵，當然理事黃天送，社務服務委員會主席龐鼎元，社會服務委員會主席李欣祥，國際服務委員會主席林思進，職業服務委員會主席賴悟昌。

瑞興珠寶特價酬賓 問答遊戲明星抽獎

瑞興百貨公司爲擴大對顧客服務，由明日起至十二日在尖沙咀九龍新瑞興四樓舉辦兒童服裝用品展覽，珠寶部亦由今日起一連五天特別酬賓，據稱：每日推出名貴珍珠頭鍊、耳環十盒，特價優待顧客。

瑞興公司爲增加旺角區顧客興趣，由昨日起至十二日，在旺角分店（彌敦道邵氏大廈）舉辦一項「幸運顧客週」十萬元問答遊戲抽獎大贈送，敦請電影明星李香琴、文蘭、丁蘭、李敏、雪妮、譚倩紅等六位小姐主持抽獎，獎品豐富。



圖爲九龍新瑞興陳列之珍珠頭鍊耳環

欖鎮同鄉會定期 歡宴廿五位鄉彥

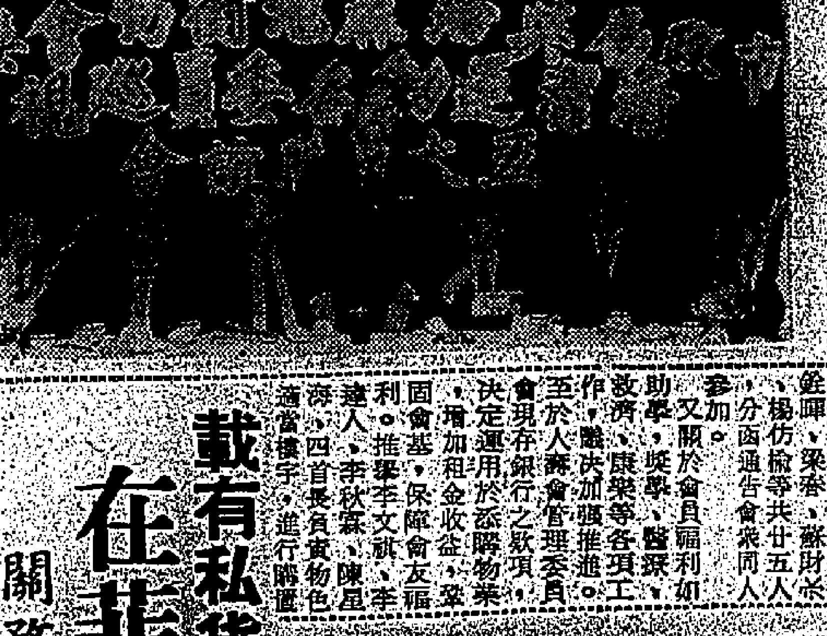
【本報訊】僑港欖鎮同鄉會，前日召開理監事聯席會議，由李文祺會長主持，首由總務、財務、福利、交際、遊藝、學務、調查、婦女、各部主任暨人壽會等分別報告會務，繼商討要案多項，議決定於本月十六日，在大同酒家設筵歡宴廿五位鄉彥榮任本年度其他社團首長。

應被邀請之鄉彥有：會長李文祺，監事長李耀祥，副監事長張仲衡、應雁亭、黃振光，理事長李秋琛、陳星海，理事李何英琪、黃藻森、馮俊生、甄鐵年、李甸逸軒、盧朗天、萬健家、麥林、盧淑宜、林鳳生，會長黃錫輝、何翊熾、黃依林、廖錦輝、梁鑫、蘇財炎、楊伯翰等共廿五人，分函通告會衆同人參加。

又關於會員福利，如助學，獎學，醫藥，救濟，康樂等各項工作，經決加強推進。至於人壽會管理委員會現存銀行之款項，決定運用於添購物業，增加租金收益，鞏固會基，保障會友福利。推舉李文祺、李達人、李秋琛、陳星海，四首長負責物色適當樓宇，進行購置。

五大厦聯誼會 歡迎清潔運動委員

市政局與油蔴地街坊會合辦清潔運動，各委員訪問區內五大厦聯誼會，圖爲該會主席黃湛致歡迎詞。右起：李子俊（香港政府新聞處），梁錫洪（市政衛生局副總監），馮超常（保持城市清潔運動委員會主席），黃湛（五大厦聯誼會主席），張大榮（油蔴地街坊會理事長），何錦周（五大厦聯誼會副主席），李超樑（五大厦聯誼會副主席）。



天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東南風，除晨早有幾陣驟雨外，天色良好，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高爲華氏表九〇．九度（攝氏表三二．七度），最低爲華氏表七九．二度（攝氏表二六．二度）。

今晨零時室內氣溫華氏表[illegible]度（攝氏表廿八度）。

高潮：凌晨一時卅一分 下午十二時零三分

低潮：四時五十三分 七時廿七分

海僑英文書院中二學生投訴 兩同學被毆 全班遭開除
校方否認其事雙方各執一詞

【本報訊】海僑英文書院一名署名英文中學二年級班代表學生，投函本報，指稱該校將兩名同學關進黑房毆打，引起該班全體同學不滿後，復將全班同學開除學籍。

該「班代表」來函稱：「最近數天，有兩名同學被毆打，招致學生反感。正因我們不滿，學校便把我們全班十四人開除。」

該函又稱：「我們現在想參加考試也沒有資格，要該校又沒有成績表，難道要使我們走上失學絕境嗎？」

「班代表」在來函中聲言：「我們今後更無可讀學校，故特上函幸者解救，找尋學位安置我們。」

本報昨就此問題訪問該校當局，由該校訓育主任江堅否認校方曾把中二級兩名同學關進黑房毆打。他指出：該兩名學生是犯嚴重校規被開除的，同班其餘的學生並（祇有一名例外）著意不繳本月份學費，故校方即令在未交學費前，不准返校上課，這不能說是開除，祇要他們繳學費，便可即時回校上課。

江氏保證稱：縱使祇有一名學生繳費，校方亦照樣如常替其上課的。該班祇有一名學生已繳費，但他沒有返校上課。

江氏指出：該班共有學生十餘名，其中有七、八名是染有阿飛習的，他們時常糾集在一起「攪亂」，將課室裡的書檯拆毀。其中有兩人將一張書檯從四樓課室中拋落街外。校方查悉後，即將該兩名學生分別喚進校長室查究，後即予開除。（江氏補充說：該班代表指稱的「黑房」，大概是指校長室而言。）

該校於去年九月開辦，現有學生共計九百餘人。該校訓育主任江堅最後表示：「我們並非不想通融學生遲繳學費，通常我們對於一些家境困難的學生是予以通融的。但據中二級班主任報告：該班學生並非因家境困難而不交學費，而是爲人煽動而蓄意拖欠學費的。」

載有私貨客機一架 在菲被扣留 關務署長來港調查

【馬尼剌一日路透社電】菲律賓關務署長佐雅，今日啓程前往香港，擔任一種「特別任務」。

由他今日突然起行，以致關務署沒有一位正式指定的主管官員。與佐雅同行的是機場關務主任馬斯卡度。

「每日鏡報」說：佐雅這次旅行，將包括與航空公司當局就執行一項扣留一架商營飛機的總統命令舉行會談，那架飛機在馬尼剌降落的時候被發現有貨單上並未載明的貨物。

該報所提出佐雅前港的另一個原因是，他要觀察香港的走私，當地有一個販賣組織貨物的來源，和所傳的事。

國聯旗下兩女星 江青汪玲返台

【本報訊】國聯公司旗下兩位新女星江青與汪玲，在港度假完畢，已於昨日上午乘機返台北，繼續拍片工作。

汪玲返台後，將主演兩部新片：「幾度夕陽紅」及「辛十四娘」；江青則在「西施」新片中，還有一些「吳王廟」等尚未拍攝，須待她回台繼續完成。

圖爲昨日返台拍片的汪玲（左）與江青（右）

謝伯昌同國觀光

【台北一日中央社電】九龍總商會理事長謝伯昌，一日午從香港回國觀光五天，他也是港九各界救濟調景嶺難民會主任委員，他飛到台北時，救總理事長谷正綱，秘書長方治和僑委會第一處長詹競烈到機場歡迎，他到達台北的當天下午，拜會了僑務委員長高信。

油蔴地清潔運動 今晚閉幕禮
市政局主席景韓頒獎

【本報訊】市政局清潔運動委員會及油蔴地街坊福利會聯合舉辦的油蔴地區清潔運動，經過四星期來推行，已告圓滿結束，定今日下午六時在九龍先主道童軍總會禮堂舉行閉幕典禮，屆時將由區的映聲之黎婉珍小姐担任司儀，電懋影星莫愁及張慧嫻亦將應邀出席。油蔴地街坊福利會正副理事長張大榮、黎醒民，市政局主席[illegible]，市政事務署署長[illegible]，市政局衛生教育促進委員會主席胡百富將分別致詞。市政局議員羅桂祥、葉錫恩，副華民政務司何蔭璇，市政事務署黎紀良，港九街坊研究會副主席胡盛宣及此次運動大會宣傳主任殷發泉等，將頒發獎品給予參加此次清潔運動有關各項比賽的優勝者。

前新聞處長 穆磊抵港

【本報訊】前任香港新聞處長穆磊，前晚由倫敦乘飛機抵港，將在港作一短暫時的逗留。穆磊於一九五〇年起任職新聞處長多年，直至一九六三年三月始行退休。

港大學生會辦 天文學講習班

【本報訊】香港大學學生會天文學會主辦的天文學基本知識講習班，定本月四日下午八時三十分開始，地點爲香港大學學生會會所三樓佐敦紀念圖書館，歡迎各院校同學參加。

該班逢星期日下午八時三十分在該址上課，一連三月，至九月廿六日止，只收講義費三元。

大地公司同人 宴鍾錦泉

【本報訊】前東華三院主席，現任崇正總會理事長鍾錦泉，最近榮膺英廷頒賜M．B．E．勳銜，大地工程有限公司同人以鍾氏爲該公司貢獻良多，殊深欣忭，特於昨夕，在九龍金冠酒樓設宴賀，並請首席副華民司徐家祥、名工程師、則師、建築界、股商名流鍾玉興、曾榕、曾兆生、鍾永康、許讓成、曾紀棠、曾紀華、朱文裔、黃石華、曾廷昌、曾正、林忠信、崔澤勳、梁延駒、徐敬直、余緒勝、曾慶台、曾棣甫、張恩純、何新權、曾樹屏、陳南治、曾廣森、廖學人、林蘇庭、鄭頌周、吳煜民、曾振基、曾德堅、陳振雄、何壽康、李世能、李立基、伍振民、古桂、葉寶照、伍耀祥、鍾子魁、鍾錦麟、黃協華、吳建勳、何運有、劉乃南、羅維邦、王蔭平、黃冠忠、陳波、邱宏開、鍾恩、宗容暨該公司董事會振華、黃樹明、周禮存、黃樹華、英延游、劉寶熙、鄭婉芳、莫裕等聯歡祝賀，席間由該公司總經理曾振華致詞，對鍾氏爲社會服務及其成就，備致頌揚，同時對各位則師、工程師感謝，詞畢歡宴，觥籌交錯，賓主盡歡。

香港教育司署註冊　中華民國政府立案

九龍 華商會計專科日夜校 招生

一年制：高級會計專科，商業簿記，商業數學，珠算，報告指導，公司會計，統計學，會計學，行政管理，銀行會計，合夥會計，分店會計，成本會計，國際貿易，實務，C．1，計算法。

二年制：會計專科本部，高級會計，高等成本會計，銀行經營與實務，中文打字，政府會計，遺產及信託會計，商業法，公司理財，各業會計問題，決算表分析，投資學，企業清算會計，會計制度之設計，國際滙兌，經濟學，審計學，工商組織及管理。

選修制：以上列各科任次選修。增設中文打字，英文初、中、高級會計（ICC，考試）商業信札，打字班

詳章備索：上午九時至晚十時（例假下午照常辦公。）

開課日期：七月一日。

校址：旺角通菜街一三一Z

電話：八四四九五一

南開女書院 招生

班　級：F1——F5（上下午班）

報名時間：上午九時至下午五時（假期照常辦公）

考試日期：七月四日（禮拜日）上午十時

地　址：九龍塘金巴倫道14號（8號巴士直達校門）

電話：825324．835154

班級學費表

班　別	F1	F2	F3	F4	F5
上　午	40元	42元	48元	56元	64元
下　午	36元	40元	44元	48元	56元

董事長：龍之荀　監督兼校長：偉宏修

本報啓事

本報週來承各學校來函擬派學生前來參觀者甚多，由本日起至七月中旬止，均已日期排滿，因此在再行通告前，各校同學如欲蒞臨參觀者，請延至七月下旬始來函相約，以便招待，謹此公告，并希見諒！

工商日報啓　七月二日

聖伯多祿英文書院

招收：英文部：中學F.1至F.5．小學P.4至P.6

中文部：中學中一至中三．小學幼稚園至小六

特點：1.優待升中學生—凡持有升中會考証者，免試入學。

2.免費暑期補習—本校英、數程度，特別提高；凡註冊入學新生一律免費參加本校暑期班補習班以適應教學標準。

考試日期：七月十二日上午十時

校　址：九龍彌敦道524號（海外信託銀行右側）　電話849388

九龍塘學校英文中學部

續招F．1—F．4男女新生

校址：九龍塘金巴倫道口。電話八二零一九零。八二三八零二

報名日期：即日開始。報名地點：本校校務處

考試日期：七月廿六日

考試地點：本校

校監：譚澤霖　校長：譚煜榛

九龍英文書院 招生

班額：由P.1—F.5即一年級至高中會考班

報名：即日開始

試驗：七月十八日上午九時

校址：（一）尖沙咀金巴利新街十四號（即金巴利道後面由天文台道可達）（二）油蔴地吳淞街一百三十九號至一百四十一號

電話：六三九〇三一．六六二九〇六

CHURCHILL COLLEGE

邱吉爾英文書院 招生

九龍油蔴地南京街三十至三十六號全座 拔萃女書院右鄰 電話：八五四八九八

本校簡介：標準課室，環境幽靜，師資優良，管教嚴謹，交通方便，校車接送，七月建成，九月開課。

招收班級：中學部F.1——F.4，小學部P.5——P.6各級男女新生　預辦會考班及大學預科班。

報名日期：即日開始每日上午九時至下午六時假日照常辦公。

考試日期：中學部七月四日上午十時　小學部七月四日下午二時

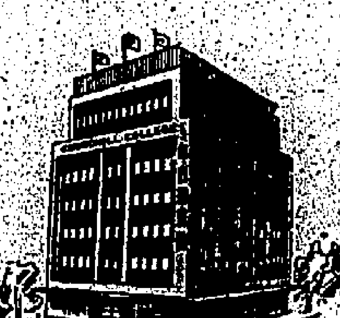
考試地點：校本部

本校設優良學生獎學金貧苦學生助學金

贊助人：張大榮　莫儉溥

董事長：麥炳　副董事長：蔡宏儀

監督：廖謙　校長：劉一風



本校自建永久校址

九龍塘

華良英文書院

VERNON COLLEGE

招取男女新生

班級：英文小五至中三（P．5—F．3）（逐年遞增至會考班及大學預科班）

報名地點：㈠太子道聖德肋撒天主堂㈡東頭村福利諾福德學校㈢旺角旅客處亞皆老街6—8十二樓CD座（即恒生銀行右鄰）（例假照常辦公）

報名時間：每日上午九時至下午五時

考試日期：七月二十五日（星期日）

試場：九龍華仁書院

贊助人：涂挽靈神父（REV. FR. H.D. TRUBE, M.M.）

余遠之神父（REV. FR. THOMAS YU）

校長　黃慧嫻

本校於九龍塘，金巴倫道自建新校舍一座，園地寬濶，環境幽雅，交通方便，圖書實驗儀器設備，均臻完善。教師皆爲博學多能經驗豐富之士。

嶺英 招生

本校招考中學一至六，暨附小（全日上課）幼稚園各年級男女新生。

試期：七月三日（星期六）下午二時起。

報名：即日開始。開學：九月一日（星期三）。

校址：銅鑼灣恩平道。電話：七六〇五八三。

簡章備索：代派處——軒尼詩道一七三號東方齋局。

監督兼校長洪高煌　副校長洪錫惠

自醫誤己

傷風咳嗽不算病，頭痛嗎？吞兩粒藥丸就好了。一般來說，每人都是醫生，不過這種「自醫」，往往很危險。七月號「讀者文摘」中文版，有醫學權威爲你就這方面提供最珍貴的意見。

香港商業專科學校招生

七月份新班通告

全科——會計全科　秘書全科　商業全科

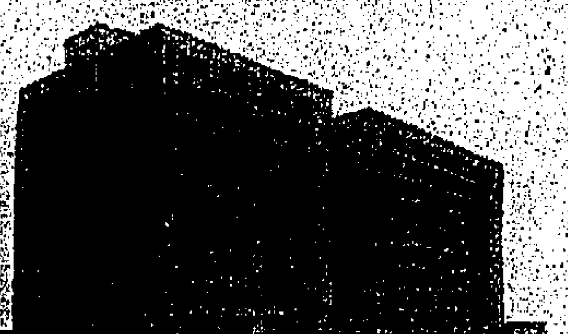
選修——英文會計簿記　別文速記　商業信札　商法　成本會計　審計學　公司法　經濟學　秘書學　香港稅法　英國稅法　商業常識　高級英文　合約法　CHF計價及進出口文件　打字　中文會計簿記班　備考國際會計師　澳洲會計師　美國註冊秘書　倫敦商會　別文證書試

詳細章程備索

日夜校校址：香港禮頓道五十號四樓　九龍彌敦道五〇一號二樓

夜校分校處：九龍太子道三五三號

官塘 東海中英文中學



招（A）中學部：F.1—F.3，中一——中三。

（B）小學部：小學各級。

（C）中英文幼稚園高低班（校車接送）。

報　名：即日開始上午九時至下午六時，假期照常辦公。

校　址：聯安街恒安街美興大樓地下全座

董事長：蘇熊瑞（私立中英文校協會理事長）

贊助人：李泰初博士（珠海書院經濟系主任）

鍾景輝碩士（侵會學院教授）

（誠聘各科教師函本校董會）

政府夜學部各班接受入學申請

有英文專修班、教師進修班、成人中文中學、中文夜中學、英文中學夜班、初級中學夜班及成人教育班等。

【本報訊】香港教育司署宣佈：政府夜學部一九六五年度所辦各班，定於九月開上課，除成人教育康樂中心附設各組外，計開辦有英文專修班，教師進修班，成人中文夜中學，中文中學夜班，英文中學夜班，初級中學夜班及成人教育班。

英文專修班分為初級（五年制，相當於小學六年級至英文中學三年級程度），中級班（二年制，相當於英文中學四五年級程度，修業期滿得參加英文中學英語科會考），及高級班（一年制，相當於英文中學六年級第一年程度）。上課地點：香港區有英皇中學，梁文燕紀念學校，聖瑪琍中學，軒尼詩道官立小學，東院道官立小學，皇仁中學，丹拿道警察小學。九龍區有伊利沙伯中學、天光道警察小學，詩歌舞街官立小學，李鄭屋官立小學，觀塘官立小學，京士柏樂德小學。新界區有元朗公立中學，大埔官立小學，荃灣官立中學，沙田公立學校，上水鳳溪中學，西貢崇真中學。各英文專修班每學期學費為初級班十五元，中級班二十元，高級班二十五元。

教師進修班專為現任教師進修而設，計有美術、音樂、手工、木工、體育及小學英語教學等班，每學期學費為二十五元。

以上在市區之英文專修班及教師進修班，每年分為三學期，新界之英文專修班則分為二學期。

成人教育班分為普通教育班（初級班相當於小學二三年級程度，中級班小學四五年級程度，高級班小學六年級程度），實科教育班（縫紉編織、家事、木工），及鄉村基本教育班（相當於小學一二年級程度）。此類班級每年分為二學期，前兩項班級每年學費二十元，後一項班級每年學費四元。

成人中文夜中學（五年制，修業期滿得參加中文中學會考）下年度先開辦第一年級至第三年級，學費為每年一百四十元，分十期繳交。

中文中學夜班及英文中學夜班（六年制，修業期滿得分別參加中文中學及英文中學會考），為一般升中試成績良好而未能在日間中學肄業者而設，現招收第一至第五年級學生，學費為每年一百四十元，分十期繳交。

初級中學夜班（三年制，偏重實用科目）為一般修完小學課程而不在日間中學肄業者而設，現招收第一及第二年級學生，學費為每年六十元，分十期繳交。

以上各種班級之入學申請書，可於本月二日至十五日期內，在香港銅鑼灣皇仁中學、般含道英皇中學、軒尼詩道官立小學或九龍洗衣街伊利沙伯中學、加士居道英皇中學、洪範師範專科學校、天光道警察小學領取。市區英文專修班、教師進修班、成人中文夜中學，及中英文中學夜班之申請書，必須於本月十七日前填妥，寄回香港堅尼地道二十八號教育司署成人教育部，而初級中學夜班，成人教育班及新界各班之申請書，則可延至八月廿一日寄回。因索申請書者，必須寫備到成人教育部，並須說明需要何種申請書及附有貼上郵票寫明收信人姓名地址之信封。

官立文商專科學校，現辦有三年制中國文學系，期滿畢業，由教育司署發給文憑。學費每年三百六十元，分十期繳交。現任教師經各該學校校長保荐入學，並獲得教育司核准者，得在學年考試成績及格後申請發還學費。此次錄取新生，將就本年度中文中學會考成績之優良者，給予免費學額十名。該校一二年級入學申請書，可於本月二日至十五日期內到前節所列六間學校領取，申請人必須於八月四日親自將申請書連同證件送到香港堅尼地道二十八號成人教育部該校校長審查。

教育司署現辦有成人教育康樂中心十二所，香港方面設立在李陞小學、香島道官立小學、荷李活道官立小學、賽馬會官立小學、筲箕灣官立小學；九龍方面設在福榮街官立小學、佐敦道官立小學、塘尾道官立小學、黃大仙官立小學、石硤尾官立小學；新界方面設在沙頭角官立小學、各康樂中心除組織各種康樂活動外，並設有各種短期班，如士風舞、音樂、戲劇、體育、會話、美術、攝影、國音、英語、太極拳等。凡年滿十八歲之男女市民欲申請參加為會員者，可自九月十四日起到各該中心領取申請書，不收任何費用。一切有關上述各種班級之詳細情形，可向教育司署成人教育部詢問（電話：二三三五〇四，二二八九二一，二二九九五三）。

陳松安學生多人定期舉行演奏會

【本報訊】著名小提琴演奏家和教師陳松安，為假練學生演奏經驗，將於本月廿二日晚上八時半，在香港大會堂音樂廳舉行學生音樂演奏會。同時並邀得校際音樂節鋼琴優勝者車幼蓀、蔡孝良担任伴奏。演出的節目豐富，包括有六歲小姑娘田邊良子獨奏維瓦爾底的「A小調協奏曲」，七歲男童豐原政敏獨奏舒伯特的「D調小奏鳴曲」，鍾耀文獨奏貝多芬的「春天奏鳴曲」，熊偉光（第一小提琴）、英榮彪（第二小提琴）、麥華桓（中提琴）、鍾耀文（大提琴）四人合奏海頓的「弦樂四重奏」、熊偉光獨奏孟德爾遜的「E小調小提琴協奏曲」。門券共分二元、三元、五元三種，即日起在雷爾琴行、九龍通利琴行及大會堂票房等處預售。

世界無線電科招生

【本報訊】世界電機工程學校，本屆除仍招電機技術日夜班及報務下午班外，為使一般小學畢業生得以升讀無線電專科起見，特添設無線電科先修班，每年只於秋季招收一班，修業期限半年，專授修習基本數理及電學初步，成績及格者，可直升無線電技術班，無線電專業者，可報名入學。該校創設垂三十年，設備器材豐富，學術兩科，均予詳明闡釋，故歷屆畢業生，在本港各電訊機關、商船、無綫電機廠、廣播及電視電台服務者甚衆。

德國混凝機泵今在大埔試用

【本報訊】由德國時運廠製造的混凝機泵，定今日上午十一時半在大埔首次試用。該機B PA12型之性能及效力，最宜與隧道工程，詳情可與維昌洋行MR. R. C. WOOD接洽。

金銀業貿易場新舊職員交接

理事長應雁亭宣示中心工作　監事長馬錦煥促行友共努力

【本報訊】香港金銀業貿易場昨日正午十二時在該場四樓禮堂舉行第十八屆與十九屆新舊職員交接，新員同時就職，儀式簡單隆重。到有顧問董仲偉、何善衡、馬錦燦、何添、伍絜宜、梁季彝、理事長應雁亭、監事長馬錦煥、副理事長董錫輝、胡漢輝、各組長理監事簡子尹、伍晃翔、鄭洲、譚勁民、葉少銘、潘博文、張卓然、楊志雲、何松基、陳特霖、張永正、霍家興、胡盛、馮堯臻、廖非一、胡太初、羅李、及各行號代表行友同人等三百餘人，元老行友亦多名應邀參加，一堂濟濟。

新任首長均由舊任蟬聯，交接手續雖簡，但仍備極隆重儀式，首由理事長應雁亭致詞，大致宣示本屆行務中心工作，次由監事長馬錦煥致詞，指出今年局勢對該場有利，促行友共謀發展。詞畢禮成，全體與會者自由活動，晚間八時在該場舉行行友聯歡宴會，筵開廿餘桌，席間觥籌交錯，並有抽獎助興，場面愉快熱鬧，至深夜盡歡而散。

金銀業貿易場新舊職員交接就職。圖左起：副理事長董錫輝，理事長應雁亭，監事長馬錦煥，副理事長胡漢輝。

應雁亭詞

理事長應雁亭詞稱：份係舊人，本屆得馬錦煥先生蟬聯監事長，董錫輝君，胡漢輝君蟬聯副理事長，本人十分快慰，因爲上屆亦得三位及各理監事先生多所協助，方不致於隕越，本屆更希望各位多多指導。本屆行務諸如推進業務福利及建厦等，均爲中心工作，實係任重而道遠，尤盼各位顧問如常予以指導，全體同人協助支持，俾各項事業計劃得以循序發展。

馬錦煥詞

監事長馬錦煥詞稱：雖然本屆新任理監事絕大部份與上屆相同，但總算係一班新人，接一種艱巨新任務擺在吾人面前，確係一堆老問題，可以講係一舊困難，吾人應以新的努力，新的方法，去完成同人囑託理監事會之任務。

可幸應理事長暢曉場務，對本場歷史環境，人事與業務莫不精通，可謂駕輕就熟，而兩位副理事長亦係年富力强，多謀善斷，各位理監事又屬長期合作共事而極有經驗者，相信羣策群力，互相團結，必能克服困難，打開出路。

縱觀今年局勢，對本場業務而言，有利之成份居多，不但有機會，相信實有所為。只要本場組織健全，大家多為公家與全體利益着想，必然可以共謀發展的。

新員題名

新任第十九屆新任長員題名如下：理事長寶德號（應雁亭），副理事長道亨號（董錫輝），利昌號（胡漢輝），財務組長恒盛號（簡子尹），財務組員永隆號（伍晃翔），盛興號（鄭洲），永盛隆號（譚勁民），利成號（葉少銘），理事卓記號（潘博文），新記號（張卓然），東福號（楊志雲），慶豐號（何松基），安泰號（陳特霖），萬昌號（張永正），文發號（霍家興），陳德號（胡盛）。監事長大生號（馬錦煥），監事永亨號（馮堯臻），南和號（廖非一），恒生號（胡太初），大成號（羅李），候補理事：順隆號，裕昌號，候補監事恒隆號。

香港工業學院夜學部考試成績揭曉

獲普通高等及補充科証書者共一千零一十五名（續完）

工作研究補充科畢業證書（修業期限三年）

金湛光、張金祐、戴云尼、劉國明、易金寶、譚健康、李偉民、吳錦駒、林振東、梁式倫、關强安、容肇奎、何澤國、黃英倫、梁添裕、黎啓琪、陳偉雄。

機械工程普通證書

陳偉華、黎錦光、蘇志添、羅迎芬、蘇國良、李瑞均、許錦康、李秀興、李鍾民、沈良行、區深、杜振明、曾廣參、高景輝、歐陽正、何志深、王炳輝、盧焜倫、凌志唐、陸萬發、戴露沙、黃樹利、潘均良（D）、鄭甘泉（D）、李鴻光、吳家盛、劉啟恩、鄧啓銳、吳榮彪、余榮旋、陳國新、鄧剛明、梁丙華、梁振明、奧馬、梁建華。

機械工程乙級普通證書（修業期限三年）

陳文超、王文學、王伯修、吳中泉、杜培榮、楊文翅、湯偉立、祝觀志、陳其本、吳學江、余深華、朱何漢、羅中宜、葉錦禮、何少文、周文中、陳永泉、鄔榮超、鍾少興、潘英翠。

生產工程高等證書（修業期限五年）

楊耀榮（D）、區初發、鄒展亘、劉志良、曾志勤、劉少林、尹秀恩、張少源、王升海、劉聯文。

生產工程普通證書（修業期限三年）

梁永樹、龍乃昌、潘紹初、陳士芬、梁鈞康、李聖光、歐金、唐耀深、陳士漢。

汽車工程普通證書（中文班）（修業期限三年）

黃啓明、廖瑞志、余光裕、鍾其昌、黃樹英、譚伯和、梁根培、陳鍾汗、周樹金、鍾昌鵬、張晉興、許志明、麥禮元、何國良、李飛、李方、謝竹彥。

紡織系

漂染科高等證書（修業期限二年）

譚龍登（D）、裴其榴、歐陽冠球、曾兆中、余增輝、杜子强、溫安偉、江志斌。

紡織科乙級普通証書（修業期限三年）

毛文寶、潘石芬、朱宏秀、王岑立、李麗泉、張潤明、陸啓明、梁盛林、沈英協、朱大海、施冠宏、施大明。

工業化學普通證書（修業期限三年）

淩威信、戚强華、利米丕、孫天鳳、楊建國、楊建國、潘興分、余炳忠、詹保宋、莫士强、甄煥章、黃應中。

造船學高等證書（修業期限五年）

潘禮明（D）、譚錫鴻（D）、莫錦全、吳榮盛、梁瑞章。

造船學普通證書（修業期限三年）

何榮盛（D）、李國雄（D）、盧鍾堅、楊錦全、李恒。

才科技術員班畢業證書（修業期限二年）

文汝安（D）、廖榮康（D）、陳國强（D）、周少山、黃耀新、何文偉、關榮裕、何福源、袁聖倫、蕭光、李建明、陳銳啓、劉順添、劉瀟華、陳偉方（D）、陳月流（D）、梁鳳瑕（D）、黃源、李正光、林佩洪、麥順仁、黃昌盛、王偉文、譚耀洪、廖錦泉、李文蘇、何婉玲。

商科

必文氏速記原理證書

黃婉眉、黎淑明、王伊平、夏利斯、劉淑嫻、何燕兒、麥汝喬、王白妮、李斯麗、方艷容、陳婉儀、何偉英、張超梅、李鳳珍、鄧麗沙、陳佩清、冼碧英、馮瑞英、黎英章、陳永勝、陳深方、陳福勳、陳玲兒、李偉玲、梁佩英、溫秀儀、胡志昌、徐美玲、謝得斯、徐碧姬、吳偉清、袁瑞云、莫少霞、尹淑興。

必文氏速記證書（每分鐘六十字）

謝夢那、黎麗沙、陳斯芬、何麗斯、李家駒、陳麗華、蘇朱仁、袁潔芳、傅淑倫、梁明方、吳陳恩成、王帕斯、何斯蓮、傅杜志。

必文氏速記証書（每分鐘八十字）

馮燕瓊、陳永樹、鍾凌珠、何順嬌、李鳳鳴、張嫻兒、伊伯拉梂、張秀若、何路斯、董可麥、孫秀蘭、王米撒、馮麗斯、鄧玉萍、林燕娟、黃白妮、顧秀芬、吳惠清、呂淑芬、蘭占、王中、張曉旅、周麗方、王安妮、朱婉嫻、郭安妮。

必文氏速記証書（每分鐘九十字）

李斯嫕、謝維儀、張深儀、曾偉均、譚少興、王秀清、馮安琪、梁美玉、黃俊全、白朗。

必文氏速記証書（每分鐘一百字）

陳路比、莫淑倫、王佩蘭。

必文氏速記証書（每分鐘一百一十字）

劉蘇珊、懇氏、王楚楚、李沙拉、呂碧帝、英美玉、黃菲菲、鍾國建、張惠文、王利利、麥來儀、李迦那、陳嘉烈、黎安那。

必文氏速記証書（每分鐘一百二十字）

楊樂、李國樂、陳家斯、馮玉令、陳麗蓮、蘇安那、陳珊麗、何斯麗、吳愛倫、關白斯。

簿記證書（修業期限三年）

謝孝富、陳愛方、馮國輝、黃傳洪、盧倩玲、文得歡、馬關志、陳又榮、錢愛池、馮淑英、李志明、文德輝、梁國雄（D）、王偉雄、岑偉國、關秀山、王乃金、王少芬、李丙洪、陳士强（D）、陳國林、鄭唐漢、何滿林、陳英基、曹玉英、蔡玉旋、陳秀中、廖國偉、安民甘、林金恩、劉明章、鄧華、孫丙權、王必元、梁國偉、楊傑錫、杜順得、鄭甘道、麥總華、吳甘超、鄧奕奕、楊榮元、唐建全、千漢良、嚴淑芬、王金霖。

工廠會計（中文班）證書（修業期限二年）

龐建華（D）、阮佩濟（D）、區陽照（D）、劉明江（D）、陳路滔（D）、李酒秀英（D）、李翌玉（D）、陳裕利（D）、于瑞之（D）、司徒忠容、廖耀基、廖榮生、周尚恩、王保云、甄慕之、譚丙黎、王就振、何瓊芬、陸秀珍、吳尹那、劉力山、何偉基、廖海文、馬令海、王建新、黃士强、馬鳳偉、郭正生（D）、劉志中（D）、張大啓（D）、陳達成（D）、馮郭成（D）、李冰闌（D）、監玉喬（D）、黃必斯、江深心、陳蕭華、陳少文、何佩均、何永榮、張秀芳、馮尹玲、鄭芬妮、劉英分、何美玉、周麗珍、陳國黎、翠玲、林澤生、黎銳堅、朱瑞玲、陳國輝、陳淑平。

成本會計證書（修業期限二年）

梁玉輝、謝意毅、鄭定康、蘇沙、關昌、董志昌、邱富文、潘定卓。

工商管理證書（修業期限二年）

何自（D）、陳S·K·、冼澤生、朱家裕、何黎、溫斯特拉、高士新、林丙旋、S·K·陳少洪、吳學禮、張永志、溫少鈞、盧S·K·、王華儀、吳利路、陳洪分。

商業設計證書（修業期限二年）

林超汗、何裕端、陳樹佳、陳金全、王其華、何君全、邱國基、黃恩碩、許溫天、鍾玉周、楊樹本、陳文超、陳啓明、李家路、曹國華、唐少平、黎伯恩、杜志光、張偉、關祝超、馬志毅、王學均、鄭志偉、姚汗文、薄錦榮、潘于全、楊旋燕、甘乃炯、張瑞彥、丁恩蒂、鄭S·C·、陳自南、鄒志棠、余明發、馮錦波、馮盛淑瑗、吳汗彬、周謝賢、郭佩林、李順洪、池耀培、周丙。

會計學高等證書（修業期限五年）

陳傑行、唐滿櫛、李國安、盧志洪。

倉庫管理訓練普通證書（修業期限三年）

龐中維、香樹辛、陳少基、謝永紹、鄭桂華、顏建民、沙馬、陳瑞基、趙汝耳、陳少光、鄧卓業、鄒盛蓉、甘少仁、徐偉毅、路偉生、馮國鴻。

倉庫管理訓練畢業證書（修業期限三年）

林松柏、張經福、吳佑榮、王蔭隆、李顯達、蔡其幹、王安邦、劉明、彭耀祥、徐錦道、馮玉麟、夏利基、王志毅、吳洪章、譚玉祥。

附註：（D）代表成績優異，以上姓名全部譯音，如有錯漏，以該院之紀錄為準。

德明中學

擴班招生　本校洗衣街新校舍趕工完成屆時遷入上課

部別	單位名稱	招考班級	試驗日期	電話
中文部	日校中學部	㈠中學一、二、三、年級上下午班 ㈡中學六年級（全日班）	七月四日（星期日）	813364 813374
中文部	日校小學部	㈠小學一至六年級（全日上下） ㈡幼稚園初高級（上下午）	七月四日（星期日）	804174 813364
中文部	夜中部	㈠年級中學一、二、三、四年級 ㈡小學三至六年級	七月廿九日（星期四）	804174 813364
英文部	英文書院	小六至中四級（P6—F4）上下午班	七月四日（星期日）	813364 813374
英文部	英文夜校	由字母初級班至中四級	七月廿六日（星期一）	813364 813374

試驗地點：九龍獅蘭街一號即廣東道3611號

簡章備索　星期日及例假照常報名至試驗前一日止

聘請中英文各科教師多名　請書履歷寄瑪蘭街本校合函約洽

校長　鄭潤才

你想學標準英語嗎？
你想覓得好職業嗎？
請到：桃李滿港九
鄧樹勳主持的：
學校 會話 英語
定章·鄧氏
保證有意想不到的效果
解講的趣味動人
即學即用的教材
職業英語
一個月完成
本月份起鄧校長親自授課
分初中高三組
不論程度年齡均可參加學習
即日起開始報名
鄧氏校址：九龍登打士街三十七號（彌敦道口）
章定校址：香港銅鑼灣東院道（法國醫院附近）
校長：鄧樹勳

聖瑪琍男女英文書院 招生

班級：英文小學：P.4—P.6　英文中學：F.1—F.6
報名：即日開始
考試：P.4 P.5 P.6 F.1—F.2 七月廿日下午二時　F.3 F.4 F.5 七月廿日上午九時
校址：灣仔大道東萬茂徑廿一號
電話，七二五〇六八
監督兼校長：李福柱

東南無綫電專 招男女生

本校為東南亞第一間電視技術訓練學校，設備有六二五綫電視播台及接收系統。本港電視台不日成立，急需大量電視技術人材，本校現擴充校舍，增設電視實驗室，全部設備刷新。
科別：㈠無綫電報務科 ㈡無綫電及電視工程全科 ㈢無綫電及電視技術科
試期：七月十八日
正校：洗衣街五三至五九號 電話八四八三三
分校：何文田街廿八號 電話：八五九二二七
（特刊備索）
監督兼校長 鄺文熾

善基英文中學附設小學

（招男女宿生）
1. 特點：花園別墅式，有廣大籃、足球運動場，舍監管理，校風嚴格，（假期校車接送）
2. 班級：幼稚園至F.2
3. 報名：由即日起（假日照常辦公）
4. 考期：隨到隨考
5. 開課：八月九日（星期一）
6. 校址：新界洪水橋丹桂村十二號（十六號巴士直達路口）
香港詢問電話：四五五五九九
校長：單柏林

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
同濟中學	中文部中一至中六、小一至小六 英文部 F.1—F.5	報名時通知	九月一日（星期三）上午九時	灣仔堅尼地道15A全座或大道東洋船街厚豐里六號 電話七二〇六一七	黃逸樵
西南中學	中一至中六、小學一至六年級 英文部 F.1—F.5 P.5—P.6	七月四日（星期日）上午九時	九月一日（星期三）	灣仔道交加里七號（國泰戲院後） 電話：七二七二二一	張海清
珠海中學	中一至中六	七月廿七日上午九時	九月一日	九龍亞皆老街一二四號 電話：八四二九九二	監督李瑞芳 校長麥靄甫
廣大中學	中一至中六 小一至小六	報名時通知	九月一日	九龍窩打老道67B全座 電話：八四四八二三	監督譚維漢 校長古應熙
壽山中學	中學一年級至六年級 小學五、六年級	七月十一日上午十時	九月一日	北角繼園街五十一號 電話：七〇一五八六	彭展義
德明中學	中文部日班：新制中一至中四及中六、小學一至六年級及幼稚園高初級。夜班中小學各級上下午班 英文部：P.6至F.4	七月四日	九月一日	九龍獅蘭街一號即廣東道一三三六號 電話八一三三七四	鄭潤才
嶺東中學	中一至中六、小一至小六、幼稚園高初級（上下午）、中文夜校中學、小學各級	七月四日上午九時	中學部九月二日（星期四）小學部幼稚園及夜校八月九日（星期一）	深水埗南昌街106號及大埔道163號 電話：八〇七八九五 八六八六一三	陳劍科
嶺英中學	中學一至六附小（全日）、幼稚園各年級男女生	七月三日（星期六）下午二時起	九月一日星期三上午九時（中學）十一時（附小）	香港恩平道廿八號 電話：七六〇五八三	洪高煌 洪錫惠
大同中學	中文部：日班幼稚園小學中學一至六年級。夜班小四至中五 英文部：F.1—F.4 P.6 P.5	中文部七月廿三日上午九時 英文部：七月廿三日上午九時	九月一日	正校：九龍塘村 電話：八二一四五二 分校：九龍亞皆老街 電話：八二九六四〇	正 江茂森 副 李士秀
永康中學	中一至中六、小一至小六、幼稚園甲、乙（全日上課）代辦膳宿	報名時通知	九月一日	九龍鑽石山正校永康園新校大觀路 電話：八二九一九一 八三〇七四九	徐蕙儀
仿林中學	中學一年至六年級 小學一年至六年級	報名時通知	九月一日	西摩道七號 羅便臣道58、60、67號 電話：[illegible]	陳仿林

西南 招生

中文中學 學級：中一至中六、小學一至六年級
英文書院 學級：FORM 1—5（中一至中五） PRIMARY 5—6（小五、六）
試期：七月四日（星期日）上午九時
校址：灣仔道交加里七號（國泰戲院後）
電話：七二七二弍一　七弍一六八二
監督 譚永成
校長 張海清

香港中文大學（徵聘）行政助理

（甲）行政助理一名
㈠職責範圍——一切有關大學物資供應及後勤事宜。具有處理事務經驗者，優先取錄。
㈡待遇——月薪（港幣）男：一千四百元，年增五十元，至一千五百元止。女：一千〇四十元，年增四十元，至一千一百廿元止。
試用期三年，期滿經考核後，可享較優待遇。此外並有公積金等利益。
（乙）行政助理（暫用）一名
㈠職責範圍——主要辦理中英文繙譯工作。有繙譯經驗者優先取錄。
㈡待遇——月薪（港幣）男：一千四百元。女：一千零四十元。
但滿一年後得按甲項規定年予增薪有改任為永久性職員之可能，屆時於試用滿三年並經考核後給予較優待遇，並可有公積金等其他利益。
應徵者必須具有認可學位，優良中、英文程度。獲選者並希能儘速就職。
應徵者須於一九六五年七月十五日前，具備應徵函五份，連同最近證件副本並開列兩諮詢人姓名及地址，逕寄九龍彌敦道六七七號恒生銀行大厦內香港中文大學校務主任收。
一九六五年六月廿九日
校務主任 胡熙德

香港教育司署夜學部招生

香港教育司署夜學部將於一九六五——六六年度舉辦下列各班：
（一）英文專修班
（甲）初級班（五年制）（乙）中級班（二年制）（丙）高級班（一年制）
上開英文初級班每年學費為四十五元，中級班六十元，高級班七十五元，各分三學期繳交。
（二）教師進修班
（甲）美術班（乙）音樂班（丙）手工班（丁）木工班（戊）體育：1器械健身班 2劍術班（己）小學英語教學班
上開各教師班專為現任註冊教師而設，本年度祇收第一年級學生。各班每年學費為七十五元，分三學期繳交。
（三）中文中學夜班及英文中學夜班（六年制）
此班專為適齡學童而設，每年學費一百四十元，分十期繳交。
（四）初級中學夜班（三年制）
此班專為適齡學童而設，每年學費六十元，分十期繳交。
（五）成人中文夜中學（五年制）
此班專為十八歲以上成人而設，修業期滿得參加中文中學會考。本年度先開辦第一年級至第三年級。每年學費一百四十元，分十期繳交。
（六）成人教育班
（甲）普通教育班
（1）初級班（一年）相當於小學二三年級程度。
（2）中級班（一年）相當於小學四五年級程度。
（3）高級班（一年）相當於小學六年級程度。
（乙）實科教育班
（1）縫紉編織班（2）家事班（3）木工班
上開各成人教育班每年學費為二十元，分兩學期繳交。
以上所列各班之入學申請書可於七月二日至十五日期內在香港銅鑼灣皇仁中學、般含道英皇中學、灣仔軒尼詩道小學或九龍洗衣街伊利沙伯中學、加士居道英皇中學、天光道警察小學領取。函索申請書必須寄函堅尼地道二十八號成人教育部，並須說明需要何種申請書，及附有貼上郵票寫明收信人姓名地址之信封。
有關上列各班之情形可向成人教育部詢問。（電話 235504 229921 229953）
教育司 簡乃傑

永生英文中學 附屬小學 招男女宿生

班級：由幼稚園，小學至中學
特點：新建花園別墅，設備完善，舍監管理，校風嚴肅，家境清貧者，可申請補助。
報名：由即日起
校址：新界青山，藍地十六號巴士直達校門口
香港辦事處 電話431194

刊登本報廣告請電七二三零七零八

一百六十名大學生 今起登門訪問 乘搭車船意見

【本報訊】二百六十名學生將於今日開始工作，分日登門造訪本港一萬四千戶人家，這是公共交通乘客調查處的一種重要工作，按戶徵詢有關乘搭車船之意見。

這百多名學生是由香港大學和中文大學挑選，他們按戶訪問之後，就蒐集各種路程的資料，組成報告書，以作將來改善交通的參考。

據負責這項調查工作的戴爾比稱：申請參加該項工作的學生共有二百二十八人，經過試驗性的訪問後，淘汰了二十八人，其後有四十人自動放棄參加，故最後選得合適者一百六十人担任此項按戶調查工作。

戴氏又稱：這些學生按戶訪問所得的意見將保守秘密，甚至每房的地址及接受訪問者的姓名亦將代爲守秘。

戴氏認爲此項調查工作頗爲重要，將來和以前各種交通調查的資料併合參考之後，便足以作爲改善道路和交通系統的指針。

官立文商專校 招一二年級生

【本報訊】官立文商專科學校現招文科第一年級新生及第二年級轉學生，入學申請書可於七月二日至十五日期內，在香港銅鑼灣皇仁中學，般含道英皇中學，灣仔軒尼詩道官立小學或九龍洗衣街伊利沙伯中學，加士居道葛量洪師範專科學校及天光道[illegible]小學領取。

該校全年學費爲三百六十元，分十期繳交。現任註册教師可於學年考試及格後申請發還學費。此次招生將就本年度中文中學會考成績之優良者錄取免費生十名。該校修業期限爲三年，期滿畢業，將由教育司署發給文憑。

崇新中學 新生放榜

【本報訊】九龍崇新中學，自展開招生工作以來，報名人數踴躍擠擁，該校第一次新生入學試各科試卷，業經評閱完竣，計錄取新生如后：又該校第二次新生入學定於七月十一日舉行。

F・1：胡錦明、曾正體、黎伯祥、鍾思文、謝秀强、岑志珍、李愛玲、連柔美、馬永明、凌細珠、陸煥章、陸煥轉、盧錦榮、黃漢雄、何世舜、黃偉民、鄭漢年、李德銘、朱麗瓊、莫綺貞、黃元甲、梁淑瓊、彭永華、啟明、連偉順、李小高、寶虎、張好、馮洋、殷小鳳、談惠瑩、謝漢成、李吉昌、漢林、何永泉、林錦、趙兆彥、林英貞、袁綺屏、祥。F・2：黎錦輝、霍浩良、莫鈺銘、鄭明、周志明、周志寶珠、全、梁秋伴。F・3：張劍雄、蘇慶發、梁廣。中一：杜婉玲、莫華、梅國輝、陳斌娟、曾國華、梁兆祥、陳煥添、趙福根、陳國榮、陳成生、梁就光、馬成、黃永昌、練英安、岑蔚全、吳卓然、錦源、周東成、朱潤富、發山義、余天實、會賀韶、雷淑娥、許友燦、利寶玉、劉錫昌、馮英華、倪世華、張健市、劉國明、馮寶兒、程德華、陳國彪、猛潤寶、黃細娥、王耀泉、朱麗霞、趙啓昌、程錦輝、陳傑和、張佩芬、陳樹棋、區伯祥、譚少梨、侯榮、溫偉英、胡淑燕、羅永祥、黃偉照、尹樂安、阮俊、馮校、高志華、簡漢光、蕭國强、黃鳳堅、南斗、王冠飛、吳炳輝、翁宗暖、陳家沐、高蘭珍、陳北銘、趙漢增、馮源柱。中二：鄭妙玲、吳兆强、梁偉雄。小學一：江惠娟、說萬强、吳少珍、朱楊滿、梁仕權、嚴掀玲、李鑊儀、李雪英、李寶梅、羅樹榮、黃少霞、連英蘭、齋。

鄧氏英專新設 職業英語課程
鄧樹勳將返港親自授課

桃李滿港九之鄧氏英語會話學校，本月份應數大[illegible]百貨商店之邀，特設新課程，以一個月之期間，完成有此項職業英語課程，歡迎有關之職工集體或個別參加。據稱：該校校長鄧樹勳，現在台講學完畢，不日返港親自授課。目前香港若干學校均採用鄧氏之英語講義，並以鄧氏之英語唱片錄音授課。至於鄧君在廣州呼聲中文電視台及銀台所主講之英語會話課文，第一版已售罄，第二版已發售，各報攤均有代售。

五華同鄉會 定期會慶

【本報訊】五華旅港同鄉會，爲擴大慶祝成立十八週年紀念暨會員聯歡大會，定本月二十二日下午二時，在九龍彌敦道瓊華大酒樓四樓舉行慶祝大會，歡迎會員同鄉携同眷屬參加。聯歡大會茶敍並備有游藝助慶，會後茶叙，席券每張十二元五，即晚八時聯歡叙餐，席間舉行幸運抽獎。

觀塘東海中學招生

【本報訊】港九私立學校協進會理事會常務理事長黃院數學系主任蘇啟瑞，及一羣熱心教育人士，在觀塘區聯安街恒安街交界處新建之美興大廈地下全座，創辦一所「東海中英文中學暨附屬小學幼稚園」，便利附近居民子弟就學。據稱：該校佔地六千餘呎，背座青山，門前寬敞，環境清幽，光綫充足，空氣暢通，並有餘地供學生課餘運動。

德明中學 夏令活動

【本報訊】九龍窩打老道一號德明中學暨德明英文書院，每年均有舉辦夏令活動，凡屬該校在學學生，不收任何費用，均得自由報名參加，其活動科目如下：㊀體育活動，㊁太極拳（劍）訓練班，㊂童軍訓練班，㊃銀樂隊訓練，㊄口琴隊訓練，㊅合唱團訓練，㊆象棋訓練，㊇參觀報社，㊈聯歡晚會，㊉暑期補習班，⑪圖書館開放，⑫民族舞蹈等。上述各項夏令活動，詳細辦法，經已在校內公布，其訓練日期，均由八月一日起至八月卅一日止。現經報名參加學生極爲踴躍。

培正附屬幼稚園 昨舉行畢業典禮

【本報訊】培正中學附屬幼稚園第二十屆畢業禮，昨日上午十時在該校禮堂舉行，蒞臨觀禮學生家長及來賓千餘人，時屆開會，首由全體唱頌，繼由畢業生唱畢業歌，旋由校長林子豐博士訓話（李孟標代），繼由畢業生代表郭頌光致答詞，全體學生念經文，及歌頌「耶穌愛我」，副校長李孟標頒發獎品，全體歌頌「結業」，最後由黃忠文報告，合唱校歌，即告禮成散會。

聖思定中小學 取錄新生放榜

【本報訊】由天主教熱心教育人士主辦的九龍佐敦道渡船街聖思定英文中學，於日昨在該校舉行新生入學試，各生成績經已評閱完竣，凡取錄學生，須於三日內到該校辦理註册手續。茲將取錄生姓名列下：

F3：馮定焯、何生、盧玉娥。F2：陳珍妮、蔡沛初、周文擊、丁忠、家儀、許鴻光、林振、鍾、李亦光、黎子君、劉榮昌、伍國生、頌銘、沈安平、鄭志、嚴、莫林、黎國榮。F1：歐永凌、陳美興、陳弄薇、陳佳仔、陳耀芳、陳悅珍、陳柏成、陳梅珍、玲、張自壯、鄭扶生、張伯倫、章兆榮、鄧潤友、趙思悌、余雨亭、樊少遺、范永華、方港龍、方建新、方志文、何桂歡、梁、何國森、何立三、志興、林世業、黃銘祥、劉偉祥、劉漢強、劉偉珊、劉國華、劉悅昌、桂珍、林瓊玉、梁炳照、陸剛、梁祥明、林鐘、呂智偉、羅錦榮、鄭菁逵、梁成祥、鄭光、吳佛昌、倪志遠、蔡志琼、吳惠珊、吳佛光、吳玉英、彭炳輝、宋啟明、岑桂棠、岑錦森、蘇卓强、司徒松、譚國光、譚淑珍、田偉光、黃若蘭、徐小華、黃翰麟、黃民欣、黃佩。P6：伍少華、蘇霍秋、鄧秋月、陳觀福、玉瓊、任星李、志偉、李港明、李潘少輝、邱榮財、瑞珊、陳雄業、黃根、李珍妮、任啟光、高浩、關啟昌、司徒任、俊生、馬建富、沈金、佳錦成、盧智佳、馬傑、麥潤林、伊英實、張生民、黎少雲、積榮、李宏華、呂志芬、謝達、李少民、李德民、安廣、趙焯培、王美珍、少萍、唐文龍、楊英、黨民、龍樹勳、王泓。P5：李志明、蘇錦榮、梁容根、何秀華、羅國華、潘麗娟、梁志强、英、鄭何秀、孔益亮、劉準寬、陳、周、健國、何德芳、羅國余、徐英西、李有安、梁彩娣、原瑞珍、盧惠貞、余錦泰、阮永華、李平。P4：崔子明、譚惠馬、沃濟、倪義明、林王鴻、李祖濂、梁碧芳、何家卿、蘇錦順、梁碧芳、周、黃徹俊、偏、盧祖榴、賀樹基、P3：盧志霖、吳志、陳上樹、鄭。P2：黎玉棠、阮惠、林卓林、羅、冠林平、羅雅新。P1：陳瑞華、許。

酒牌局九月開會 審查酒牌申請書

【本報訊】香港九龍酒牌局將於九月十三日下午二時三十分在政府合署西座十三樓市政局會議室舉行會議。此次會議將審查請求簽發或換領酒牌及俱樂部或會所酒牌之申請書。此等酒牌，係根據有稅品法例，即香港法例第一〇九章而經一九五六年有稅品（修正）法例修正之規定，須由十月一日起發給者。申請格式紙可在香港消防局大廈二樓華民政務司署索取，填妥之申請格式紙，須於七月十五日或該日以前送回該署轉交酒牌局秘書收。

協和大廈可收息 免首期長期付款

據中央建業有限公司發表：該公司近在觀塘協和街近月華街口空軍宿舍對面「協和大廈」，以廉價分層出售，兩房一廳，每層一萬一千餘元，免首期，八十個月分期付款，每月祇付一百元，更可收一百元，至五樓，九個月後即可入伙，現該樓已興建，自出售以來已售出百餘層（按：即已售出過半），在建築期間，可向該公司收取租息，每月一分，即每萬每月一百元。歡迎到地盤參觀或駕臨香港中環雪廠街球錢大廈四〇四室及九龍旺角彌敦道胡社生行地下：中央建業有限公司，隨時有專員款洽。

圖示協和大廈之雄姿

蘇氏等爲鼓勵貧苦學生求學起見，設有全免及半費額多名，以備申請。該校定九月四日開課，現已招中英文中小學及幼稚園生。

譚飛鵬健身院 新址開幕

【本報訊】譚飛鵬北勝蔡李佛健身學院，新址九龍長沙灣道一九九號三樓B座，上月廿六日舉行開幕典禮，由市政局議員胡鴻烈大律師伉儷主持揭幕，香港昭倫公所監事長譚述渠主持剪綵，嘉賓親友數百人，譚飛鵬院長致開幕詞，表示承同門師兄弟協助與社會人士支持，承先父遺志，設院授北勝蔡李佛拳術，多年來學者衆，據深望各界人士今後更多予協助指導。由區鳳儀、李綺娜兩小姐向胡議員譚監事長獻花。祝賀嘉賓演說者有：胡鴻烈議員，譚述渠，胡鴻烈夫人鍾期榮博士及工團總會代表馮海朝等，最後倫枝師傅致謝詞，並以瑞獅拜關帝儀式，並設酒會款客。嘉賓有：麥耀升、黃日東、徐直剛、梁振輝、謝杏英、鄧冠、何煜棠、歐陽光、劉偉榮、陳迪民、趙勇發、陳潤滿等。

長沙灣街坊會 舉辦贈醫助藥

【本報訊】九龍長沙灣街坊會，爲求普及照顧福利，照顧居民健康起見，由全體監事同人捐資舉辦夏季中醫贈醫助藥，定由今日起，延聘幾位熱心名中醫，在永隆街該會所內主持應診。診症時間：每日下午三時至五時，星期六日則由上午十時至十二時，假日照常診症。凡應診者祇收掛號費五毫，其餘診金藥費等項，均一律免收。凡該區居民，如有疾病，均可前往診治。

著名鋼琴家保力 將在大會堂演奏

【本報訊】著名鋼琴家保力將於本月六日晚上九時在大會堂音樂廳舉行演奏會。保氏曾在澳洲各地作爲期六星期的演出，贏得熱烈好評，倫敦時報讚美他爲最偉大的鋼琴家。保氏演奏貝多芬及所有浪漫派作曲家的作品，贏得樂迷及音樂家的激賞。他在港的演出，是由香港音樂協會所主辦的。售票處計有：㊀謀得利琴行（亞歷山大行）；㊁大會堂走郎定票處；㊂通利琴行（加拿芬道十八號）。

白花油慈善會 去月派款逾五千元

【本報訊】白花油慈善會經常公益，去月份共發善金港幣伍千一百元。茲將受惠者姓名列下：甲組：黎威林、男；黃英、女；麥保女；謝南、女；丁守寅、男；黎奕鵬、男；吳滑、女；林樂、男；每人受贊助金……甲乙組資助員受金人，可到軒尼詩大廈四樓領取。

三二〇期出版 今日世界

「今日世界」第三二〇期業已出版，封面爲香港影星林翠，本期彩色版四頁爲「孕育獨立的理想」、「主宰世界的水彩畫」，內容要目有：「二次世界大戰」、「聯合國成立二十周年」、「非洲古國」、「中共軍隊」等，並有漫畫、體育、影藝等。每冊仍售三角，港九各報販均有代售。

赴歐度假

【本報訊】香港滙豐銀行高級職員謝沙萊斯，昨與其夫人乘搭汎美公司班機赴歐洲度假。據悉：謝氏渡假期三月，將於期滿後返港。又：香港太平洋行董事谷祺，昨乘英航機返英度假，爲期六個月。

活腦素電臺 贈送試用庄

據科研製藥株式會社稱：該社獨創「活腦素」，每當考試期中，應用於增強記憶力及驅除腦疲勞者，爲數更衆，現在考試已近尾聲，任何人亦深知補充腦力消耗之重要性，藥廠方面特破例付來試用庄一批，用作免費分贈腦力衰弱者。又據日本新藥株式會社稱：該社出品治療香港脚及頑癬新藥「靴疤」軟膏，現經有第三批試用庄運到，凡日前函索未獲贈送者，俱可去函索取，該公司當即依照來函者之需要分別寄贈。

依利莎白打字學院 暑期速成班

依利莎白打字學院定本日開始，招收暑期速成特別速成班，四十元包至畢業，據稱：將採用最新實用的教材施教，採用最新美國IBM電動機及各國名廠新機給學生使用，全院冷氣開放。同時特聘專人施教修理及保養打字機等課程。旺角彌敦道七七三號金輪大廈五樓B座。

家庭生活 五一六期出版

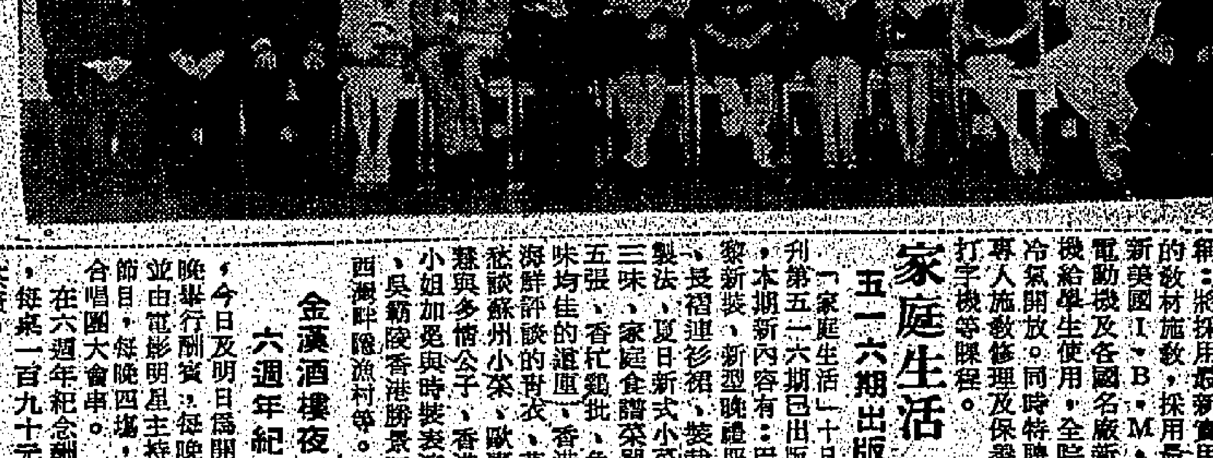
「家庭生活」十日刊第五一六期已出版，本期新內容有：巴黎新裝、新型晚禮服、長裙連衫裙、裝製法，夏日新式小菜三味、家庭食譜菜單五張、香花鷄批、色味均佳的蓮蓮、香港海鮮評談、莫愁談蘇州小菜，歐嘉慧與多情公子，香港小姐加冕與時裝表演、吳霸陵香港勝景：西灣畔隱漁村等。

金漢酒樓夜總會 六週年紀念酬賓

【本報訊】彌敦道金漢酒樓夜總會，今日及明日爲開業六週年紀念，一連兩晚舉行酬賓，每晚延長營業到凌晨三時，並由電影明星主持抽獎，另外還增加表演節目，每晚四場，更有港九歌星、樂隊及合唱團大會串，在六週年紀念酬賓中，特別酬賓鮑翅席每桌一百九十元，足十二位用，並免收茶費。

至德總會 歡宴美僑領蔡飛凌

【本報訊】美國紐約至德三德公所出席中華公所代表蔡飛凌，旅美僑商多年，熱心公益，最近偕同夫人及媳婦環遊世界，考察工商業，抵港，本港至德總會同人，爲敦宗誼起見，前日在告羅士打酒家設宴洗塵，與會者，除上述賓主方外，主方周錫年爵士夫婦，周啟邦夫婦，吳敏深、周挑、周啟賢、吳多泰、周有夫婦、吳國香、吳旺、蔡兆康、蔡傑港、蔡岡山、蔡鍾錫、周漢、周沛、吳洲、吳道三、周志雄、曹克、翁獻祥、翁鏡忠、周滿植、周禮、周樂年、蔡日東、蔡駿、蔡錦然、周秉華、蔡國等數十人。圖爲至德總會賓主於席前合照。



交通服務

太平洋行代理貨輪 緬甸自歐來港
明日可抵埗卸貨四日航赴日本 日本號十四到埠落載十六返歐

【本報訊】太平洋行代理貨輪緬甸號（BURMA）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他阻滯，當可於明（三）日到達本埠，門陂停留一日，起卸貨件後，擬定至（四）日離港，續程前往日本。另艘貨輪日本號（JAPAN）則由日本回航，計程將於本月十四日航抵香港，該輪在港逗留一日，落貨後，擬定本月十六日離港，經新加坡回航歐洲。

邊行貨輪 邊雲紐運貨來
今日可抵港卸貨三日航返歐洲 邊利奧同日到埠四日回航歐洲

【本報訊】邊行輪船公司所屬貨輪邊雲紐（BENVENUE）由歐洲開來香港，按航程，如無故障，可能於今（二）日抵本埠，該輪在港逗留一日，起卸貨後，擬明（三）日離港航返歐洲。另艘邊利奧號貨輪（BENREOCH）亦可於同（二）日由日本回航到達香港，該輪在港留一日，擬定本月四日離港航返歐洲。

印度議員經港返印

印度國會衆議院外交及教育咨詢委員高凱達，前日由東京抵港，在港逗留一宵後，即於六月廿九日晚乘泰國航空公司班機離港飛往新加坡。渠係於兩星期前應邀往美國參加森瑪西學院畢業典禮，現已經港及星洲取道返印度。

航空郵 今（二）日（星期五）截信時間

加拿大 信件上午十一時
巴西 信件上午十一時 包裹上午十時
印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
美國、中南北美洲 信件下午一時
夏威夷、韓國 信件下午二時
伊朗、伊拉克、約但、亞丁、埃及、比利時、荷蘭、丹麥、瑞士、法國、瑞典、挪威 信件下午二時 包裹下午一時
沖繩島 信件下午六時 包裹下午六時
婆羅乃、亞庇 信件下午六時 包裹下午五時
巴基斯坦、[illegible] 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭、[illegible] 信件正午 包裹上午十一時
星洲、新加坡、[illegible] 信件正午 包裹上午十一時
[illegible] 信件下午五時 包裹下午四時

大陸澳門 截郵時間

中國大陸 空郵 信件上午六時；平郵
澳門 信件上午十一時、下午二時半、下午六時正；包裹正午
週末 信件下午一時、包裹下午六時
星期日 信件下午一時、包裹正午

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
厚民	貨船	HOUTMAN	日本	三日	渣華
萬藤士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	三日	渣華
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	三日	捷成
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	三日	太平
安慶	客船	ANKING	基隆	三日	太古
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼拉	四日	美輪
多馬	貨船	TOMAR	歐洲	四日	多利順
雲尼碧城	貨船	C.WINNIPEG	日本	四日	銀行
維安利	貨船	VIENNE	日本	四日	法郵
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	日本	四日	日郵
邊華隆	貨船	BENVALLA	歐洲	四日	邊行
加利當拿丸	貨船	CALEDONIA MARU	日本	四日	日郵
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國	四日	總統
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	四日	太平
羅西威利	貨船	ROSEVILLE	美歐非星	四日	多利順
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲星洲	五日	鐵行
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	五日	福來
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	新加坡	五日	大阪
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲星洲	五日	渣華
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	五日	日郵
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲	五日	鐵行
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	五日	捷成
亞姆士吉	貨船	AMERSKERK	歐洲	五日	渣華
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	六日	大阪
菲上將	貨船	PHILIPPINEADMIRAL	馬尼剌	六日	美邦
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	六日	美輪
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	六日	太平
庇利亞士	貨船	PELEUS	日本	六日	太古
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	六日	大阪
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	日本	六日	日郵
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	日郵
[illegible]	貨船	MIKUNI MARU	日本	六日	日郵

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
景星	貨船	STAR ANTARES	星洲非洲	三日	福來
豫生	貨船	HOSANG	山打根	三日	怡和
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	三日	太古
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	三日	捷成
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	三日	美輪
吳淞	貨船	WOOSUNG	澳洲	三日	太古
邊雲紐	貨船	BENVENUE	歐洲	三日	邊行
維明尼路	貨船	VIMINALE	台韓日星歐	三日	天祥
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	曼谷	四日	太平
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	四日	捷成
緬甸	貨船	BURMA	日本	四日	太平
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	四日	邊行
東星	貨船	EASTERN STAR	上海	四日	怡和
萬藤士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK	非洲	五日	渣華
羅西威利	貨船	ROSEVILLE	美國	五日	多利順
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	五日	大阪
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲	五日	渣華
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	五日	美輪
多馬	貨船	TOMAR	日本	五日	多利順
安慶	貨船	ANKING	基隆	五日	太古
維安利	貨船	VIENNE	西貢歐洲	五日	法郵
希斯總統	貨船	PRES.HAYES	越星非歐美	五日	總統
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	星洲非洲	五日	日郵
加利當拿丸	貨船	CALEDONIA MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	六日	鐵行
日周丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	六日	太平
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	美國	六日	日郵
漢斯馬士基	貨船	MHANS SK	印尼	六日	捷成
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美洲	六日	福來
亞姆士吉	貨船	AMERSKERK	日本	六日	渣華
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	美洲	七日	大阪
菲上將	貨船	PHILIPPINEADMIRAL	美國	七日	美邦

機班往來日今

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
英航	東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	金邊西貢	下午四時四十分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
韓航	東京	下午四時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦曼谷	下午四時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時三刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分
印尼	印尼曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	東京	下午三時五十分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
市鋒（貨）	PIONEER MART	美國	美輪	北角碼頭	上午
百億士泰（貨）	BAYERNSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	上午
東星（貨）	EASTERN STAR	澳洲	怡和	A泡	上午
邊利奧（貨）	BENREOCH	日本	邊行	A一	上午
邊雲紐（貨）	BENVENUE	歐洲	邊行	A泡	上午
羅斯福總統（客）	PRES.ROOSEVELT	美國	總統	九龍倉碼頭	上午七時
景星（貨）	STAR ANTARES	日本	福來	A泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
長浦丸（貨）	NAGAURA MARU	日本	日郵	A廿二	下午
福州（貨）	FOOCHOW	日本	太古	B十二	上午十時
羅斯福總統（客）	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	晚
民川（貨）	MUENCHEN	歐洲	捷成	A四	上午
力高巴（貨）	NICOBAR	歐洲	太平	A五	上午七時
莎利馬士基（貨）	SALLY MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	上午

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
東星 往上海、新港
東星 往[illegible]、愛得力
浩生 往山打根
東韻 往石叻、吧生港、庇能、仰光、吉打
東美 往橫濱、神戶、大阪
恒生 往納閩、亞庇
七月[illegible]日收貨 [illegible]日開行
總經理怡和有限公司啓 電話：香港223011 九龍810230

期班日明
獨此一家 噴射客機 直航 亞西來馬
亞西來馬航空公司
電話：六六二二一一
星期五 下午三時卅五分 啓航 飛亞庇及星加坡

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE MATHESON & CO. LTD.
"M.M.DANT"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥。七月十日到港收貨開行
"WASHINGTON"輪 直航：溫高華、塔高麻、砵崙、西雅圖及砵蘭等埠 七月十八日到港收貨開行
"OREGON"輪 往：三藩市及羅省 七月卅一日到港收貨開行
怡和有限公司輪船部啓 電話231129・229222・238200・810230

挪威快輪（特大新型客房）「愛蓮碧琪」ELLEN BAKKE
經日本往：溫哥華，西雅圖，砵崙，郎非路，德金馬。七月三日抵港 七月五日啓行
並轉駁加拿大美國內陸各大城市。貨務部華經理周啓鑾電話二三三二一一〇 內綫卅四號
香港樂信輪船公司代理 香港鐵行輪船公司謹啓

來利碧琪輪 "LLOYD BAKKE" M.S.
澳洲西部福利文杜埠 七月四日落貨五日啓行，前往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠
貨船付貨洽船務部面洽爲荷 石叻，庇能貨辦由辦房黃燦普經理電話：二三三二一一〇一號 澳洲西部福利文杜埠貨辦由周啓鑾經理電話：二三三二一一四號內綫
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

安慶快輪 每逢星期四由香港開基隆 星期六由基隆開香港 貨客接洽處 太古輪船公司 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道中五〇號

萬噸新型快輪「維也納」M.V."VIENNE"（時速十八海浬）
直往小呂宋、西貢、北非、倫敦及歐洲各埠 七月三、四日落貨 五日下午開行
法國郵船公司啓 於仁大廈二樓一式室 電話：237346 225141－5

南華場華人足球聯賽
振華淨勝時信三球　五一七擊敗港九青
門禁大開任由球迷參觀

【本報訊】南華球場昨日舉行的兩場華人足球聯賽，頭場振華以三比零挫時信，尾場五一七以三比一擊敗港九青。

振華對時信的一場比賽，爲華字組兩强遭遇戰，因此吸引不少球迷到場。賽會原擬閉門作戰，但球迷麕集場外越來越衆，迫得開門任由球迷進場參觀，各人入場後，亦能隨守秩序。

振華與時信，雙方的有分球員都是中組好手，但無分球員則以振華較佳。同時全陣的配搭，振華亦優于時信，故振華大部份時間都佔上風。只因廖漢維失機頻頻，麥永雄動作遲慢，氣力欠缺，上半場無法打開紀錄。及至下半場，樂錦洪與郭錦洪兩翼衛不斷上前助攻，而時信氣力又不如上半場充沛，振華卒能連進三球，擊倒强敵。

時信入腳雖然比不上振華平均，但並不氣餒，仍能力拚，上半場攻勢原不少，惜兩翼鋒缺乏威脅，陸國雄一記妙射，又中柱無功。到了下半場，由於各守衛不能如上半場那樣緊纏振華前鋒，加上門將文植明不穩，結果遂淨負三球給振華。

開賽後，時信搶攻甚力，十一分，陸國雄力射中柱，振華幸保不失。以後振華攻勢較多，惟時信力守，及上半場告終，兩無紀錄，暫成平手。

下半場，振華佔得中場優勢，五分鐘，莫振華用球入時信門前，文植明拍出，被麥永雄射入網內，但球證指爲犯規在先，被判無效。

十一分，振華在時信門前數碼得間接罰球，雖然時信架起人牆防禦，仍被麥永雄撥球郭錦洪抽射中鵠，一比零，振華打開紀錄。

十五分，莫振華傳中，麥永雄敏得射門，又告得手，成二比零。

廿分，廖漢維越過傳球時信門前，文植明拍救。球落在麥永雄脚下，順脚射入空門成三比零。

卅四分，時信攻抵振華門前，文錦棠得機射空門，但爲郭錦洪趕回救球出險，時信卒不能打破光蛋，振華乃以三比零勝時信。

（振華）雷煥璇　梁少松　郭錦洪　黃根旭　駱德興　樂錦洪　莫振華　周志雄　馮錦輝　麥永雄　廖漢維

（時信）文植明　黃志光　彭偉文　陳智盈（上）（下）　邱啟新　曾國祥　何錦釗　伍炎勝（上）（下）　潘銳根　黃卓橋　陸國榮　吳錦初

潘振雄與鄧耀棠　竟大打出手　卒被球証判罰離場
五一七勝港九青三比一

尾場人字組，五一七對港九青雙方實力非常接近，五一七踢來較好，港九青則氣力充沛，門志高昂，因而爭持得極有均勢。可是把握埋門機會，五一七要優於港九青，此亦爲作伕勝負大關鍵。

港九青原佔先開紀錄的優勢，但因爲門將羅灶石把關技術平平，被五一七扳回一比一的一球，就是他撲救不及造成。同時下半場開賽後十四分鐘時，潘振雄一記勁射中橫木彈出爲五一七門將接去，亦屬球運不濟，不然港九青的形勢可能不同。

當比賽至完場前一分鐘時，港九青潘振雄與五一七鄧耀棠因爭球而互毆，致被球証判罰出場，兩人是否被罰停賽，有待賽會緊急小組開會研究。

比賽在互有攻守下進行，十三分，港九青郭啟明左方切入五一七禁區傳中，黃國華在右翼位接應，一蹴而入，港九青先開紀錄。

十七分，五一七曾兆雄在港九青門前叩關，球勢緩慢，惟羅灶石撲救不及，五一七扳回一比一平手完上半場。

下半場，繼續比賽，十四分潘振雄卅碼左右勁射，五一七門將已撲救無術，中橫木彈出，朱逸民接去，五一七得以解圍。此後五一七突然振作，向港九青急攻。

廿五分，余志威右翼位傳中，楊國傑迎球力射，清脆入網，二比一，五一七後來居上。

卅一分，鄧耀棠乘港九青門將衝出射門，羅灶石雖能趕回將球拍出，但爲梁貴剛截得，射球入空門，五一七以三比一佔先。

卅四分，潘振雄與鄧耀棠爭球，互相鬥毆，爲球証發覺，判兩人離場，完場笛聲吹起，五一七遂以三比一氣走港九青。

（五一七）楊國傑　陳祥遠　梁貴剛　朱逸民　郭永威　曾兆雄　李金華　鄧耀棠　歐福伯　余志威

（港九青）趙志華（下）　郭啟明　羅灶石　杜志強　姚雷（下）　潘振雄　阮渭邦　陳偉文（上）　黃國成　伍偉森　古華森

雷煥璇救險　華人足球聯賽，頭場振華勝時信。圖爲時信蕭毅根在底綫將皮球傳出，黃卓橋（右）與振華黃根旭（中）爭頂皮球，爲振華門將雷煥璇（左）衝出，用單拳擊去皮球的鏡頭。

銅鑼灣兩場華人賽　均各一平手
電話傑志分和虎報鮑斯高　已有警員維持秩序

【本報訊】銅鑼灣足球場，昨有兩場華人足球聯賽舉行，結果頭場電話以一比一賽和虎報，尾場傑志亦以一比一迫和鮑斯高。

由於去週銅鑼灣場發生不愉快事件，觀衆毆打維持秩序之職員，昨日賽會爲防事件重演，請來兩名警察，一在場外，一在場內，賽會更派委員李演、彭弓、及職員「啞吧」業若林嶽守門檻，如非參加比賽之球職員，不許入內，故場內祇得百數十人。

惟銅鑼灣場由教育司署管理，並規定足球賽員不許穿（波袜）比賽，祇許穿平膠底鞋上陣，此舉使賽員極爲不滿，力向在場比賽主委唐泉申訴，據唐泉表示，此種不准穿足球鞋的規定，極爲無理，賽完幾場後，將不再商用此場。

在兩場比賽中，電話迫和虎報，則十分不值，蓋論電話攻勢，比虎報爲多。電話在比賽過程中，有過兩次埋門的絕好機會，但均未能射中。

比賽展開，三分鐘，虎報突襲，電話措手不及，竟爲劉志柏射門射中，一比〇，先開紀錄。其後電話雖有多次反攻，無奈張劍思搶救得宜，上半場完，虎報以一比〇佔先。

下半場，虎報氣力逐漸衰弱，戰至廿五分鐘，電話黃啟家斬中，鄭耀榮于人叢中頂球入網，一比一，雙方賽成和局。陣容如下：

（電話）譚潤泉　鄭輝榮　黃春禧　邱廷烈　黃啟家　馬瑞能　溫耀生　周志剛　柱輝高　張耀東　劉介

（虎報）馮紀良　張衛中　盧世榮　伍耀邦　馮紀魂　匡濟舜　張劍思　劉煥濱　李嵩光　李國棟　劉志栢

尾場比賽，傑志對鮑斯高，傑志新將演出士氣如虹，由於各將年輕肯打，可惜最佳球員李炳球未上陣，創弱攻勢。鮑斯高則以有分球員林尚義、陳燦林守衛，守力既強，失敗成份減少。傑志平均，惟有兩名把守者在陣，不易求勝。不過在下半場鮑斯高氣力不繼下，傑志本有求勝機會，可惜兩次單刀赴會，因來球太慢而用手，失掉勝球機會。另一次畢偉康離門三尺射高，失了一次可入機會。

比賽過程，傑志攻勢頗盛，戰至十分鐘，鮑斯高由陳錫祥反攻，沿邊深入，底線傳中，何志坤在十二碼界外，以第一時間凌空抽射，球入網中，上半場，鮑斯高佔先一比〇。

下半場一分鐘，傑志蜂湧而上，劉國昌大腳傳前，畢偉康頂入網，一比一，雙方賽成和局。列陣如下：

（傑志）嚴超榮　畢偉康　李劍洪（下）　何與國　黃永晃　容偉民（上）　保蘇　羅　黃錦就　張國新　劉國昌　米榮恩　李志文

（鮑斯高）陳錫祥　陳夢坤　林燦　黎成初　林尚義　何志坤　劉偉　黃金培　成馬瑞　顏國英　朱翠龍

圖片說明：華人足球聯賽，五一七勝港九青。圖爲五一七楊振澄（右）帶球直入港九青禁區，爲港九青姚富（左）衝上前將皮球踢出界外。

體育

溫布爾頓網球大賽
愛默生與史滔勞　今日爭單打冠軍
女單打殺恩諾已獲決賽權

【溫布爾頓一日合衆國際社電】巴西女子網球好手殺恩諾今天在全英草地網球錦標賽女子單打準決賽中，以六比四，五比七，六比三擊敗美國選手莫菲特。

男子單打準決賽，澳洲史滔勞，擊敗杜爾斯坡路，獲得決賽權，一日將與愛默生爭冠軍。

女子雙打半準決賽：祖斯（德）、蘇芝（意）組擊敗史瑣（南非）、華克頓（羅得西亞）組，四比六、六比二、六比零。

女甲網球補賽　南華今日出戰九木

【本報訊】公開網球團體聯賽，今天爲補賽之期，下午五時半在港九各網球會內，將有各組補賽多場舉行。他最重要一場，則是在九龍皇囿球場舉行的女子甲組補賽，由南華對九木。

這是上月廿八日因雨押後的賽事，南華與九木是女子甲組的兩大勁旅，南華雖然五戰五勝，首次與九木遭遇時，亦勝過五點五比三點五，因而奪標呼聲最高。但對今仗的重要性，絲毫沒有影響，只要九木把南華擊敗，仍然有奪標希望。上一仗九木失敗最大原因，是安士娣與他他一組演出失水準，交了白卷，假如這一組在三場之中勝回一場，亦不致於敗陣。所以今仗南華雖然取得主場地利，但亦不能過於輕敵，否則亦有敗陣的危險。

茲錄雙方陣容如下：

（南華）隊長周雷愛蓮，隊員葉楊消滋、黎民貞、陸梁慶中、許秀芳、伍玉葵。

（九木）隊長柏直姬芙，隊員芬查、成廉施、安士娣、杜夫人、滿夫人、他他。

遠東空軍籃球隊　敗於南華隊　今再戰珠海

【本報訊】英遠東空軍籃球隊，對珠海書院隊，於今夕八時半在九龍伊館舉行。序幕戰，七時半，女子友誼賽，珠海書院隊對南華。

昨晚在修頓場舉行的男子籃球賽，南華勝英遠東空軍，七十四比五十三。

今夕頭場女子友誼賽，南華對珠海女子，南華則有胡麗芳、任慶、陳美雲、羅玲少等好手，大部份爲聯賽冠軍之戰，預料當精彩。

珠海書院對英遠東空軍隊，珠海有劉、林晚賢、梁健、趙光、李梅莊等健將，實力強勁。英遠東空軍各將，身材高大，惟球技則屬平凡，較爲突出的則爲皮亞利、李士邊、高設等，此仗珠海可佔優勢。

又昨晚在修頓場舉行的籃球賽，南華對英遠東空軍，南華昨役雖會調副選上陣，惟在四十分鐘比賽中，以孩等用兵姿態出現，賽來有如神波，上半場南華以四十比二十，領先了二十分。下半場，南華攻守均放鬆了，下半場開賽後四分鐘內，英遠東空軍連進二十分，至廿八比卅八，南華再攻迅成四十比廿八，又領先成六十比四十，結果以七十四比五十三，南華勝廿一分。

足球總會今日會議

足球總會定於今日下午六時，商討關于東昇及陸軍請求「留級」問題，和通過全年工作報告，財政報告等案。因爲這是本季最後的一次執委會議，自然會有較多的問題來討論，議程如下：㈠追認第十四次議案，㈡通過財政，㈢來往書信，㈤討論紀律小組一九六四年至六五年度的報告，㈥討論聯賽管理委員會的提供，關于六五、六六年度球隊升降問題。㈦決定給予教練的酬金，㈧原則決定週年大會的日期。㈨研究關於足總管制所有比賽的條例。㈩分配去屆的慈善疑項。⑪通過新舊會員申請入會，⑫通過分發場地基金給各屬會。⑬通過去屆（至五月卅一日）止的財政週年報告草案。⑭決定給予足總本身的聯賽分個百份零點五的分賬。⑮通過週年工作報告草案。⑯秘術會議決定給予華人球員聯誼會的福利金。⑰政府運動場的合約。⑱其他。

光華遠征軍　提前今返港

【本報訊】光華遠征足球隊，決定提前於今日下午二時半，自星加坡搭乘國泰班機返港。

該隊原定於前日自星乘機前往金邊，作兩場比賽，不過，最後消息，該隊現決定取銷前往金邊之行。

光華遠征軍此次南遊，在西貢作三場比賽，勝一和一負，在馬來亞比賽五仗，四勝一負，在星加坡三隊，則勝一負二，全程共賽十一仗，勝六和一負四，戰績尚算不差。

光華遠征軍，初時，原定在星加坡「添食」兩仗，後來，由於該場「添食」賽事取銷。

光華此次遠征，可以說是一波三折，首先由於足總籌金額，光華隊迎戰「雞非」聯隊，光華四員借將，要抑後前往歸隊，而該隊在西貢比賽，又傷了中鋒孫偉光，要提前返港，其後，借將李國華，張耀國，楊偉榮及黃成四將，又提前返港。所以該隊業已有五位球員早已返港了。

今天返港的光華遠征軍足球隊，職球員名單列后：

領隊：陳華光夫婦，副領隊：鄭耀忠，秘書鄧泰全，副秘書張文煥，教練馮坤勝，顧問兼球員廖載添。

球員：鄭德先、梅永達、黎寶忠、陸文滑、陳志剛、陳鴻平、李鏡威、陸炳耀、李國強、郭有、吳添峯、郭滿華、劉瑞華。

【另訊】隨光華足球隊出外訪問，而先回來的李國華，張耀國、楊偉榮，及黃成四人，起初沒有將先行返港的原因作詳細說明，曾引起部份人士的疑雲疑雨。

據張耀國表示：在外，很難與領隊見面，一切都由鄧泰全安排，是以經費不够爲理由，由李國華等四人先返港。「中途遣返」起了一些誤會，曾引起「懷疑」，鄧泰全如何說：「一切由我負責」的措施？足總不會懷疑。華等對於金邊之行，因此也不感興趣的，原也樂得趁此先行返港。

港華在檳城　大勝九比二

【吉隆坡一日法亞社電】港華足球隊，昨晚在檳城以九比二大勝檳城足球隊。此爲港華訪馬後之第一次勝利，上半場港華以五比〇領先。姚卓然與梁偉雄，各進一球，成九比二完場。

【馬來西亞檳城卅日航訊】港華足球隊與檳聯隊，今晚八時在市政廳球場舉行一場友誼賽，結果港華隊，以九比二獲勝。（上半場五比〇，下半場四比二。）

太平洋行
文儀部

由一九六五年七月一日起遷往下址辦公：

香港灣仔莊士敦道二號

文熙大厦

新電話：732201（寫字樓）及734521（服務部）

陳列室設在

告羅士打行及於仁大厦地下走廊

閣下如欲獲知關於以上各項儀器之詳細情形請在右列品種旁邊之小方格內劃一記號並填寫姓名地址郵寄：香港灣仔莊士敦道二號文熙大厦太平洋行文儀部當即奉告一切。

☐ 簿記機
☐ 加數及計算機
☐ 地址複印機
☐ 計算機
☐ 硬幣計算機
☐ 文件整理機
☐ 影印機
☐ 口述錄音機
☐ 複印機
☐ 租賃各種文儀機器
☐ 文件編排機
☐ 各種文儀機器配件
☐ 各種文儀機器保養
☐ 免費郵件打印機
☐ 自動應答電話機
☐ 打字機

姓名＿＿＿＿＿＿

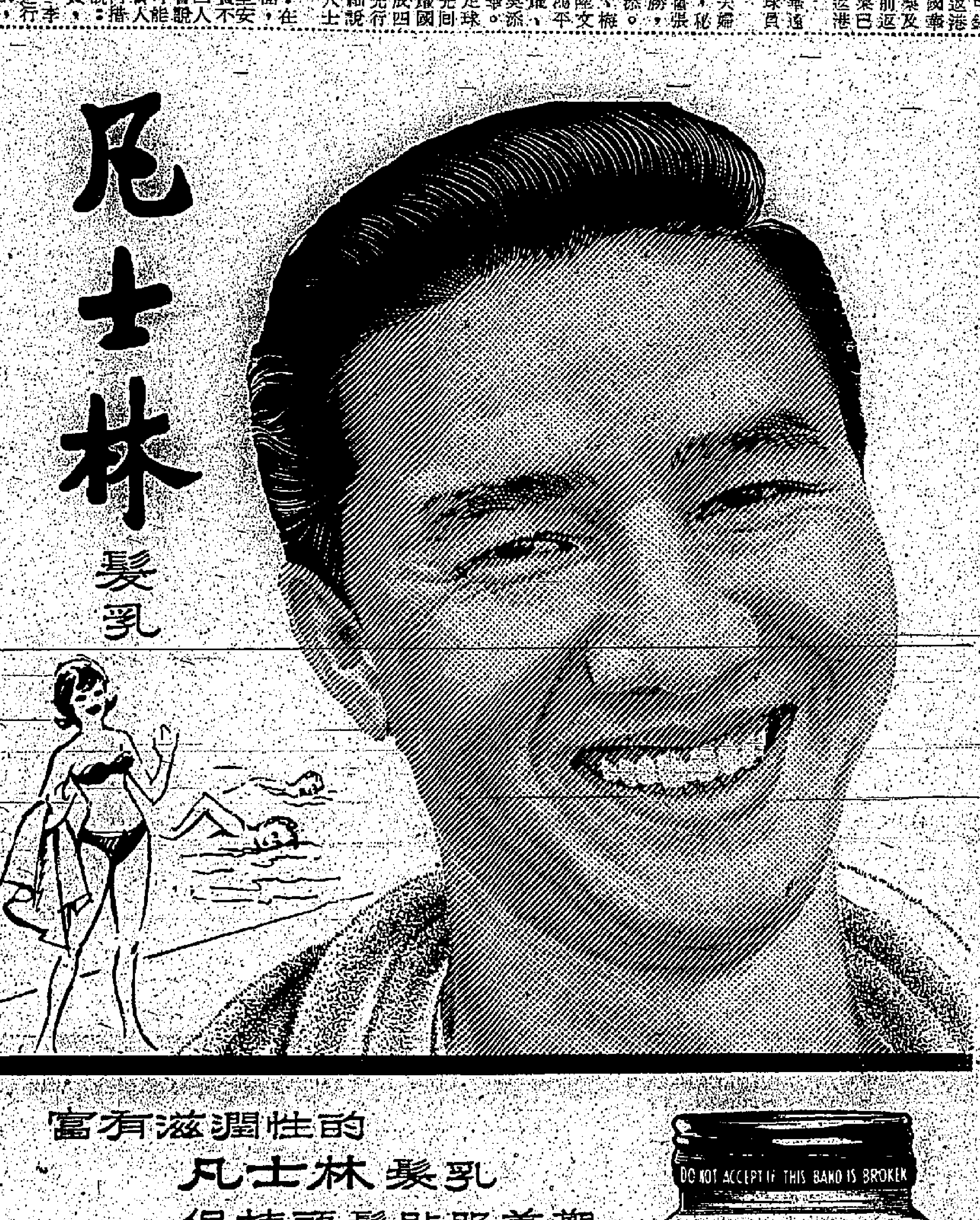
地址＿＿＿＿＿＿

太平洋行文儀部

香港灣仔莊士敦道二號文熙大厦

3A10:65

凡士林髮乳



富有滋潤性的

凡士林髮乳

保持頭髮貼服美觀

凡士林髮乳因富有滋潤性雖在烈日之下或夏天在海灘之上均可使頭髮避免乾燥整日保持貼服美觀頭髮乾燥蓬鬆零亂有失觀瞻最不受人歡迎…是以如欲儀容整潔得異性另眼相看須常用富有滋潤性的凡士林髮乳

總代理：怡和有限公司　凡士林爲美國旦士寶廠之註冊商標

下半年進入旺季 工商業可望轉活

在銀行通融下均安度半年關 今日起工業貸款將陸續發放

【本報訊】銀行半年結，前日原爲最後的一天，但還有許多眼尾，尚待清理，所以昨天雖屬公衆假期，各中外銀行的有關職員，仍照常回行工作，直至深夜，才告完結。

今日爲下半年的開始，各中外銀行的業務，一切將回復常態，且準備逐步放寬授信，使工商業得到救助而復興，銀行本身業務，也將由呆定而逐漸轉活。

據有關方面指示：大部份華資銀行在半年結中，爲使其帳面好看，所以普遍收縮放款，但對於已到期的外債，祇係循例催還，並不緊迫，所以大部份都獲得通融展期，因此，在困難中的廠家商號，均可安然渡過半年關，由下半年起，若銀行逐步放寬授信，一般小工業可得貸款救助，則各行工商業，自可隨着旺季而轉活。

又據銀行界透露：目前銀行頭寸，一般仍緊，若放寬授信，大部份可應付裕如，間有因預定放款額大而感頭寸不足者，則可隨時向政府借款，祇需有地產或貨物抵押，便可獲得種種便利。

關於銀行劃一存息問題，因各方意見漸趨接近，聽說銀行利率工作委員會及外滙銀行公會，日間將分別召開會議，預料總可定出一適應各方面的折衷辦法，是則若干外商銀行，也可相就，或不致再行退出劃一存息的組合。

美股市走勢平均指數

【紐約三十日美聯社電】杜鐘斯美國股市三十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業	八六二·〇五	八七三·三五	八五六·九四	八六八·〇三	升一六·六三
二十種鐵路	一九〇·七二	一九四·五三	一八九·九一	一九三·六九	升四·九五
十五種公用事業	一五二·二五	一五四·六〇	一五一·四二	一五四·一五	升三·二二
六十五種雜項股類	二九六·六〇	三〇一·一九	二九五·〇四	二九九·六七	升六·三五

美股續報昇

成六百九十餘萬股 汽車類交投甚暢旺

【紐約三十日美聯社電】星期三日股市銳升，交投甚暢。開市之初，股價已經上升，繼昨市之升勢而向上揚，持續增進至午市之際，股價升至高峯，午後若干轉見軟跌，但至收盤時大勢仍是上升。交投雖不如昨市之奇暢，但升勢卻比昨市爲大，亦是十九個月來最大及最普遍之升勢。

「杜鐘斯」卅種工業股平均指數上升十六點六三，成八六八點〇三。升幅之大爲罕見。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升一點七一，成八四點二。

成交股票一千六百八十五種，其中一千一百六十八種上升，只有一百零一種下跌，一百一十六種不變。

成交總數爲六百九十三萬股（週二日爲一千零四十九萬股），較昨市雖大減，但在正常情形下仍屬甚暢。

佳士拿汽車股又最暢，升二元，成四十六元二角半，成交七萬六千五百股。通用汽車股次暢，升一元六角二仙半，成九十五元六角二仙半，成交九萬四千六百股。

英美商暑假關係 棉織品訂單轉疎

大額訂貨待九月開始

【本報訊】英、美進口商向本港訂購棉織品，日來已見疎淡，由於英、美商家現在已開始輪流放暑假，由此，除了一些急於補充的仍有新單寄來訂購外，一般已很少向外訂購新貨。

據出口商說，由本月份開始，英、美商家均輪流放暑假，在暑假期內，英、美商家對外訂貨多暫停活動，除了急於要補充的外，一般都待九月份放完暑假，始恢復正常向外訂購新貨。因此，在每年的七、八月份，英、美來單訂購新貨例見轉靜，不過今年的情況要比往年爲甚。

在上月份，英國商家向港訂購棉製品一度轉爲活躍，因爲英商在放假前多先行補充一些底存被減的新貨，同時也準備一些應銷的貨品。兼且上月英倫銀行貼現利率調低，當地市場銀根稍見鬆懈，因此也提高了英商向港訂貨的興趣。不過，基於英國棉織品市場銷情依然欠佳，故英商寄來訂貨的單額并不很大。

據指出，最近英商向港訂購的棉製品，仍以棉布、恤衣和針織衣着製品較多，在訂購的成衣和針織衣着製品中，除了小數是補單的夏季衣着外，大部份均是秋冬應銷的衣着製品，不過今年英商向港訂購的冬季棉織製品，肯定地是要比去年減少了，一般估計最少要減少了三分之一。

據廠商說，由於近幾個月來，英商向港訂購棉織品異常冷淡，最近來單雖見稍增，但單額亦屬有限，因此，廠家手上握有的訂單，均難支持正常的開工生產，在七、八月間，處境更爲困難。不過，做美國綫的廠家，情況卻較好，因爲美國的訂單，一般都還可維持到本年年底。

現時本港一般廠家，祇有寄望九月開始，英國商家放完暑假後恢復向港大量訂購新貨，因爲九月間英商除了可以繼續訂購本年冬季的棉織製品外，還可展開訂購明年春夏應銷的新貨，故到九月開始，將可獲得改善。

澳鋁產量激增 年達五萬多噸

澳洲產鋁每年已達五萬二千噸，且在不斷增長中。

澳洲塔斯馬尼亞以盛產製鋁的原料鐵礬土而著稱，經運往昆士蘭加工製造後而成鋁塊，鋁板及其他鋁質建築材料。澳鋁對外的輸出以香港，英國，美國及新西蘭爲大宗。

經緯聯合投資基金行情

美國投資基金	二〇·七六美元
信託投資基金	一一·三四美元
信託發展基金	一九·二九美元
國際成長基金	九·三〇美元
壽險投資基金	八·四七美元
廠省投資基金	一六·八二美元

工商界

泰米出口價調整 主要米價無變動

港方昨照常開市成千餘包

【本報訊】昨日雖屬公衆假期，但米行仍照常開市，除照價提用外，正式開盤成交者共千餘包，全部屬泰國米，所成價格，均照舊不變。計泰國藍鶴舊大米每担成五十五元半，清風舊大米五十五元六，藍金鐘新大米五十四元八，青天鵝新大米五十四元四，黃飛雄新大米五十四元，黃香燕新大米五十四元四，紅鯉魚新大米五十四元二，青好彩仔米五十二元半，黃三杯三號米四十八元半，紅三禾米碎卅七元三，青三杯四十一元一，黃三角四十二元三。

曼谷一日航訊：泰國貿易院米業小組委會，昨日重訂米權出口標準價，根據是項標準價，米粹、糯米、熟米再報高，其他均無變動。茲將重新調整的米權出口標準價，曼谷碼頭（FOB）誌后：

甲級百保升大白米四十八鎊三先令。乙級百保升大白米四十七鎊。丙級大白米四十六鎊八先令。上庄五保升大白米四十五鎊十六先令。五保升白米（新米）四十五鎊十一先令。十保升白米四十四鎊十六先令。十五保升白米四十四鎊十一先令。二十波升白米四十三鎊十九先令。上庄二十保升白米。卅五保升白米。四十五保升白米。三號米三十八鎊十一先令。頂上一號米坐卅一鎊十一先令。上米坐廿九鎊十九先令。中米坐廿九鎊二先令。頂上二號米碎廿七鎊十三先令。上一號米碎廿七鎊七先令。中一號米碎廿六鎊十先令。十保升長身糯米五十二鎊三先令。十保升圓身糯米四十九鎊五先令。上糯坐卅八鎊二先令。上等糯坐廿九鎊十四先令。甲級百保升糙米四十鎊八先令。乙級百保升糙米卅九鎊十一先令。五保升糙米卅七鎊六先令。十五保升糙米卅五鎊六先令。上糙米坐廿六鎊一先令。百保升熟米四十二鎊六先令。五保升長身熟米四十鎊十二先令。五保升圓身熟米四十鎊六先令。十保升長身熟米四十鎊六先令。十保升圓身熟米四十鎊。廿五保升圓身熟米。白米糙卅八鎊十先令。上庄糯糙卅八鎊十先令。普通庄糯糙卅七鎊十先令。上庄米粉（包紙及裝箱）五十三鎊。上庄米粉（裝箱不包紙）四十九鎊十先令。上庄米粉（包紙不裝箱）四十鎊十先令。

昨日天氣炎熱 泳衣銷流倍增

各種夏令貨品亦好市

【本報訊】昨天是半年結公衆假期，各機關、銀行、洋行及公會一律放假，所以是日商場上很少大手成交。惟是日天氣炎熱，郊外各海灘非常擠擁，所以郊外食店及冰室，生意滔滔，市內各種夏令貨品也倍見暢銷，尤其是男女泳衣、水泡、浴巾、旅行袋、太陽帽及塑膠水靴等最爲好市。

茶樓餅家開始購入 製月餅原料

今年大部份餅料價廉宜

【本報訊】現在農曆六月初，距中秋節尚有兩個多月，中秋月餅之製造，每年在七月開始，因爲要先製造之中秋月餅，是運赴美國、加拿大、南太平洋島嶼，跟着則運往南洋一帶，在本港供應者，七月中一般茶樓亦開始有出售，但不是盒裝，祇是逐日作爲茶客品茗之茶點而已。因此，現在港九各茶樓餅家，已開始購買月餅原料。在一般月餅原料中，包括麵粉、砂糖、生油、豬油、蓮子、蓮蓉、豆沙、豆蓉、欖仁、瓜仁、芝麻、合桃肉、杏仁、火腿、風腸、燒鵝、燒鴨、蛋黃、椰蓉、棗蓉、糖冬瓜等。但此廿二種基本原料，可以製成上、中、下價種式不同之月餅。現在茶樓及餅家開始購入一部份製餅原料，今年大部份製餅原料價格比去年便宜，五十磅庄美國麵粉每包十六元半至十七元，台灣特砂糖每担二十九元八毫，非洲上等花生油每担一百七十元，荷蘭豬油每担一百廿八元至一百卅一元，金邊蓮子每担二百二十元，湖蓮子每担一百廿五元，中杏仁每担三百三十元至三百八十元，白芝麻肉每担一百一十五元，中小片瓜子肉每担二百六十元，糖瓜粒每担六十五元，合桃肉每担二百八十元，上欖仁每担三百六十元，中欖仁每担三百二十元，黑棗每担一百六十五元至二百元，紅竹紅每担八十元，椰蓉每担一百四十元，南火腿每担四百五十元，大個蛋黃每個三毫半，中個蛋黃每個二毫半，栗干肉每担一百卅元。

麗聲·皇后·皇都

下期盛大獻映

哥倫比亞公司細過浪漫香艷愛情巨片

風流怨婦

LOVE HAS MANY FACES

「春風秋雨」美艷女星 蓮娜端納 「六三三」男主角 奇里夫·羅拔臣 合演

全部七彩

蓮娜端納在本片所穿新裝，價值百萬金元

啟德遊樂場

第二劇場 粵語片：王羽 東江女霸 胡楓·羅艷卿主演

什技魔術 梁氏魔術什技團 導演頌奇珍猛獸 口技 什技

第四劇場 西片 寶雲尼車站 加利格蘭·史釗域主演

粵劇場 大鳳鳴劇團 楊坡·白雪仙? 李寶倫·朱少坡 李艷冰·羅家寶

歌舞場 快樂歌舞團 諸劇 歌舞 少女 春情

歌壇 粵曲 蓮風·鄧玉梅 何燕玲 黃潔芳 曾子卿 呂鳳 盧

機動遊戲 火箭塔 飛行椅 摩天輪 大木馬 小山車 快樂杯 咖啡杯 自動車 碰碰車 太空飛船 單軌火車

最好玩遊戲 最消閒

明天獻映 東城

華納公司西方俠艷緊張打鬥巨片

三勇士：情同手足 生死與共

奔前程：分道揚鑣 善惡立判

為國家：單鎗匹馬 橫掃虎穴

念舊情：回頭是岸 捨身取義

勇武巨星 祖麥基利 美艷女星 雅麗絲史媚 聯合主演

碧血洗邊城

緊張激烈 壯麗七彩 片上中文字幕

"SOUTH OF ST. LOUIS"

場場生死決鬥 打到日月無光 處處高潮迭起 保證決無冷場

百老滙·京華·樂都·黃金

第十天映 邵氏出品 異國風光 愛情巨片 七彩

鱷魚河

李婷 張冲 羅維 劉亮華 主演

保證是閣下眼睛最高享受的 請問予不信 請本片的睇過

太平·環球·北河·城多利·油麻地

今天兩院全滿 一致好評 請早臨（加三下午金城早場）

戰地奇女子

吳楚帆 白明 李清 三大王牌傑作

故事 張植 演導 梁琛 編劇 程剛 製片 翟俊傑

金陵·國民·金華·明星·新舞台

永樂·好彩下期放映 狂滿今天續映

余麗珍 鄧碧雲 林鳳 胡楓 李香琴 鳳凰女

三姑娘

監製·編劇 李少芸 導演 梁山人

快樂

今天請早 兩點半 五點四 七點半 九點八

美高梅名片 格利·哥柏 娃娃·嘉娜

絕代艷姬 THE GREAT SINNER

賭城風光 賭具驚備 立迷其中 無法自拔 描寫七情六慾 淋漓盡致 回頭一笑百媚生！ 甘為花死 為死亡！

紹榮高拉力竹節鋼筋

紹榮高拉力竹節鋼筋 可簽証符合拉力標準

紹榮鋼鐵廠竭誠向用家提供保証好處：價值比同質外貨低廉，用家無須存倉付息，無剩餘貨尾，訂量不足或船期阻誤之弊。任何花式齊備，且可隨時添補調換。普通圓鐵同樣大量供應。

紹榮有限公司鋼鐵廠

寫字樓：中環怡和大廈九樓 電話：二三四三六一 二二〇五八九

廠址：將軍澳 電話：八二一九四

新新·商務·國寶

昨日狂滿 今天仍映

電懋公司戰爭背景動人文藝巨片 七彩

最長的一夜

日本首席紅星 寶田明 中國紅星 樂蒂 携手主演

倫敦·國寶 尖沙咀 北角

明天獻映

避免擠擁今天開始訂座！

美國公演市場歡恰巨片 國際製片公司歌舞青春樂府

特別介紹 一九六五年度 海灘新裝 各種時裝 睡衣展覽

睡衣舞會

PAJAMA PARTY

熱力四射 汽水自開 鮮花自萎 竹枝突飛 對抗燕麗 網球威

三點式扭腰競賽 小尤物壓倒群芳

七彩闊銀幕 片上中文字幕 超級透視

電懋公司 瑞士天梭表 舉辦「最長的一夜」有獎問答遊戲

一、下列六個問題，每一問題各有答案兩個，請選正確的一個圈定之，六題必須全答。

請問：A、寶田明在片中飾演的角色是中國人還是日本人？答：（中國人）（日本人）B、寶田明是不是一人飾兩角？C、樂蒂結婚之時，寶田明是她的過去情人嗎？D、寶田明知安慰姑翁，是有安心嗎？E、吳家驤在片中飾演的角色，是樂蒂的丈夫嗎？F、樂蒂愛他嗎？

二、寫明姓名地址，連同問題答案附「最長的一夜」戲票根一張，寄交電懋公司宣傳部收。

姓名 地址 電話

樂聲·仙樂·國華·新新·國寶

最長的一夜

昨日狂滿 今日續映

電懋公司精心攝製 戰爭背景 人心悸動 文藝巨片 伊士曼彩色 國語綜藝體

艷福自天外飛來，怎麼辦？這件事馬虎不得，難矣哉！

這叫做：天昏地暗之時，兵慌馬亂之際，家翁別有用心，媳婦進退兩難！

編導 易文 片上中文字幕

電懋艷星 樂蒂 東寶小生 寶田明 領銜主演

閨中怨婦 一夜驚魂 戰地記者 一段奇遇

王萊 吳家驤 方華 王沖 王亞 韓燕 聯合主演

香港·九龍 新世界·京華 ...

嘩！ 昨又早爆

今天七院續映

公七出品 武打俠門巨片 洋司 宏利發行

無敵神童

方世玉

第一集 首映

監製 趙樹桑 導演 馮峯

于素秋 馮寶寶 石堅 任燕 關海山 主演

榮華 （金銀 娛樂） 七海妖龍 鬥戰 七天下 ...

寶島妖舟

WAKE of the RED WITCH

英京 今天早場十一點映 張天師遇鬼迷 鄧碧雲·羅艷卿

永華 今天 ... 勇戰關山 李麗華 ... 金玉奴

金星 今日公餘場放映 蘭娣·加利谷巴主演 霹靂雷鳴 明日公餘場放映 日本春光 即日正場映 倚天屠龍記

忠勇碧血洗邊城

雁翎三俠爲正義

令人爲正義歡呼·增加對邪惡憎恨

新片介紹

「碧血洗邊城」是華納公司出品的一部刻劃人性的武俠打鬥巨片，在我們沒有介紹本片故事之前，就從它的片名來看，就意識到本片是一部不同凡响的西部打鬥片了。

「碧血洗邊城」雖然是以美國南北戰爭爲題材的故事，然而，它的風格是清新的，它的題材是新穎的，它表現出來的角度是與衆不同，全片從開始至終場，緊扣觀衆的心弦，使人深深感動，久久難忘。

本片是以美國南北戰爭期間爲背景，所產生的有血有肉，有理智也有感情的故事，在當時美國內戰方殷，南北軍隊火拼至死傷慘重，不但南北人民互相仇恨殘殺，甚至使整個民族呈現出一條危險的大裂痕。在西路易南部有一小地區勃城，由於這塊地方，南北軍隊都未曾插足過，所以在治安方面幾形成「無人地帶」一般的紛亂，一般土豪惡霸，乘機四出活躍，打家劫舍，無惡不作，令人民恨之入骨。

在該城有一個叫「三鈴牧場」的三位青年，他們因情投意合，槍法如神，而好打不平，一叫祖麥基利，一叫薩尼可史葛，另一叫德拉斯堅尼第，由於他們在牛上都繫有一鈴，所以人家都叫他們爲「雁翎三俠」，有一次他們爲着要追尋一羣逃北軍沒收的牛隻，離家外出，卻遭一個匪徒城陀佐利乘機洗劫一空，後來他們回來發現家中已面目全非，知是城陀做的好事，於是冒險進入北軍大本營的所在地去尋仇，將匪首擒獲，嚴厲地給他教訓一番，拳打腳踢，將這匪徒打得抱頭鼠竄。

雖然這件尋仇的任務完成了，可是他們三人均各懷大志，德拉斯感於戰爭正熾，激於義憤，遂投南軍服務，而另兩人卻與一舞娘勾結，大做軍火走私生意，暗中協助南軍，當他們爲南軍搶劫軍火時，又與仇人城陀相遇，結果，彼此在爲利是圖下，城陀卻被人殺死。從此劇情發展得峯迴路轉，柳暗花明，意料之外的是薩尼可史葛竟與一羣搗蛋爲伍，而這些搗蛋便是暗殺城陀的兇手。後來戰爭結束後，他們三人又告重會，雖然他們各人都已名成利就，可是各人均存心不良，圖佔財產爲已有，致原先如兄弟般的情誼，爲着利益而告分裂，結果各人又告分裂。德拉斯有一次奉命到勃城去除暴安良，可是勢力薄弱，無法打倒一羣搗蛋，祖麥基利在女友雅麗規勸下，激於義憤，前往協助，在展開一場大火拼的緊張關頭時，原與匪類勾結的薩尼可史葛天良發現，突掉轉槍頭，協助自己的兄弟，把匪徒全部消滅，不過，薩尼可史葛亦死於匪徒的槍下了。

本片過程充滿了刺激，但劇情曲折離奇，節奏極細膩，是一部風格特殊的影片，香艷、驚險、刺激於一爐，融合戰爭打鬥，不但極富娛樂性，同時主題也很正確，通過錯綜複雜的情節，告訴人們一個真理：作奸犯科的人，終難逃法網。我們敢預料觀衆在欣賞時，必然熱血沸騰，看完本片後，會爲正義而歡呼，增加對邪惡的憎恨，的確是一部不可多得的影片。

「碧血洗邊城」中一動人的場面。

碧血洗邊城 連環故事

⑦南北戰爭結束後，他們三人又告重逢，雖然他們各人都已名成利就，可是各人均存心不良，圖佔財產爲己有，彼此情感又破裂。⑧德拉斯有一次奉命到勃城去除暴安良，可是感於勢力薄弱，無法打倒一羣搗蛋，祖麥在女友雅麗規勸之下，激於義憤，前往協助。⑨德拉斯與祖麥展開一場血戰時，原與匪徒爲伍的薩尼可突天良發現，掉轉槍頭，助自己的弟兄，把匪徒一舉殲滅，但薩尼可卻中槍倒斃。（完）

娛樂

好萊塢今年賣座十大男女紅星

東維

（二）查爾登希斯頓：這位專演古裝聖經片人物當闖名走紅於世的巨星，他第一部成功的影片是十餘年前的「蝸蟆雄兵」，而在四年前的「賓虛」一片中獲得一座最佳男主角金像獎。查爾登希斯頓十年前生在愛利諾州的伊溫斯維爾城，跟嬌妻琳綠雅結婚以來，夫婦生活十分美滿幸福，膝下有一子及一孩子。好萊塢圈內人士一致認爲：查爾登是今日影城少見的成功人物之一。近二年中，希斯頓拍了不少大場面的影片，包括：「北京浴血記」、「偉大秘史」和最新的「麿艦少校」等等多部。預料一九六五年將是他影片賣座的高峯年度。

（三）桃麗絲黛：跟積李蘭一樣，金嗓子桃麗絲黛是喜劇片中最吃香的一位女星。今年她已經四十歲了，看上去只像三十州出頭，是好萊塢最賣座的女星之一。桃麗絲黛是以歌唱出名的，她的幾首佳構如「秘情」、「茶之曲」以及影片「擒兇記」主題曲，都是膾炙人口暢銷百萬的金唱片。桃麗絲黛是影城最得人緣的女星，跟洛·赫遜搭檔得最好，據「環球」公司說，繼「名花有主」後，桃麗絲黛再將跟洛赫遜合作拍一部新片哩！

（四）安瑪嘉烈：安瑪嘉烈是好萊塢最幸運而最成功的年青女星之一。安瑪嘉烈來自瑞典，時代隨同雙親來美，求學時期就在歌舞方面嶄露了頭角，一九五八年進軍好萊塢後，跟派特朋合作拍攝「芳心已許」而崛起影壇，安瑪嘉烈至今已有跟老牌大明星分庭抗禮的趨勢。「歡樂今宵」、「通宵樂」、「錦囊妙計」以及跟亞倫狄龍合作的「喋血街頭」、二度跟貓王攜手的「歡樂女郎」（暫譯）等片，都十分賣座。她的桃色新聞也是好萊塢盡人皆知的，跟貓王皮禮士利、艾迪費雪和文生愛德華等人有一段火熱的羅曼史。（未完）

「名流怨婦」中玉婆伊麗莎白楚楚可人的鏡頭。

鱷魚河 連環故事

⑫友棣正欲過河與彭虎談判罷兵談和，聞得玉貞呼喚，便下水搶救，兩人終被鱷魚吃掉。經過那友棣、彭玉貞的犧牲，祁彭兩家遂言歸於好，由彭達文示撮兩家香燈，兩村重建橋樑，和好來往。

劇壇隨筆

金獎女星白明復出

一連幾晚，都是傾盆大雨，由於如此，幾晚的特約戲，也迫着改期，正好藉此機會，回覆整理那一大堆讀者信，來信的不少，而回覆的也很多了，胸間佮星的能夠不在這答覆的，我也盡量避免了，這種方法，一可以節省篇幅，其次可以節省時間，三有關一些想知私事也不用在這回答。

很巧，其中不少讀者來信，都是不約而同，詢問白明究竟是何許人也？其中有些問：「聽說白明小姐是曾得金像獎的，這「金像」獎是在甚麼地方得的？」又有問：「白明過去拍過甚麼片的？她來龍去脈如何？」在這些詢問中，柴楓可以肯定的說，每一位來信問的讀者，都是年輕的觀衆，否則，不會對白明如此陌生的。

白明究竟是何許人也呢？據柴楓記憶所知，她的確是一位對電影藝術有相當造詣的，並且對拍片興趣非常濃厚，約在八九年前，她和一羣志同道合者，組電影公司，拍有意義的影片，當時她因演「婦道」一片而受到讚揚，於是得到自由影業總會頒了一個金像給她，金像獎女星，便由此而起，無可否認，到目前爲止，雖然這金像非奧斯卡的金像，但也爲人所重視，原因到現在還沒有第二個人再得這個獎。「婦道」一片之後，她又演過「女權」、「川島芳子」等，每部影片，當時都大受歡迎，本來她當時是有意在水銀燈下埋頭發展的，但那期間，粵語片的武俠片和唱歌片大行其道，和她所想的不同，於是在不同道，不相爲謀之下，她情願不幹，由於如此，年輕的觀衆，可能因此而對她沒有印象。

現在這位女星復出了，爲甚麼在這個粵片最不景的時候復出呢？不但圈中人感覺意外，圈外人有些認識她的也認爲奇怪，對於此，柴楓日前曾和這位女星傾談了大半天，說來，這位女星的確是與衆不同，她坦誠的說道：「目前粵語片是大走下坡，而粵語片不但是不景，並且可能會有不少危機，這個時候，如果粵語的有關人士，不盡點力量的掙扎。可能不久之將來，粵語片真的會給淘汰，由於如此，雖然我知道自己是不自量力，但我也希望盡點力量，希望能夠在這不景氣中，可以有些少貢獻，因此，我便決定復出，難得的是，和我一般想法的圈中朋友不少，故終於在困難重重中，完成了這部「戰地奇女子」。這是一部抗日片，我所以選拍這部片，其一是使觀衆溫故知新，回憶八年抗戰期間，日寇的橫行，其次是有目共睹的，現在日本片正大舉南侵，與其空口說白話的勸人限制日本片，不如在思想上下點功夫……。」她就是這般如此的再進影壇，這部片上映在即了，一切如何？由於柴楓沒有看過，因此難爲讀者告。

（李宛婷君：柴薇是我妨妹，所索的相片中，極其量可以給妳一張南紅。）

江鶯楓

利舞台 樂宮

昨絕早滿！今天四場，火速訂票！ 預售三天座票

美高梅公司本年度繼「喋血街頭」後推出又一部虛到轟動傳奇故事超級巨製·「所羅門寶藏」作者赫格特特「三千年前艷屍記」改編！

古國女妖

最成功代表作！ 烏蘇拉顏德絲

特藝七彩 新綜藝體合銀幕，大上中文字幕！

三雄勇闖荒漠亡魂！女妖苦守兩千春秋！二千歲的老婆婆，有若菁花閨女！青春不滅的天火，使人長生不老！

月黑山頭，妖氣衝天！豔髮民族，世代爲奴！君王再世，龍行虎步！妖姬媚惑，軟困禁闈！艷奴多情，慘化飛灰！孛相爭寵，喋血階前！

最迷人的角色！最神秘的故事！最劇烈的戰鬥！

一九六五年七月份				
JULY, 1965 樂宮戲院早場及特別場片期表				
Princess Theatre Morning & Matinee Shows Programme				

DATE	TIME	TITLE	STARRING	片名	主演明星
Thu. 1st.	12.30 p.m.	IMITATION OF LIFE (C)	Lana Turner, Sandra Dee	春風秋雨	蓮娜端納 仙杜拉蒂
Fri. 2nd.	12.30 p.m.	THE EDDY DUCHIN STORY (CMS) (C)	Tyrone Power, Kim Novak	紅樓琴斷	泰倫鮑華 金露華
Sat. 3rd.	12.30 p.m.	KINGS GO FORTH	Frank Sinatra, Tony Curtis, Natalie Wood	戰地雙雄	法蘭仙納杜拉 東尼寇蒂斯 娜妲莉活
Sun.	11.00 a.m.	MAGIC BOY (C)	Full Length Cartoon Feature	仙童降妖記	長篇卡通
4th.	12.30 p.m.	UNDER THE YUM YUM TREE (C)	Jack Lemmon, Carol Lynley	風流房東	積林蒙 嘉露蓮妮
Mon. 5th.	12.30 p.m.	THE PRIZE (CMS) (C)	Paul Newman, Elke Sommer	諜海驚心	保羅紐曼 愛姬蘇瑪
Tue. 6th.	12.30 p.m.	CHARADE (C)	Cary Grant, Audrey Hepburn	花都奇遇結良緣	加利格蘭 柯德莉夏萍
Wed. 7th.	12.30 p.m.	G. I. BLUES (C)	Elvis Presley, Juliet Prowse	戎馬香宵	皮禮士利 朱麗葉寶華絲
Thu. 8th.	12.30 p.m.	BRAVADOS (CMS) (C)	Gregory Peck, Joan Collins	殲虎屠龍	格力哥利柏 鍾歌蓮絲
Fri. 9th.	12.30 p.m.	WOMEN ARE WEAK (C)	Alain Delon, Mylene Demongeot	艷女爭春	阿倫狄龍 梅琳狄夢嬌
Sat. 10th.	12.30 p.m.	LITTLE WOMEN (C)	Elizabeth Taylor, Jannet Leigh	蘭閨玉女	伊莉莎伯泰萊 珍納李
Sun.	11.00 a.m.	TOM & JERRY (C)	MGM Color Cartoons	美高梅公司七彩卡通	湯與謝利等
11th.	12.30 p.m.	(TO BE ANNOUNCED)		（另行通告）	
Mon. 12th.	12.30 p.m.	HIGH NOON	Gary Cooper, Grace Kelly	龍城殲霸戰	加利谷巴 嘉麗絲姬莉
Tue. 13th.	12.30 p.m.	SCARAMOUCHE (C)	Stewart Granger, Eleanor Parker	美人如玉劍如虹	史超域格蘭加 愛蓮娜柏嘉
Wed. 14th.	12.30 p.m.	PALM SPRING WEEKEND (C)	Troy Donahue, Connie Stevens	棕泉春光	杜唐納許 康妮史蒂芬
Thu. 15th.	12.30 p.m.	DESTROYER	Glenn Ford, Edward G. Robinson	毀滅艦潛艇大決戰	格連福特 愛華魯賓遜
Fri. 16th.	12.30 p.m.	DIAMOND HEAD (CMS) (C)	Charlton Heston, Yvette Mimieux, George Chakiris	春夢了無痕	查爾登希士頓 衣菲明露絲 佐治查基列斯
Sat. 17th.	12.30 p.m.	THE PINK PANTHER (CMS) (C)	David Niven, Peter Sellers	良宵花弄月	大衛尼雲 彼得斯拉
Sun.	11.00 a.m.	WARNER BROS' COLOR CARTOONS (C)	Bugs Benny, etc.	華納公司七彩卡通	賓尼兔等
18th.	12.30 p.m.	THE ADVENTURE OF DON JUAN (C)	Errol Flynn	劍俠唐璜	愛路扶連
Mon. 19th.	12.30 p.m.	WARLOCK (CMS) (C)	Richard Widmark, Henry Fonda	風塵三俠	李察威馬 亨利方達
Tue. 20th.	12.30 p.m.	YOUNG BESS (C)	Jean Simmons, Stewart Granger	深宮怨	珍西蒙絲 史超域格蘭加
Wed. 21st.	12.30 p.m.	THE MILLION POUND NOTE (C)	Gregory Peck	黃金夢	格力哥利柏
Thu. 22nd.	12.30 p.m.	SUMMER HOLIDAY (CMS) (C)	Cliff Richard, Lauri Peters	歡樂青春	奇里夫李察 羅莉彼得絲
Fri. 23rd.	12.30 p.m.	COME SEPTEMBER (CMS) (C)	Rock Hudson, Gina Lollobrigida	金屋春宵	洛克信 珍娜露露寶烈吉妲
Sat. 24th.	12.30 p.m.	YOUNG ONES (CMS) (C)	Cliff Richard, Carole Gray	青春俱樂部	奇里夫李察 嘉露姬莉
Sun.	11.00 a.m.	ONE HUNDRED AND ONE DALMATIANS (C)	Full Length Cartoon Feature	寶貝歷險記	長篇卡通
25th.	12.30 p.m.	ROMAN HOLIDAY	Audrey Hepburn, Gregory Peck	金枝玉葉	柯德莉夏萍 格力哥利柏
Mon. 26th.	12.30 p.m.	LOVERS MUST LEARN (C)	Troy Donahue, Suzanne Pleshette	玉女痴郎	杜唐納許 蘇珊貝蕾
Tue. 27th.	12.30 p.m.	BOY ON A DOLPHIN (CMS) (C)	Sophia Loren, Alan Ladd	愛琴海奪寶記	蘇菲亞羅蘭 阿倫列特
Wed. 28th.	12.30 p.m.	PILLOW TALK (CMS) (C)	Doris Day, Rock Hudson	夜半無人私語時	桃樂絲黛 洛克信
Thu. 29th.	12.30 p.m.	BARABBAS (CMS) (C)	Anthony Quinn, Silvana Mangano	壯士千秋	安東尼昆 施維娜曼嘉奴
Fri. 30th.	12.30 p.m.	NAKED JUNGLE (C)	Charlton Heston, Eleanor Parker	螞蟻雄兵	查爾登希士頓 愛蓮娜柏嘉
Sat. 31st.	12.30 p.m.	THE COUNTERFEIT TRAITOR (C)	William Holden, Lili Palmer	北歐間諜戰	威廉荷頓 李莉龐瑪

(CMS) — CinemaScope 新藝綜合體 (C) — Color 七彩 Subject to Alteration Without Notification. 映期如有臨時更改，恕不另行奉告

娛樂 荷李活

昨天絕早滿座

七彩濕銀幕 驚險鬥智 刺激肉搏 巨片。

未到最後一分鐘不知誰是千面金剛，到了最後一分鐘亦難辨誰是千面人

觀衆讚譽：遠勝任何金剛片

兩院時間 兩點半 五點四 七點半 九點八

千面金剛奪寶戰

邵氏發行

分分鐘都緊張 幕幕有高潮

最美麗的青春肉彈 梅琳狄夢嬌 千面影帝 尚馬利 主演

「特務一一七」大導演 安德烈賀尼貝 最新傑作

十四位大明星主演 蘇菲亞羅蘭 美國高街領銜 公司王牌！

諜海三壯士

揭地式大轟炸！猛烈無比，地動山搖，寸草不留！ 注意映期

OPERATION CROSSBOW

麗園 門票七毫 小童三毫

即日起盛大慶祝 本園創業十五週年紀念 贈送加拿大汽水

各劇場加種節目，第一第四劇場每日加開十二點半早場

㊀西片場 墨爾砵世運會 天然七彩

㊁粵劇場 碧容探監

㊂歌舞場 天魔妙舞

㊃粵片場 做官懶 歐嘉慧 乙珍 白雪仙 羅劍郎

㊄話劇 三個新女性

㊅平戲 韓信（木全）

㊆什技 光明什技團

㊇歌 女子歌壇

本園舞廳 歌星長駐 冷氣開放 燈光幽雅 樂隊伴奏 環境清靜

美法西四國聯合藝術大製作

激烈間諜鬥智槍戰王片

歐洲玉女：莎拉·蒙帝 英俊小生：梅禮士·羅納 法國諧星：法郎哥·比斯 三大紅星聯合主演

CASABLANCA SPY NEST

北非特務巢

拳拳清脆 槍槍中的

巴黎智角力！卡薩布蘭卡大鬥法，生龍活虎！破北非間諜網！ ＊中文字幕上片＊

注意映期地點

新華 豪華

過去一週·無一空位 今天第二週映

分分鐘引人入勝！秒秒鐘突出高潮！結局意想不到！

粉面金剛巧美人計 特藝彩色

鐵金剛英武巨星 辛康納利 世界第一美人兒 珍娜羅璐寶烈吉妲 初度攜手傑作！ 聯美公司王牌

WOMAN OF STRAW

GINA LOLLOBRIGIDA SEAN CONNERY RALPH RICHARDSON

巧遇驚艷 密約偷歡 謀財害命 毒手奪愛 片上中文字幕

百樂門 快樂 麗斯 東方 [illegible]

百樂門：蕩女 痴男 中片文上

快樂：兩點半 五點四 七點半 九點半 滿天 格力哥 嘉娜阿柏 絕代艷姬 今早七彩片 螞蟻雄兵

麗斯 東方：連日狂 烏龍幫辦 兩點半 五點四 七點半 九點半 彼得斯拉 愛瑪姬森 主演 今早七彩片 鳳凰春光

江湖豪客

今天四場續映 倚天屠龍記 三月杜鵑魂 特務〇〇九

小川人物

韓世忠輕薄儒士

瞓齋

韓世忠出身行伍，對儒士甚爲輕視，常目之爲「子曰」。主上聞之，因登對問曰：「聞卿呼文士爲「子曰」，是否？」世忠曰：「臣今已改。」上喜，以爲其能崇儒。乃曰：「今呼爲「萌兒」矣。」上爲之一笑。

南宋中興名將韓世忠，出身行伍，初在延安入伍，從軍南征方臘，還至京口，邂逅妓女梁紅玉，知乃非常人，遂訂終身之約，後結夫婦焉。紅玉具膽力，能挽弓，通文翰，相傳紅玉初遇世忠，夢與黑虎同臥，醒來身旁即世忠也，覺與夢兆相應，預卜干城之將也，因與論戰術，所見畧同，由是有若文君之迎司馬，紅拂之識藥師，故許終身之託。未幾生一子，曰彥直，迨高宗即位應天，召世忠爲左軍統制，遂挈妻孥，入備宿衛，嗣出師與金，留紅玉居南京，已而高宗避揚州，奔杭州，紅玉隨帝南下，世忠留駐秀州，苗傅等頗懷疑懼，欲以紅玉母子爲質，時朱勝非以世忠到秀州，稱疾不行，尚屬首鼠兩端，若拘其妻子爲質，恐激成變峙，力持不可，並獻議令梁紅玉出迎世忠，好言安撫，世忠當可爲我用，苗傅從之，入奏太后，封紅玉爲安國夫人，使往迎世忠。紅玉遂携子乘馬疾趨秀州，世忠大喜，曰：「吾今日得與妻子重敘，自後可安心討逆，是天假成功之緣也。」世忠旋拜命爲使，時局面混亂，瞬息萬變，苟非世忠之忠勇，未必即能驅逆抗金，安內攘外。不愧中興名將，後與金兀朮相持，迭奏奇功，封蘄王，而梁紅玉擊鼓退金兵，尤名傳千古。惟世忠出身行伍，對儒士甚爲輕視，「鷄肋篇」載：「韓世忠輕薄儒士，常目之爲子曰，主上聞之，因登對問曰：聞卿呼文士爲子曰，是否？世忠曰：臣今已改。上喜，以爲其能崇儒，乃曰：今呼爲萌兒矣。上爲之一笑。後鎮江帥沈晦，因敵退錫宴，自爲致詞，其末云：欲翦三軍熊羆將，渡江金鼓響鼙鼙。韓聞之，即悟其旨，云：給事，世忠非不敢過淮。已而自起以大觥勸之，無而使諸將競獻，沈不勝杯酌，屢致嘔吐。後至參佐僚屬，趣既不滿，又容其傾瀉，韓怒曰：萌兒畢竟是相護。又戲沈云：向道教給事休引惹逸事，蓋指其同爲引惹也。」其粗豪有如此。又紹興十一年，岳飛被繫，世忠不滿於秦檜，紅玉勸其明哲保身，世忠雖粗豪，然自念朝政日紊，雖受國恩深厚，不忍遽去，然徒死無益，乃上表乞休，遂罷爲醴泉觀使，封福國公。紹興廿年，檜遇刺不死，欲興大獄，世忠雖不干預朝政，但檜尚有所憚，蓋世忠仍爲兩宮器重之故也。會世忠病歿，檜益橫行，紹興廿五年檜又欲興大獄，距鍛鍊未成，天奪其魄，檜亦身亡，南宋始得少寧。豈天尚未亡趙祖之後，乃爲之延綿一綫也歟？因言韓蘄王，而及兀朮，兀朮有時爲人亦頗有風度，據「談藪」云：「兀朮見一李婁美，殺其夫而納之，寵嬖殊甚。兀有所佩匕首甚利，寢則枕之。他日方寢，此婦取匕首將殺之，兀朮覺驚問，婦曰：將殺汝。兀曰：何故？曰：我夫爲汝殺，誓欲復仇。兀朮默然良久，曰：吾不忍殺汝，當爲汝別求夫。乃盡集諸將，使其擇，婦指一人，即以嫁之。丘宗卿與人談此，曰：此所以爲兀朮也」云云。殺所歡而娶其妻，豺狼之性也，其妻欲殺之以復仇，聲討其罪，憐而優待之，使之擇配，則狂狂大盜，又非常人能及，此兀朮之所以爲兀朮也。

聲・論・

批評不難，難在於不苛。幼稚一點不要緊，怕的是恃老賣老，以成見爲見的「聲瞍」。

刺蝟集

南螢

未見顏色而言，謂之「瞽」；未了解實際情況而率爾批評的，謂之「瞽論」。

虞舜的父親名「瞽瞍」，非眞名也，因其不明，故稱之爲「瞽」。照孟子所述瞽瞍的故事，浚井、焚廩，直是一個無可再糊塗的糊塗蛋。但依我推測，瞽瞍一定是一個毫無知識的鄉愚，則他之不明事理，以好作歹，是有原因的。──假如瞽瞍是一個知識分子，而竟糊塗至此，那就不可恕了。

在古人中，我們會發現不少瞽瞍式的知識分子，例如我們所讀的古籍，其中就有許多「瞽論」，鄒衍的「天圓地方」之說，固是一例，而歷代玄虛、怪異之類的論述，謬種流傳，更不一而足。這可以比之於香港的「賣人唱命」，信口開河，爲有識者冷齒。我們正不必怪古人，因爲他們沒有眼睛可見，一切知識得之傳聞，傳聞未必出門，能知天下事」可能了，要批評就會可恥。所謂「師曠之聰」，遂等於說，盲人陷於「瞽論」了，是也祇能專偏於一起眼睛，就會懂得某種技藝，到底因爲事物，可謂豈有此又不然。傳聞中有不可恥者，也有可恥者，就缺少一種見，而致發生的問題。故墨子主張「名實合爲」，儘管知識不是僅屬於見的範疇，但見是一個先決的條件。知識來源爲「聞、說、親」，「身觀焉，親也」；儒家主張「格物」，「物格而後知至」，可得而見者，那麼，不致」。所謂「秀才不出門」，可以知天下事，要批評就會有了資料的根據，就有如親歷一般。

當然，知識不是得憑我們的腦子去分析判斷傳聞的資料，這就是所謂「方法」，縱然是客觀的立場，甚而政治成見之類，即墨子之所謂「瞭解眞相」，是要極力避開，也」，必須「方不蔽」，才可以得到眞知。例如我們對於現實情況，正是如此。有大陸情況，雖然不因而，我們是虛心的，能親見細節，但我們可以從逃亡者口中所述，親友來函，共黨的報導，間接有關的資料，可供推論。眞而能明，這是一定的道理。──最近我看到一位遠隔重洋的老先生幾篇有關批評台灣的文章，其內容僅憑一些舊見知和個人的成見作根據，而對於新的資料，也許不肯虛心考究接受，因而他的文章，成了「瞽論」。

批評不難，難在於不苛。幼稚一點不要緊，怕的是恃老賣老，以成見爲見的「瞽瞍」。

蕩碧湖

奇情偵探小說 史丹利加納著 南汀譯

「照情形看來，好像你已經把高倖遠扼殺了。」文培理說。

「我似乎也有這樣的感覺，」范妮妮說：「現在，我已將全般事實，源源本本地告訴你了。正如你所說，在辯護律師面前是不能夠扯謊的，我的說話，眞的沒有半點扯謊呀。」

「我相信你，我也很感謝你。」

文培理站起來，他說：「對的，我相信你，那麼，我對你十分放心了，將來在陪審員面前，你將可替我解答一切了。」

「我將會盡我所能做去的。」

× × ×

文培理范妮妮離開監獄探監室。當他走到外面時，無數新聞記者正在等候着他。鎂光燈不斷閃耀在他眼前。文培理自然是懂得他們的意向的。他對記者們說：「記者先生，你們希望知道些什麼呢？」

「有關范妮妮小姐的故事！」一個站得很接近他的記者說。

文培理裝出一絲微笑：「對不起，你們也會知道，那是不可能的，有關范妮妮的一切，祇有留待法庭上才可以說，現在是不能夠透露的。」

「那麼，」其中一個記者說：「就請文律師把對本案的觀感，對我們談談好了。」

另一個記者：「范妮妮可有勝訴的機會嗎？」

「是否獲得勝訴，」文培理說：「更不容事先推測了！不過，作爲一個辯護律師，總得會盡全力爲辯護人着想的，換言之，就是盡全力去爭取勝利了。」

記者們嘈嘈雜雜地在談論，其中，更提出很多問題，也摸不到中心的問題。文培理並沒有注意那些，他祇是遶行逃脫。

「對不起，記者先生，我能夠說的，僅是這些吧了。」

十四

加利福尼亞州法院宣佈定期審訊范妮妮案了。由於報紙的渲染，已經變成一宗十分轟動的案件了。

根據報紙的報導，范妮妮已被記者們描述爲睡蓮美人，由於不獲及時結婚，祇得被迫上絕人台作供了。至於范妮妮的控罪，是蓄意殺害高倖遠。據主控的地方檢察官指出，這個睡蓮美人，是在高倖遠拒絕婚約之下，拒絕她和他的世好結婚之下而出這辣手的。

至於文培理接辦這案，也引起了法律界注視，因爲文培理一向的手法，是慣於在替當事人辯護時，花樣百出的。何況，這案關鍵之一，就是蕩碧湖裡打撈到兩個同樣的瓶子，而其中一個，又被檢察官方面，認爲是文培理假做證據。看來，這案的開審，無疑是十分哄動了。㊉㊀

如何養成決斷力

當我們缺乏足夠的自信心時，我們的決斷能力是要弱的。也許這自信的缺乏，也是基於我們倚賴他人爲我們決斷事情的習慣。我們有好幾種理由，可招致這種習慣的：一、當自己在困難的時候，人們過於對自己仁慈；二、自己過于渴望將來成就，而任由他人擺佈；三、自己一向有順境的生活，沒有遭遇棘手的事情；四、在童年時期，父母們也許過份保護子女，（如：要子女隨着他們的知識和經驗；渴望子女避免他們以前所犯的錯失；甚至連擇友交友也由他們來決定），使子女對任何事情也沒有自己的自由選擇。

當我們對自己本身的經驗和信心沒有把握，我們會對事情下錯決斷。這種決斷錯誤，又加增我們的缺乏自信心。

失敗也是另一個遲疑不決的因素。失敗使我們對自己的決斷發生疑問。我們會發展等待的習慣，當我們等待，機會也許會坐失。我們要面對事實：人們一定會做出錯誤的決定，因爲沒有人時時也不做錯事的。我們要接受一個實際事實：如果一個人永未下過錯的決定，他永未幹過任何大事的。

我們對決定的最佳態度是：用我們的能力而爲之。

這裡且說明一個可以採用的方法，以獲得正當的決定。你該先行將事情寫下來，你在紙的最上方，明確地寫出你要考慮的事情，並將那頁紙劃分成三大柱，分類爲：附和點、反對點和批評。

我們根據要點，像法庭法官審案般，作出決定。在下決定時，你要寫明你的決定，同時寫出如何達致這決定。

關于上述辦法，有三點特別需要注意的：

一、你要確知你已寫下每一個必要的事實和有關資料。如果這決定牽涉及他人的，你更要小心從事。你的決定萬不能被情緒和溫情所蒙蔽。

二、如果你需要任何指導或額外資料，你該向正當的人選找尋。我們要向㊀那些自己知道自己說什麼的人們求教；㊁向同行專業的人們求教；㊂向曾經發生過相同性質問題的主事人求教。

三、你要注意自己頭腦裡沒有渴欲思想存在。渴欲思想正如發白日夢一般，是與實際事實不脗合。你得知道，思想並不相等于事情實際發生。你渴望事情如此，但實際上是「夢境並未成眞」。我們不能更改事實和數字的。人們的舉止並沒有如我們所想像一般。

我們要學習到于我們的決定，富有哲理（尤其這決定是與他人有關的），我們要妥爲準備，以對付情勢的演變。（廷希）

半靜寂地帶

丹尼

「廢託」清償存戶部分借項，破產官佈還款辦法。有人主張不宜在原銀行派款，以免存戶觸景傷情云。

× ×

觸景傷情，覩物思人，當是免不了的事了。

× × ×

教育司稱：官校中學非加學費不可，因爲增加學費，政府將予非牟利中學更多的援助。財政司說：如果不加學費，就必須開徵新稅。

× ×

如教育司言，如財政司言，那麼，開徵新稅，是爲了予非牟利中學更多的援助！如果對非牟利中學予更多的援助是不必要，那麼，增加學費與開徵新稅，都屬不必要了。

× × ×

當局厲行除蚊運動，於是，便有歹徒，冒充衞生幫辦，以檢查蚊蟲爲名，入屋行刼。

× ×

這才是當局要消除的「大毒蚊」呀。

× × ×

電話公司撥四千萬元，定購電話七萬具，作爲發展接駁綫路系統之用。

× ×

有一天，電話公司，將派小姐們勸請安裝電話吧？

歷史小說 武惠妃

南宮搏著

緊急起事

李隆基所召的兩人，國舅王守一，是皇后之兄，官尙乘奉御，管皇帝出入的車騎；至於李令問，則是開國名將李靖的侄子；高力士於派遣了內侍往召之後，再回到皇帝身邊，他緊張地看着汗流滿面的皇帝。

「力士：」李隆基沉沉地說：「要動手，不能等明天了，先發制人，要在出其不意啊！我決定現在就動，你現在去，把閑廐的馬調三百匹到白獸門，同時通知王毛仲，這兩件事要你親自去做，王毛仲那兒馬少人多，有兩三百匹馬，可以應付一下了。在做這兩件事之前，你先命你的人集中準備，一有訊號，就向武德後殿集中。同時，薛王若來，不必見我了，你留話下來，着他到玄武門那邊，與王毛仲會合。」

高力士的身體有輕微的抖顫，將皇帝的囑咐複述了一遍，再問：

「嗯，稍待，我要到武德後殿去，等皇后來了，我們同時離開奉明殿。」

王皇后着了便服，步行到來，她走得很急，鬢邊有着汗珠。李隆基一見到她，立刻起身，又拉了她向外走，一面低促地說：

「事急了，我們現在就行動，我已派人去找守一了，他一到

，你吩附他以最快的方法通知梁殺都尉李守德，到太平公主府仰，守住要道待命。」

「三郎──」王皇后舒了一口氣：「我省得你小心了。」

他點頭，舉步上車，直到此時，他才發出最後的命令：

「皇后，半個時辰後，你召集監門，以奉明殿爲中心，守住，勿讓任何人進入；」他吩咐高力士：「通知王毛仲，在當元楷、李慈入殿之後，立刻接管玄武門。」

於是，李隆基再到武德後殿，派殿中給事去召羽林大將軍常元楷和羽林將軍李慈兩人前來議事。

此時，李令問已到了，皇帝向他悄悄地說了一些話，就將之遣走，接着，他派出隨身的尙衣內侍出武德西門，到虔化門去。

在調派好了之後，李隆基狀如安閑地在殿中踱步，內侍們靜悄悄地站在各人的職位上，他們對皇帝匆匆地再來武德後殿，感到意外。

大約有一刻功夫，踱步的皇帝突然走入右首的侍從室。兩名閹者內侍站起來迎駕。

「何至，你立刻集中後殿各內侍，」李隆基吩咐了一人，再轉向另一人：「陳體吾，你立刻將那幾個可疑的傢伙斬了──一切不能讓任何一個人走出後殿！」他說完，掣出腰間的短刀。（一〇六）

滿淸春秋

長篇歷史小說 鐵嶺遺民著

第十七回：六歲定中原 稚兒有幸 三宮向社稷 雄主無儔

李自成說道：「眞到那步田地祇有打了。」

宋獻策說道：「明朝若在江南另立新君，其實並不必求更高，使如唐代宗，明宗泰帝，天下事也就難說了。」

李自成默然不語。

李巖說道：「臣的看法更爲不佳。目前問題尙不全在明廷，而是遼東尙有一個勁敵，使明帝在，抵抗奴軍是明人的事，明帝若不在，此事就落在我朝，假使南方眞立一帝，勢必與奴兵聯合，南北夾擊，我軍將一身當兩大敵，前途如何，不卜可知。」

李自成眉頭蹙得更緊。

李巖又說道：「更可慮的，是山海關外明兵尙有十萬，皆百戰勁旅，官兵都係遼人，雖然抵抗奴軍，但因彼此作戰過久，私下都有聯絡，即以吳三桂而論，原守錦州大將祖大壽即其母舅，祖大壽現已投降奴軍，屢次致書吳三桂勸其投降，都遭吳三桂拒絕。此日吳三桂若得知京城已破，明帝殉國，無路可走，祇有投降奴軍，引導其進攻京師，到時又怎麼應付？」

李自成點頭道：「我軍長於攻城，奴軍長於野戰，的是勁敵。若再添上吳三桂，更是如虎附翼，難以抵擋，此事倒眞是要多想想。」

宋獻策道：「臣剛才已經說過，唯一上策仍是與明人暫時和解，退守西北，據秦晉河南之地，休養生息，以待大局有變，使明人全力與奴軍相拚，最後必然一死一傷，然後陛下徐起收拾，自可完成大業，統一寰宇。」

李自成說道：「怎樣和呢？我軍已包圍京師，且夕可下，明帝應稱臣納降，才是正理，既然知道明帝個性倔強，朕姑且退讓一步，雙方以敵體相待，劃分疆土，各帝其帝，如何？」

牛金星搖頭道：「這樣我方就吃虧太大了。」

李巖說道：「我方吃虧雖大，明帝可能還不肯呢！」

李自成勃然大怒，說道：「明帝不肯，祇有下令攻城了，到時看他肯不肯。」

宋獻策笑道：「決斷大事是不能動肝火的，目前要先說定一點，陛下以爲留着明帝對我朝是不是有利？」

李自成點頭道：「照汝等的說法是如此，因爲明帝一死，朕要東拒奴兵，南征江淮，成爲兩面受敵。」

宋獻策笑道：「陛下既然明白此點，就應當屈己求和，漢高祖也曾稱臣於項羽，明太祖也曾稱臣於韓林兒，眞正創業之君都是能屈能伸的。」

李自成見宋獻策舉出漢高祖，明太祖稱臣的事，不禁回嗔作喜，說道：「依卿所奏，應當如何求和？」

宋獻策道：「明帝性情倔強，自大，人所共知，奴酋皇太極包圍京師，炮轟九門時，派人求和願意稱臣納貢，明帝尙且不肯，今日若言求和，捨稱臣之外，恐不易談妥。」

李自成長嘆一口氣：「眞不料定天下是如此之難，打勝了還要稱臣求和，就是這樣也未必便能成功，祇不知我方應當提出什麼意見，要明帝答應？」（五四〇）

逃情

合子女士著

「爲什麼你忽然這樣問呢，」他避開了她的逼視說。

「你這句話才奇怪，我是你的未婚妻，難道不能問你嗎？」

文綠凝冷笑起來。唐里均沒有答話。

「要是你愛我，爲什麼那麼樂意讓我跟別的男人去玩，爲什麼平日跟我在一起那麼沒精打彩的，似乎是在敷衍我，」文綠凝坐直了身子，聲音愈說愈響。

「麗莎，不要逼我好不好？」唐里均站起來，踱着方步。

「我現在明白了，你根本不愛我，」文綠凝的聲音激動起來：「那末爲什麼你要跟我結婚呢？」

「麗莎，你眞是──」唐里均苦笑道：「我們的感情本來不錯，你待我又是那麼好。」

「你終於說出來了，」文綠凝笑了一聲，緊逼着說下去：「你爽快的說吧，不必怕我難過，我從來沒有見過像你這樣不中用的男人，一點勁都沒有。」

唐里均站住了，她對他說這樣鋒利的話，還是第一次。

「你可以坦白的告訴我，你現在仍然愛你從前的女朋友，爲什麼你不說呢！」

唐里均終於回轉身來，面對着她。

「你說得對，我仍然愛她，」他鎮定地說：「爲什麼你一定要逼我說出來呢。」

文綠凝的眼睛仍停留在他臉上，他可以看得見她因激動而漲紅了的雙頰，以及她緊促的呼吸。

「我們的分離是不得已的，」唐里均凝望着窗外，陷入了回憶中：「她在認識我以前就跟別人訂了婚。（一〇八）

命運交響曲

古二陵

四十九

縣城裡在望時，太陽已經下山，黑暗從山麓伸延出來。宋世泉已經到了强弩之末，把最後的一點氣力也用光了。有時，他的步態跟蹌一下，阿明就用關心的口脗問道：「宋先生，你要歇一歇嗎？」

「不用了，我還是到縣城裡去歇吧。」

快到縣城的最後一里路，宋世泉是咬着牙關抬的。他一面望着遠處的房子，一面數着自己的步子。但這一段路看來比開始時的十里還要長，要好久才能走得完。當他來到城邊的那幾間小舖子門前時，他再也不能支持，他說：「阿明，我抬不動了！」說完，他放下擔架，就躺倒在地上了。

「宋先生，宋先生，」阿明緊張地叫起來。

店子裡的人看見宋世泉倒在地上，都跑出來看個究竟。阿明就在旁邊解釋着，說他們是從二十里外抬病人到縣城裡來的，因爲臨時找不到人，所以由一位鐵路測量隊裡的先生來代替。現在這位先生因爲疲累不堪，倒下來了。

那些人聽了他的敘述，忽然想起棲鳳集是個有過瘟疫的地方，便都緊張起來。

「她是個霍亂病人嗎？」有一個店主問。

「是的，」阿明說：「我們要把她送到醫院裡去。」

「糟啊，怎麼可以停在我們店門口呢！趕緊抬她走呀！」有人驚慌地叫起來。

「可是抬的人病倒了，你叫我怎麼辦呢？」阿明苦着臉說。

有一個店主出了個主意，對自己的伙計說：「阿榮啊，你來帮他抬走，歇在這裡是沒有好處的。」

這樣，他們就抬着病人去找西醫診所去了。

在這個縣城裡，一共有兩個西醫診所，設備很差，生意也不怎麼好。大凡在這種小城市裡懸壺的西醫，多半都是在大城市裡不得意的人物，倒不一定是醫術不及人。要知道行醫這一行，也要憑運氣，同時還要能耍花巧，才會有人上門求教。有些醫生雖是庸醫，可是懂得病人心理，玩些花樣，結果門庭若市；而有些醫術精明，醫德高超的醫生，往往因爲實事求是，反而弄得門可羅雀。

在縣城的東街，有個醫術相當高明的醫生，叫做唐冠新。這個醫生就是本地人，過去在大城市裡混過一陣子，因爲生意不佳，就回來造福家鄉。可是鄉下人對於打針服藥很是迷信，又嫌西藥昂貴，所以除了那些有知識的人上門求診以外，其餘的人可說不多。在過去的幾年中，他醫好過許多病人，這樣信譽總算稍稍建立了一點，連有些店主也到他這裡來看病了。

這一天，他閒着無事，忽見有人抬着擔架上門，便跑上前去看看。當他揭開被單，看見一個面黃肌瘦的女人躺在那裡，便問道：「她生的是甚麼病？」

「是霍亂，醫生，」阿明說：「我們是從棲鳳集來的，離這裡二十里地呢！」（一〇四）

前上海六合路太和大樓老牌治白蝕白癜鵝掌瘋灰指甲聖手

專科老中醫師 歐威廉

伏暑治瘋 事半功倍 代患病者爭取時間

七八兩月及星期假日照常應診 爲留意希

有國府合格中醫執照

白蝕 即白癜風

肌膚發生白斑日漸擴大延及首面眉髮皆白，患此者施用本劑絕對有效在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗證爲確屬有效有該院主任醫師發給證明及國內外無數患者治愈之大批謝函可供檢閱。

鵝掌瘋 灰指甲

手掌及指節間作癢皮肉隱藏水泡，挑破之則流膠狀脂水，不斷褪皮，日久則裝皮枯燥，汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲變質，灰厚或離肉，患此者每有愈後復發之憾，本人用獨有秘方標本兼治，雖多年久患，百醫無效者保証痊癒，永不復發。

敬請注意

去年在此治鵝掌瘋者鑒茲爲履行保証治癒之諾言，急欲明瞭能否痊癒至如何程度，請即撥冗帶同門診証惠臨一次，以昭鄭重，倘認爲未滿意之處，當即負責於三伏期內免費代爲治療至完全滿意爲止。

貧病無憂

特訂優待貧病辦法務使滿望而來之任何階層患者均有治療機會

歐威廉以根治白蝕 驚掌瘋享譽廿七年

提防魚目混珠東施效顰

外埠購藥自療同一功效 白蝕鵝掌瘋說明書備索

△香港東區波斯富街廿號三樓近紐約戲院豪石酒家對面 早十時至晚六時候診 電話七七二〇一二五

分類廣告 醫藥

手汗 不論男女，手汗，腳汗，三日除根。中外服藥之在上環街中華西醫

留日實習 經驗豐富 女醫 余玉芬 免費檢驗 婦科

秘製通經丹 專醫月事過期，三五十天未來，保証即服即通，不限小時，保証安全，通不通，不傷血及過十天，三天即服即解，保証安全…

陳玉梅婦科 留日實習 經驗婦科 通潮汕客家國語

王秀珍醫專 婦科 廿年經驗 根治婦女一切暗疾

服通月經 包 是有孕即知 有來有孕即，保証即服即知。大來不通者，即三日見效…

曲線 臭狐 疤痕 男女立包膚大曲線，汗液不留痕跡，治癒不吃藥，白仙威尼

美容整容所 日本新法改變眼皮 隆鼻 面容

面部疤痕，黑斑，雀斑，脫毛，皮膚病…

耳喉鼻專科 洪冠洲 中環德輔道中一二七號 頭痛 喉症 耳聾

耳鳴 耳聾 丸 專醫耳鳴耳聾 保証根治 每瓶三元 九龍大埔道二四號

中國正宗溫炙 全世界百萬人治療驗效 安生堂溫炙器藥 根治一切腸胃病・哮喘・痛症 地址：北角中安台六號 電話704169

治療壯健 一月廿磅

祖傳治男女 尿病 專醫男女小便刺痛，流白，尿頻，赤白濁，一切尿病…

實用專科 許彬 外皮 老手術治外皮，安全不痛，行動如常，愈後無疤

皮膚 疑癬 瘡科 尹國良

耳鼻喉尿病 岑國良 古方秘製一服見效 九龍醫館 診症時間

久咳喘 保証 史達生 醫師

腦病 虧弱 謝健初

久咳 朱辰東

外皮 朱仁生

小便 包醫

婦科 陳月娥

避孕二元

陳劍秋 老醫師 皮膚癬 眞正根治

尿病 無效還銀 小便刺痛一服即止

耳鼻喉 腦 彭祖利

萬員收買痔 血 九龍大埔道八十號四樓2B室

頸癧 朱辰東

葉瑜 附設醫學化驗 青蛙驗孕

龍虎風濕丹

喉 吳景雲 專治喉蛾 喉痧 喉癬

肝蟲 陳清源

腫症

外皮 謝照光

尿病

婦科 謝秀芳

一服通

婦科 譚素蘭

男婦兒科 梁錦棠

尚有分類廣告刊在第十二頁

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四六八．八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超高頻調頻：九十四兆週。

麗的銀台

麗的金台

商業第一台

第一台波段：一〇五千週，波長二百八十六公尺。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

中文電視

綠村電台

利舞台·樂宮 ✱ 皇后·麗聲·皇都 ✱ 倫敦·國賓 ✱ 凱聲 ✱ 樂·荷李活 ✱ 樂聲·國華 ✱ 東城·新聲·仙樂 ✱ 新華·豪華 ✱ 六華·麗都

今天四場獻映　古國女妖　烏蘇拉顏絲德代表作　七彩片上中文

今天三場　兩點半　六點正　九點正　榮獲七項金像　桂河橋　THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI　威廉荷頓　阿力堅尼斯　合演　下映：風流怨婦

今天最後四場　雲遜柏拉斯　夏素蓉　死亡之宴會　THE MASQUE OF THE RED DEATH　昨天盛大獻映　睡衣舞會

昨早爆滿　梅琳狄　夢嬌　尚馬利　千面金剛奪寶戰

今天獻映　樂蒂·寶田明

最後今天　名流怨婦

今天續映　樂蒂　寶田明

曲折！詭秘　辛康納利　珍娜羅璐　寶烈吉姐

第一世天　東京世運會　TOKYO OLYMPIAD　伊士曼七彩·上片中文

港九首輪影院聯合廣告

工商日報分類廣告

每段 小字四十個 大字四個　每天二元　三天六元　不折不扣　效力大　收費廉

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔芬域街本報領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

299　300　301　314　316　319　320　321　344　413　449

即日入伙　土瓜灣 租售　最好投資　旺舖廉售　新舖出售

大小寫字樓分租　德付道中25號301及302室　電話：220952、226332　德付道中84—86號302—305室電話：241434　或詢問該大廈管理人

工廠廉租　招租　出讓　商業

怡和牌雪櫃洗衣機　NORGE　總代理：英商怡和機器有限公司　陳列所：中環怡和大廈地下　電話：228011

興信隆　專營菜種及殺虫藥　深水埗元洲街六十九號左邊近桂林街口

萬能角鐵　萬能角鋼

立勝搬屋公司　日夜電話：221264　九：848810　取價最平·工作妥善·大小數

雄記搬屋

各國留學升學　聯邦公司

華聯日語專修夜書院

日文研究所

世界打字學社　暑期班招生

東亞日文夜校（招暑期速成班新生）

招生　徵求　待聘　聘請　啟事　遺失

聘請助理會計　聘男推銷員　聘請職員

遺失聲明

風濕症　吳華

聯合鳴謝　天德聖教　正青道堂

尿病　肝病救星　皮膚頑固癬　白蝕

尚有分類廣告刊十一頁